

TRUE WIRELESS BLUETOOTH® IN-EAR-KOPFHÖRER / TRUE WIRELESS BLUETOOTH® IN-EAR HEADPHONES / ÉCOUTEURS INTRA-AURICULAIRES TRUE WIRELESS BLUETOOTH® STSK 2 F7

(DE) (AT) (CH)

TRUE WIRELESS BLUETOOTH® IN-EAR-KOPFHÖRER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(GB) (IE)

TRUE WIRELESS BLUETOOTH® IN-EAR HEADPHONES

Operation and safety notes

(FR) (BE)

ÉCOUTEURS INTRA-AURICULAIRES TRUE WIRELESS BLUETOOTH®

Instructions d'utilisation et consignes de
sécurité

(NL) (BE)

TRUE WIRELESS BLUETOOTH® IN-EAR-OORTJES

Bedienings- en veiligheidsinstructies

(PL)

SŁUCHAWKI DOUSZNE TRUE WIRELESS BLUETOOTH®

Wskazówki dotyczące obsługi i
bezpieczeństwa

(CZ)

TRUE WIRELESS BLUETOOTH® IN-EAR SLUCHÁTKA

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

(SK)

SLÚCHADLÁ TRUE WIRELESS BLUETOOTH®-IN-EAR

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné
pokyny

(ES)

AURICULARES DE BOTÓN BLUETOOTH® TRUE WIRELESS

Instrucciones de utilización y de seguridad

(DK)

TRUE WIRELESS BLUETOOTH® IN-EAR HOVEDTELEFONER

Brugs- og sikkerhedsanvisninger

(IT)

CUFFIE AURICOLARI BLUETOOTH®

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

(HU)

TRUE WIRELESS BLUETOOTH® IN-EAR FÜLHALLGATÓ

Kezelési és biztonsági utalások

(SI)

SLUŠALKE TRUE WIRELESS BLUETOOTH®

Navodila za upravljanje in varnostna
opozorila

IAN 384758_2107

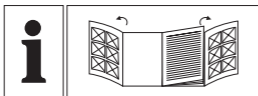
(DE)

(NL)

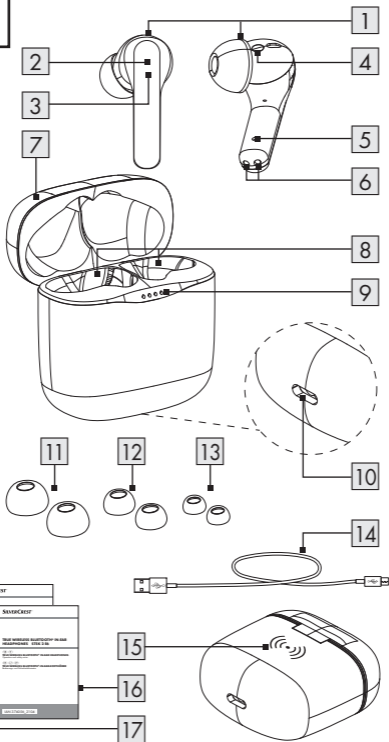
(BE)

(CZ)

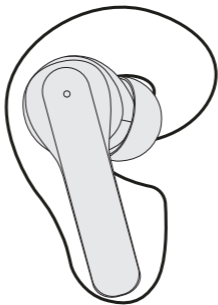
(SK)

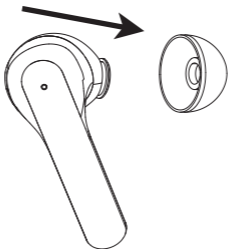
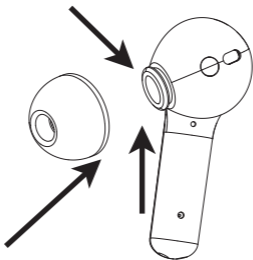


DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE	Operation and safety notes	Page	48
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	91
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	137
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	180
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	223
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	266
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	309
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	352
IT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	395
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	438
SI	Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	481

A

B



C**D**

Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite	7
Einleitung	Seite	10
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	Seite	11
Markenhinweise	Seite	12
Lieferumfang	Seite	12
Sie benötigen	Seite	13
Teilebeschreibung	Seite	14
Technische Daten	Seite	15
Sicherheit	Seite	17
Sicherheitshinweise für integrierte Akkus	Seite	24
Vor der ersten Verwendung	Seite	25
Akku der Lade-/Aufbewahrungsbox aufladen	Seite	25
Kopfhörer aufladen	Seite	27
Bedienung	Seite	28
Lade-/Aufbewahrungsbox	Seite	28

Kopfhörer	Seite 29
Kopfhörer einschalten	Seite 29
Kopfhörer ausschalten	Seite 29
Kopfhörer manuell ausschalten	Seite 29
LED-Status	Seite 30
Kopfhörer miteinander koppeln	Seite 30
Kopfhörer mit einem Bluetooth-Gerät koppeln	Seite 31
Zurücksetzen	Seite 32
Verwendung der Multifunktionstaste (MF-Taste)	Seite 33
Sprachsteuerungsfunktion mit Siri / Google Assistant	Seite 36
Optischer Sensor	Seite 37
Ohrpolster wechseln	Seite 37
Reinigung und Pflege	Seite 38
Lagerung bei Nichtbenutzung	Seite 38
Fehlerbehebung	Seite 39
Entsorgung	Seite 42
Vereinfachte EU-Konformitätserklärung	Seite 44
Garantie	Seite 45
Abwicklung im Garantiefall	Seite 46
Service	Seite 47

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung und auf der Verpackung werden folgende Warnhinweise verwendet:






GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.









WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.



VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.

	<p>ACHTUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Achtung“ zeigt die Gefahr einer möglichen Sachbeschädigung an.</p>
	<p>HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.</p>
	<p>WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR! Eine Warnung, welche mit diesem Zeichen und den Worten „WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR!“ versehen ist, weist auf eine mögliche Explosionsgefahr hin.</p> <p>Wird ein solcher Warnhinweis nicht befolgt, kann das ernsthafte Verletzungen nach sich ziehen oder tödlich enden und möglichen Sachschaden nach sich ziehen.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Folgen Sie den Anweisungen in dieser Warnung, um schwere Verletzungen, Lebensgefahr oder die Gefahr von Sachschäden zu verhindern!

	<p>Dieses Gebotszeichen weist darauf hin, geeignete Schutzhandschuhe zu tragen! Folgen Sie diesem Warnhinweis, um Handverletzungen durch Gegenstände oder Kontakt mit heißen oder chemischen Materialien zu vermeiden!</p>
	<p>Ein Warnhinweis mit diesem Symbol informiert den Benutzer über mögliche Hörschaden. Vermeiden Sie es, über längere Zeiträume hohe Lautstärken zu hören.</p>
	<p>Gleichstrom/-spannung</p>
	<p>„Qi“ und das Qi-Logo sind Warenzeichen von Wireless Power Consortium (WPC). Die Ladebox umfasst drahtlose Qi-Ladetechnologie. Sie können die Ladebox mit Qi-Drahtlostechnologie aufladen.</p>
	<p>Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.</p>
	<p>Dieses Symbol bedeutet, dass vor der Verwendung des Produkts die Bedienungsanleitung zu beachten ist.</p>

TRUE WIRELESS BLUETOOTH® **IN-EAR-KOPFHÖRER**

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Diese Kopfhörer sind ein Unterhaltungselektronik-Gerät. Die Kopfhörer sind für die Wiedergabe von Audiomaterial vorgesehen, welches über eine Bluetooth®-Verbindung abgespielt wird. Wenn Sie die Kopfhörer mit einem Smartphone verbunden haben, können Sie die Kopfhörer auch als Headset verwenden.

Die Lade- und Aufbewahrungsbox ist ausschließlich zum Laden und Aufbewahren der Kopfhörer vorgesehen.

Das Produkt ist ausschließlich für den privaten Gebrauch vorgesehen.

Eine darüber hinausgehende Verwendung ist nicht vorgesehen. Verwenden Sie das Produkt nicht für industrielle oder gewerbliche Zwecke.

Es wird keine Haftung für Schäden aufgrund nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßer Reparatur, unautorisierter Veränderung oder Verwendung nicht genehmigter Ersatzteile übernommen. Der Benutzer trägt hierfür das alleinige Risiko.

● Markenhinweise

- USB® ist eine eingetragene Marke von USB Implementers Forum, Inc.
- Die Wortmarke und Logos von Bluetooth® sind eingetragene Marken von Bluetooth SIG, Inc. und jegliche Verwendung dieser Marken durch OWIM GmbH & Co. KG erfolgt unter Lizenz.
- „Qi“ und das Qi-Logo sind Warenzeichen von Wireless Power Consortium (WPC).
- Die Marke und der Handelsname SilverCrest stehen im Eigentum der jeweiligen Inhaber.

Alle anderen Namen und Produkte können Marken oder eingetragene Marken ihrer jeweiligen Eigentümer sein.

● Lieferumfang

Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produktes, ob die Lieferung vollständig ist und alle Teile in ordnungsgemäßem Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung das gesamte Verpackungsmaterial.

Falls Sie Beschädigungen oder fehlende Teile feststellen sollten, wenden Sie sich an den Händler, der Ihnen dieses Produkt verkauft hat.

2x Kopfhörer (1 x links und 1 x rechts)

1x Lade-/Aufbewahrungsbox

1x USB-Kabel (Typ A auf Typ C)

2x Ohrpolster - groß

2x Ohrpolster - mittel (vorinstalliert)

2x Ohrpolster - klein

1x Schnellstart-Anleitung

1x Bedienungsanleitung

● **Sie benötigen**

- USB-Spannungsquelle (Ausgangsspannung 5 V, min. 400 mA Ausgangsstrom) oder ein Qi-fähiges Ladegerät mit einer Ausgangsleistung von mindestens 2,5 W
- Bluetooth®-fähiges Wiedergabegerät

● Teilebeschreibung

Öffnen Sie vor dem Weiterlesen die Seite mit der Abbildung und machen Sie sich mit allen Funktionen des Produktes vertraut.

- 1 Kopfhörer (1 x links und 1 x rechts)
- 2 LED
- 3 Multifunktionstaste (MF-Taste)
- 4 Optischer Sensor
- 5 Mikrofon
- 6 Ladkontakte
- 7 Lade-/Aufbewahrungsbox
- 8 Ladeanschlüsse
- 9 Ladestatus-Anzeige
- 10 USB-C-Ladebuchse
- 11 Ohrpolster - groß
- 12 Ohrpolster - mittel
- 13 Ohrpolster - klein
- 14 USB-Kabel (Typ A auf C)
- 15 Qi-Empfangsbereich
- 16 Bedienungsanleitung
- 17 Schnellstart-Anleitung

● Technische Daten

Lade-/Aufbewahrungsbox

USB-C-Eingangsspannung	USB 5 V $\overline{---}$
USB-C-Eingangsstrom	400 mA
Drahtlose	
Qi-Eingangsspannung	5 V
Drahtlose Ladeleistung	2,5 W
Drahtloser Ladeabstand zum Qi-Ladegerät	≤ 5 mm
Frequenzbereich	128 - 181 kHz
Übertragene maximale Funkfrequenzleistung (H-Feld)	- 13,42 dB μ A/m bei 10 m Abstand
Akku	Li-Polymer, 3,7 V, 400 mAh, 1,48 Wh
Ladekapazität	bis zu 4 vollständige Ladezyklen bei vollständig entladenen Kopfhörern
Ladezeit des internen Akkus der Lade-/Auf- bewahrungsbox	ca. 3 Stunden (vollständiger Ladezyklus)
IP-Schutzart	IPX0

Kopfhörer

Wireless-Standard	Bluetooth® 5.0
Unterstütztes Profil	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Frequenzbereich	2402 bis 2480 MHz
Max. Sendeleistung	< 10 mW
Reichweite	ca. 10 m
Akku	Li-Polymer, 3,7 V, 40 mAh, 0,15 Wh
Ladezeit	ca. 1,5 Stunden (vollständiger Ladezyklus)
Betriebszeit (Musik & Telefon)	ca. 4,5 Stunden (bei mittlerer Lautstärke)
IP-Schutzart	IPX4
Betriebstemperatur	+10 bis +35 °C
Luftfeuchtigkeit (ohne Kondensation)	10 bis 70 % relative Luftfeuchte
Lagertemperatur	0 bis +40 °C
Abmessungen	ca. 21 x 22,3 x 38,6 mm (Kopfhörer) ca. 54,3 x 52 x 27 mm (Ladebox)
Gewicht	ca. 9 g (beide Kopfhörer) ca. 35 g (Ladebox)

① **Hinweise zur Qi-Technologie:**

Dieses Produkt mit drahtloser Qi-Ladetechnologie ist so konzipiert, dass es dem Qi-Standard (Wireless Power Consortium) entspricht. Es werden jedoch keine Garantien bezüglich der Kompatibilität mit allen diesem Standard entsprechenden Produkten gegeben.

Die Spezifikationen und das Design können ohne Benachrichtigung geändert werden.




Sicherheit

Machen Sie sich vor der ersten Benutzung des Produkts mit allen Sicherheits- und Bedienhinweisen vertraut! Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus!

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Betriebsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

Kinder und Personen mit Einschränkungen

WARNUNG! LEBENSGEFAHR UND UNFALLGEFAHR FÜR SÄUGLINGE UND KINDER!

 **GEFAHR! Erstickungsgefahr!** Lassen Sie Kinder niemals mit dem Produkt, Zubehör oder Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt.

- Die Verpackungsmaterialien stellen eine Erstickungsgefahr dar. Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig. Die Verpackungsmaterialien sind kein Spielzeug.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Kenntnissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Produkt spielen.
- Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Das Produkt ist kein Spielzeug.

GEFAHR DURCH VERMINDERTE WAHRNEHMUNG!

- Verwenden Sie die Kopfhörer nicht beim Autofahren, Fahrradfahren, beim Bedienen von Maschinen oder in anderen Situationen, in denen eine verminderte Wahrnehmung der Umgebungsgeräusche Sie oder andere Personen gefährden könnte. Beachten Sie auch die Gesetze und Bestimmungen des Landes, in dem Sie die Kopfhörer verwenden.



Vorsicht hoher Schalldruck

Vorsicht bei der Verwendung des Kopfhörers. Die Verwendung eines Kopfhörers über einen längeren Zeitraum und mit hoher Lautstärke kann zu Hörschäden des Anwenders führen. Stellen Sie immer erst eine geringe Lautstärke ein und passen Sie diese auf einen angenehmen Pegel an. Benutzen Sie Kopfhörer immer so, dass die Wahrnehmung der Umgebungsgeräusche gewährleistet ist.

⚠ ACHTUNG! GEFAHR VON SACHBESCHÄDIGUNG

- Dieses Produkt enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Der Akku kann nicht ersetzt werden.
Das Produkt (Kopfhörer und Ladebox) darf nicht geöffnet werden.
- Halten Sie die Ladebox fern von Feuchtigkeit, Tropf- und Spritzwasser!
- Positionieren Sie keine brennenden Kerzen oder andere offene Feuerstellen in der Nähe des Produktes.
- Überprüfen Sie das Produkt vor jeder Verwendung! Stellen Sie die Verwendung ein, wenn Schäden am Produkt auftreten oder wenn das Ladekabel defekt ist!
- Wenn Sie Rauch oder ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche bemerken, schalten Sie das Produkt sofort ab und entfernen Sie das USB-Kabel.
- Plötzliche Temperaturschwankungen können Kondenswasserbildung an der Innenseite des Produktes verursachen. Lassen Sie das Produkt in diesem Fall einige Zeit akklimatisieren, bevor Sie es verwenden, um Kurzschlüsse zu vermeiden!

- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen, z. B. Heizkörpern oder anderen Geräten, die Wärme abstrahlen!

⚠️ WARNUNG! Zwischen der Ladebox und dem verwendeten Ladegerät dürfen sich keine Metallgegenstände befinden. Metallgegenstände können sich erwärmen und zu Verbrennungen führen. Entfernen Sie Fremdkörper vom Ladegerät, bevor Sie das Produkt aufladen.

⚠️ VORSICHT!

- Achten Sie darauf, dass die Qi-Ladeoberfläche nicht durch Wasser, Getränke usw. nass wird.

⚠️ ACHTUNG!

- Platzieren Sie während des Ladevorgangs keine magnetischen Aufzeichnungsmedien im Ladebereich. Das erzeugte magnetische Feld kann die Daten auf Kreditkarten löschen. Dies kann ebenso zu Fehlfunktionen bei Armbanduhren und anderen Präzisionsinstrumenten führen.

HINWEIS:

- Während des Aufladens und unmittelbar nach dem Aufladen sind die Qi-Ladeoberfläche und das Produkt warm. Dies ist normal und keine Fehlfunktion. Falls eine ungewöhnliche Erwärmung auftritt, überprüfen Sie die Qi-Ladeoberfläche und das Produkt.

WARNUNG – Funkstörungen

- Schalten Sie das Produkt in Flugzeugen, Krankenhäusern, Betriebsräumen oder in der Nähe medizinischer Elektroniksysteme aus.
- Die Funkwellen könnten die Funktionalität sensitiver elektrischer Geräte einschränken.
Zwischen dem Produkt und Herzschrittmachern oder implantierbaren Kardioverter-Defibrillatoren muss ein Mindestabstand von 20 cm eingehalten werden, da die elektromagnetische Strahlung die Funktionalität von Herzschrittmachern beeinträchtigen könnte.
Die Funkwellen könnten bei Hörgeräten zu Funkstörungen führen.

- Positionieren Sie das Produkt nicht mit eingeschalteten Komponenten in der Nähe von brennbaren Gasen oder Explosivstoffen (z. B. Lackierereien), da die abgegebenen Funkwellen Explosionen und Feuer verursachen können.
- Die Reichweite der Funkwellen variiert je nach Umweltbedingungen. Bei Verwendung der drahtlosen Datenübertragung kann nicht ausgeschlossen werden, dass unbefugte Dritte diese Daten erhalten.
- Die OWIM GmbH & Co KG ist nicht für Störungen von Radio- und Fernsehgeräten aufgrund einer unbefugten Veränderung des Produktes verantwortlich.
- Die OWIM GmbH & Co KG übernimmt des Weiteren keine Haftung für die Verwendung oder den Ersatz von Kabeln, die nicht von OWIM vertrieben werden.
- Der Benutzer des Produkts ist allein für die Behebung von Störungen verantwortlich, die durch unbefugte Veränderungen des Produktes verursacht wurden (siehe vorige zwei Absätze).

● Sicherheitshinweise für integrierte Akkus



WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR!

Werfen Sie das Produkt nicht in Feuer.

- Vermeiden Sie extreme Umgebungsbedingungen und Temperaturen, die einen Einfluss auf die Akkus haben könnten, z. B. Heizkörper/direktes Sonnenlicht.



Wenn Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf! Tragen Sie aus diesem Grund geeignete Schutzhandschuhe!

- Bedecken Sie das Produkt während der Verwendung oder während des Ladens nicht. Anderenfalls kann das Produkt überhitzen.
- Dieses Produkt enthält einen Akku, der bei unsachgemäßer Verwendung zu Feuer, Explosionen oder zum Austreten gefährlicher Substanzen führen kann.

● **Vor der ersten Verwendung**

- Entfernen Sie die Schutzfolie zwischen den Kopfhörern **1** und der Lade-/Aufbewahrungsbox **7**.

● **Akku der Lade-/Aufbewahrungsbox aufladen**

Vor der ersten Verwendung muss der Akku der Lade-/Aufbewahrungsbox aufgeladen werden.

Via USB aufladen


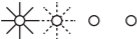



- Verbinden Sie die Lade-/Aufbewahrungsbox **7** über die USB-C-Ladebuchse **10** und das mitgelieferte USB-Kabel **14** mit einer USB-Spannungsquelle, welche einen Ausgangsstrom von mindestens 400 mA aufweist (z. B. ein USB-Ladegerät oder ein Computer).

Drahtlos aufladen

- Platzieren Sie die Lade-/Aufbewahrungsbox **7** mit dem Qi-Empfangsbereich **15** auf ihrem Qi-Ladegerät.
- Das Aufladen beginnt automatisch, wenn das drahtlose Qi-Ladegerät eingeschaltet wird.
- Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, leuchten die 4 Ladestatus-Anzeigen **9** auf.

i HINWEIS:

- Der Ladestatus wird an der Ladestatus-Anzeige **9** der Lade-/Aufbewahrungsbox **7** angezeigt:

LEDs	Akku-Ladestatus
	< 25 %
	< 50 %
	< 75 %
	< 100 %
	100 %

● Kopfhörer aufladen

Vor der ersten Verwendung müssen auch die Kopfhörer aufgeladen werden.

① HINWEISE:





- Die Kopfhörer **1** und die Lade-/Aufbewahrungsbox **7** können gleichzeitig aufgeladen werden.
- Die Kopfhörer passen jeweils nur in einen der beiden Ladeanschlüsse **8**.
- Setzen Sie die Kopfhörer in die Ladeanschlüsse **8** der Lade-/Aufbewahrungsbox **7** ein.
- Der Ladevorgang beginnt automatisch.
- Die LED-Anzeigen **2** der Kopfhörer **1** zeigen den aktuellen Status an.

LED	Status
Rot	Ladevorgang
Weiß	Vollständig geladen
Aus	Wird nicht geladen

● Bedienung

● Lade-/Aufbewahrungsbox

- Der Ladevorgang der Kopfhörer **1** beginnt automatisch, wenn mindestens ein Kopfhörer in einen Ladeanschluss **8** eingesetzt wird.
- Aktuelle Akkukapazität der Lade-/Aufbewahrungsbox **7** überprüfen:
Entnehmen Sie einen Kopfhörer **1** aus dem Ladeanschluss **8**. Wenn Sie den Kopfhörer wieder in den Ladeanschluss einsetzen, wird die Ladestatus-Anzeige **9** aktiviert.
Die aktuelle Akkukapazität wird an der Ladestatus-Anzeige **9** der Lade-/Aufbewahrungsbox angezeigt:

LED	Akkustatus
	≤ 25 %
	≤ 50 %
	≤ 75 %
	≤ 100 %

● Kopfhörer

● Kopfhörer einschalten

- Um die Kopfhörer einzuschalten, nehmen Sie sie aus den Ladeanschlüssen **8**.

● Kopfhörer ausschalten

- Um die Kopfhörer auszuschalten, setzen Sie die Kopfhörer in die Ladeanschlüsse **8** der Lade-/Aufbewahrungsbox **7** ein.

● Kopfhörer manuell ausschalten

- Um Energie zu sparen, wechseln die Kopfhörer automatisch in den Aus-Modus, wenn sie kein Signal empfangen oder ca. 5 Minuten lang nicht gekoppelt werden konnten.
- Kopfhörer manuell in den Aus-Modus schalten: Halten Sie im gekoppelten Modus die MF-Taste **3** für 5 Sekunden gedrückt. Wenn die Kopfhörer miteinander gekoppelt sind, wechseln dadurch beide Kopfhörer in den Aus-Modus. Die Bluetooth-Verbindung wird automatisch beendet.

- Kopfhörer wieder einschalten: Halten Sie die MF-Taste **3** ca. 3 Sekunden lang gedrückt.

● LED-Status

LED	Status
Rot/weiß blinkend	Warten auf Kopplung mit einem Bluetooth-Gerät
Weiß blinkend	Die Kopfhörer sind mit einem Bluetooth-Gerät gekoppelt

- i HINWEIS:** Wenn die Kopfhörer bereits miteinander gekoppelt wurden, ist der rechte Kopfhörer mit dem linken Kopfhörer verbunden und blinkt nur weiß.

● Kopfhörer miteinander koppeln

Um den Ton über beide Kopfhörer in Stereo zu hören, müssen sie miteinander gekoppelt werden.

- Wenn Sie die Kopfhörer aus den Ladeanschlüssen **8** nehmen, werden sie automatisch gekoppelt.

- Wenn die Kopfhörer nicht miteinander gekoppelt werden, stellen Sie sie auf die Werkseinstellungen zurück (siehe „Zurücksetzen“).
 - Wenn die Kopfhörer miteinander gekoppelt sind und auf eine Verbindung zu einem Bluetooth-Gerät warten, blinkt der Master-Kopfhörer rot/weiß und der Slave-Kopfhörer nur weiß.
- i HINWEIS:** Der Slave-Kopfhörer wird nur mit dem Master-Kopfhörer verbunden. Der Master-Kopfhörer wird mit dem Bluetooth-Gerät verbunden.

● Kopfhörer mit einem Bluetooth-Gerät koppeln

- Nehmen Sie die Kopfhörer aus den Ladeanschlüssen **8**.
- Wenn die Kopfhörer für die Kopplung bereit sind, blinkt die LED-Anzeige des Master-Kopfhörers rot/weiß.

i HINWEISE:

- Wenn die Kopfhörer bereits miteinander gekoppelt wurden, ist der Slave-Kopfhörer mit dem Master-Kopfhörer verbunden und blinkt nur weiß.
- Sobald die Kopfhörer miteinander gekoppelt sind, ertönt ein Signal.

- Suchen Sie auf Ihrem Bluetooth-Wiedergabegerät nach einem Produkt mit der Bezeichnung **STSK 2 F7** und koppeln Sie es mit dem Produkt. Wenn Sie von Ihrem Bluetooth-Gerät aufgefordert werden, ein Passwort einzugeben, geben Sie **0000** ein.

● Zurücksetzen

Führen Sie die folgenden Schritte aus, um die Kopfhörer zurückzusetzen:

- Linken und rechten Kopfhörer **1** von einem Wiedergabegerät trennen:
 - Nehmen Sie einen der Kopfhörer (links oder rechts) aus der Lade-/Aufbewahrungsbox **7**.
Drücken Sie 3 x schnell hintereinander die MF-Taste **3**, bis die LED **2** kurz rot/weiß blinkt.
Setzen Sie den zuvor entnommenen Kopfhörer wieder in die Lade-/Aufbewahrungsbox **7** ein.
 - Nehmen Sie den anderen Kopfhörer aus der Lade-/Aufbewahrungsbox **7**.
Drücken Sie 3 x schnell hintereinander die MF-Taste **3**, bis die LED **2** kurz rot/weiß blinkt.
Setzen Sie diesen Kopfhörer wieder in die Lade-/Aufbewahrungsbox **7** ein.

- Beide Kopfhörer **1** wurden erfolgreich zurückgesetzt.

① HINWEISE:

- Sobald die Kopfhörer voneinander entkoppelt sind, ertönt ein Signal.
- Die Bluetooth-Verbindung zum Wiedergabegerät bleibt jedoch bestehen.

● Verwendung der Multifunktionstaste (MF-Taste)

Für die Bedienung der verschiedenen Anruf- und Wiedergabefunktionen verwenden Sie die beiden Multifunktionstasten **3** an den Kopfhörern **1**.

Die folgende Tabelle beschreibt die Bedienung in Verbindung mit einem gekoppelten Smartphone. Aufgrund von unterschiedlichen Softwareständen und Softwareversionen sind unter Umständen nicht alle Funktionen verfügbar.

MF-Taste 3	Anruffunktionen	Anzahl Signal- töne
1 x drücken	Anruf annehmen	2
	Anruf beenden	-
2 x rechte MF-Taste drücken	Wahlwiederholung	1
2 Sekunden lang gedrückt halten	Anruf abweisen	1
1 x drücken	Aktuellen Anruf beenden und eingehenden Anruf annehmen*	-
2 Sekunden lang gedrückt halten	Zwischen 2 Anrufen wechseln (Makeln)*	2

MF-Taste 3**Wiedergabefunktionen**

1 x drücken

Pause/Wiedergabe

2 Sekunden lang rechte
MF-Taste gedrückt halten

Nächsten Titel starten

2 Sekunden lang
linke MF-Taste gedrückt
halten

Aktuellen Titel von Beginn an
wiedergeben

2 Sekunden lang
linke MF-Taste gedrückt
halten, loslassen, dann
erneut 2 Sekunden lang
gedrückt halten

Zurück zum vorigen Titel

Linke MF-Taste 2 x
schnell hintereinander
drücken (Doppelklick)

Sprachassistent aktivieren

① HINWEISE:

- * Diese Funktionen müssen von Ihrem Mobilfunkanbieter unterstützt werden.
- Der Klingelton (oder die Sprachansage „Incoming call“ [Eingehender Anruf], abhängig von Ihrem Telefon) und die Stimme des Anrufers werden über den Lautsprecher wiedergegeben.

- Das Mikrofon **5** nimmt Ihre Stimme auf.
- Die Musikwiedergabe wird automatisch angehalten, wenn ein Anruf eingeht. Die Musik wird nach Beendigung des Anrufs fortgesetzt.

● Sprachsteuerungsfunktion mit Siri / Google Assistant

- Aktivieren Sie Siri oder Google Assistant auf Ihrem Mobilgerät.
- **iOS:** Richten Sie Siri ein. Verwenden Sie dann Siri, um die Sprachsteuerungsfunktion dieses Produkts zu aktivieren.

Android: Öffnen Sie Google Assistant. Folgen Sie den Anweisungen von Google Assistant, um die Einstellungen zu vervollständigen, bevor Sie die Sprachsteuerungsfunktion dieses Produkts verwenden.

- ① **HINWEIS:** Google Assistant ist auf Geräten mit Android 5.0 oder höher verfügbar.
- Aktivieren Sie die Bluetooth-Funktion. Koppeln Sie dieses Produkt mit Ihrem Mobilgerät.
- Drücken Sie die linke MF-Taste **3** zweimal schnell hintereinander, um die Sprachsteuerungsfunktion zu aktivieren. Jetzt können Sie die Sprachsteuerungsfunktion verwenden.

● Optischer Sensor

- Beide Kopfhörer **1** sind mit einem optischen Sensor **4** ausgestattet.
- Wenn Sie einen Kopfhörer **1** aus Ihrem Ohr entnehmen, wird die Audio-Wiedergabe unterbrochen.
- Wenn Sie den Kopfhörer **1** wieder in Ihr Ohr einsetzen, wird die Audio-Wiedergabe automatisch fortgesetzt.

● Ohrpolster wechseln

- Bevor Sie die Ohrpolster wechseln: Schalten Sie das Produkt aus.
- Entfernen Sie die Ohrpolster mittlerer Größe **12** von den Kopfhörern **1** (Abb. C).
- Wählen Sie die die kleinen oder großen Ohrpolster **11** **13** und schieben Sie diese auf die Kopfhörer **1** (Abb. D).


● Reinigung und Pflege

⚠ **ACHTUNG!**

Mögliche Schäden am Produkt!

- Schalten Sie das Produkt vor der Reinigung aus und entfernen Sie alle Stecker!
- Achten Sie darauf, dass während der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Produkt gelangt, um eine Beschädigung des Produktes und erforderliche Reparaturen zu verhindern.
- Reinigen Sie das Produkt nur mit einem leicht angefeuchteten Tuch und einem milden Reiniger!

● Lagerung bei Nichtbenutzung

- Lagern Sie das Produkt an einem trockenen Ort, geschützt vor Staub und direkter Sonneneinstrahlung.
- Bewahren Sie die Kopfhörer in der Lade-/Aufbewahrungsbox  auf.
- Längere Lagerung: Um Schäden am Akku zu vermeiden, muss der Akku mindestens alle 3 Monate aufgeladen werden.

● Fehlerbehebung

● = Fehler

⊙ = Mögliche Ursache

○ = Aktion

● = Keine Funktionen

⊙ = Der Akku ist leer.

○ = Laden Sie den Akku auf, wie unter „Akku der Lade-/
Aufbewahrungsbox aufladen“ beschrieben.

● = Keine Bluetooth-Verbindung

⊙ = Fehler bei der Bedienung der Kopfhörer.

○ = Schalten Sie die Kopfhörer aus und wieder ein.

⊙ = Fehler am Bluetooth-Gerät.

○ = Trennen Sie die Verbindung zu den Kopfhörern.
Stellen Sie die Verbindung wieder her.

○ = Überprüfen Sie, ob die Kopfhörer an einem anderen
Bluetooth-Gerät funktionieren.

⊙ = Bluetooth-Verbindungsfehler.

○ = Bewegen Sie sich näher zu dem via Bluetooth
verbundenen Gerät.

● = **Kein Ton**

⊙ = Fehler bei der Bedienung des Bluetooth-Gerätes.

○ = Erhöhen Sie die Lautstärke am Wiedergabegerät.

⊙ = Bluetooth-Verbindungsfehler.

○ = Bewegen Sie sich näher zu dem via Bluetooth verbundenen Gerät.

○ = Trennen Sie die Verbindung der Bluetooth-Geräte. Stellen Sie die Verbindung wieder her.

● = **Es stehen nicht alle Funktionen zur Verfügung.**

⊙ = Fehler am Bluetooth-Gerät.

○ = Überprüfen Sie, ob Ihr Bluetooth-Gerät alle Funktionen unterstützt.

● = **Drahtloser Qi-Ladevorgang der Lade-/Aufbewahrungsbox 7 startet nicht.**

⊙ = Die Lade-/Aufbewahrungsbox 7 hat sich infolge des Aufladens erwärmt.

○ = Entfernen Sie die Lade-/Aufbewahrungsbox 7 von der Qi-Ladeoberfläche, um sie abkühlen zu lassen. Überprüfen Sie, ob das Produkt Schäden aufweist.

⊙ = Dieses Produkt befindet sich an einem Ort, an dem starke Funkwellen oder Lärm erzeugt werden, wie z. B. Fernsehtürme, Elektrizitätswerke oder Tankstellen.

- = Nutzen Sie in diesen Umgebungen andere Ausgangsports zum Aufladen der Lade-/Aufbewahrungsbox **7**, wie z. B. einen USB-Port Typ C.
- = **Das drahtlose Aufladen startet nicht.**
- ⊙ = Die Lade-/Aufbewahrungsbox **7** ist nicht in der Mitte der Qi-Markierung des drahtlosen Qi-Ladegeräts platziert.
- = Stellen Sie sicher, dass die Lade-/Aufbewahrungsbox **7** an der richtigen Position in der Mitte des drahtlosen Qi-Ladegeräts platziert ist.
- = Stellen Sie sicher, dass sich keine anderen Objekte auf dem drahtlosen Qi-Empfangsbereich **15** befinden.
- = **Die kabellose Ladegeschwindigkeit ist langsam.**
- ⊙ = Der drahtlose Qi-Empfangsbereich **15** ist zu weit vom Zentrum der drahtlosen Qi-Ladeoberfläche entfernt.
- = Stellen Sie sicher, dass der drahtlose Qi-Empfangsbereich **15** an der richtigen Position in der Mitte des drahtlosen Qi-Ladegeräts platziert ist.

- = **Der Ladevorgang beginnt nicht, auch nachdem das Produkt im Ladebereich platziert wurde.**
- ⊙ = Das Produkt wurde nicht korrekt positioniert.
- = Positionieren Sie das Produkt in der Nähe der Φ -Markierung (falls vorhanden) in der Mitte der Ladeoberfläche. Bevor Sie mit dem drahtlosen Aufladen beginnen, lesen Sie auch die mit dem drahtlosen Qi-Ladegerät bereitgestellte Bedienungsanleitung.

● Entsorgung

Verpackung:

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung:
1-7: Kunststoffe / 20-22: Papier und Pappe / 80-98: Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Produkt der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Produkt am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei.

Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.



Das Produkt ist recycelbar, unterliegt einer erweiterten Herstellerverantwortung und wird getrennt gesammelt.

Der eingebaute Akku kann zur Entsorgung nicht ausgebaut werden. Geben Sie das Produkt vollständig an einer Sammelstelle für alte Elektronik ab.

● Vereinfachte EU-Konformitätserklärung

Wir, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1,
74167 Neckarsulm, DEUTSCHLAND, erklären in
alleiniger Verantwortung, dass das Produkt
TRUE WIRELESS BLUETOOTH® IN-EAR-KOPFHÖRER,
HG08822A / HG08822B den EU-Richtlinien
2014/53/EU und 2011/65/EU entspricht.

Den vollen Text der EU-Konformitätserklärung finden Sie
unter folgender Internetadresse:

www.owim.com

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenschein und die Artikelnummer (IAN 384758_2107) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenschein) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch



Warning remarks and symbols used . . .	Page 50
Introduction	Page 53
Intended use	Page 54
Trademark notices	Page 55
Scope of delivery	Page 55
You will need	Page 56
Description of parts	Page 57
Technical data	Page 58
Safety	Page 60
Safety instructions for built-in rechargeable batteries	Page 67
Prior to first use	Page 68
Charging the charging/storage box battery .	Page 68
Charging the headphones	Page 70
Operation	Page 71
Charging/storage box	Page 71

Headphones	Page 72
Turning on the headphones	Page 72
Turning off the headphones	Page 72
Manually turning off the headphones	Page 72
LED status	Page 73
Pairing the headphones to each other	Page 73
Pairing the headphones with a Bluetooth device	Page 74
Reset	Page 75
Using the multi-function button (MF button)	Page 76
Voice control function with Siri / Google Assistant	Page 79
Optical sensor	Page 80
Changing ear cushions	Page 80
Cleaning and maintenance	Page 81
Storage when not in use	Page 81
Troubleshooting	Page 82
Disposal	Page 85
Simplified EU declaration of conformity	Page 87
Warranty	Page 88
Warranty claim procedure	Page 89
Service	Page 90

Warning remarks and symbols used

The following warnings are used in this manual and on the packaging:



DANGER! This symbol with the signal word "Danger" indicates a hazard with a high level of risk which, if not avoided, will result in serious injury or death.



WARNING! This symbol with the signal word "Warning" indicates a hazard with a medium level of risk which, if not avoided, could result in serious injury or death.



CAUTION! This symbol with the signal word "Caution" indicates a hazard with a low level of risk which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.



ATTENTION! This symbol with the signal word “Attention” indicates a potential property damage.



NOTE: This symbol with the signal word “Note” provides additional useful information.









WARNING! EXPLOSION HAZARD!

A warning with this symbol and word “WARNING! EXPLOSION HAZARD” indicates the potential threat of explosion.

Failure to observe this warning may result in serious or fatal injuries and potential property damage.

- Follow the instructions in this warning to prevent serious injuries, a danger to life or property damage!

	<p>This symbol reminds the user to wear suitable protective hand wear! Follow this warning to prevent hand injury by objects or contact with hot or chemical materials!</p>
	<p>A warning with this symbol notifies the user of possible hearing damage. Avoid listening at excessive volumes for prolonged periods.</p>
	<p>Direct current/voltage</p>
	<p>“Qi” and the Qi logo mark are trademarks of the Wireless Power Consortium (WPC). The charging box built with Qi wireless charging technology. You can charge up the charging box via Qi wireless technology.</p>
	<p>CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.</p>
	<p>This symbol means that the operating instructions must be read prior to using the product.</p>

TRUE WIRELESS BLUETOOTH® **IN-EAR HEADPHONES**

● **Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

These headphones are a consumer electronics device. The headphones are intended for playback of audio material via a Bluetooth® connection. If the headphones are connected to a smartphone, the headphones can also be used as a headset.

The charging and storage box is intended solely for charging and storing the headphones.

The product is intended for private use only.

Any other use beyond what is specified is not intended. Do not use the product for industrial or commercial purposes.

Any claims for damages resulting from unintended use, improper repairs, unauthorized modifications or the use of unapproved replacement parts are excluded. The user carries the sole risk for this.

● **Trademark notices**

- USB® is a registered trademark of USB Implementers Forum, Inc.
- The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by OWIM GmbH & Co. KG is under license.
- “Qi” and the Qi logo mark are trademarks of the Wireless Power Consortium (WPC).
- The SilverCrest trademark and trade name is the property of their respective owners.

Any other names and products may be trademarks or registered trademarks of their respective owners.

● **Scope of delivery**

After unpacking the product, check if the delivery is complete and if all parts are in good condition. Remove all packaging materials before use.

If you notice any damage or missing parts, please contact the dealer from whom you have purchased this product.

2x Headphones (1 x left and 1 x right)

1x Charging/storage box

1x USB cable (type A to type C)

2x Ear cushions - large

2x Ear cushions - medium (pre-installed)

2x Ear cushions - small

1x Quick start guide

1x Instruction manual

● **You will need**

- USB voltage source (output voltage 5 V, min. 400 mA output current) or a Qi enabled charger with an output power of at least 2.5 W
- Bluetooth®-capable playback device

● Description of parts

Before reading, unfold the page containing the illustration and familiar yourself with all functions of the product.

- 1 Headphones (1 x left and 1 x right)
- 2 LED
- 3 Multi-function button (MF button)
- 4 Optical sensor
- 5 Microphone
- 6 Charging contacts
- 7 Charging/storage box
- 8 Charging ports
- 9 Charging status indicator
- 10 USB-C charging port
- 11 Ear cushions - large
- 12 Ear cushions - medium
- 13 Ear cushions - small
- 14 USB cable (Type A to C)
- 15 Qi reception area
- 16 Instruction manual
- 17 Quick start guide

● Technical data

Charging/storage box

USB-C input voltage	USB 5 V $\overline{---}$
USB-C input current	400 mA
Qi wireless input voltage	5 V
Wireless charging power	2.5 W
Wireless charging distance to the Qi charger	≤ 5 mm
Frequency band	128–181 kHz
Transmitted maximum radio frequency power (H-field)	-13.42 dB μ A/m at 10 m distance
Rechargeable battery	Li-polymer, 3.7 V, 400 mAh, 1.48 Wh
Charging capacity	up to 4 complete charge cycles for fully discharged headphones
Charging time of the charging/storage boxes' built-in battery	approx. 3 hours (complete charging cycle)
Protection class	IPX0

Headphones

Wireless standard	Bluetooth® 5.0
Supported profile	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Frequency band	2402 to 2480 MHz
Max. transmitted power	< 10 mW
Range	approx. 10 m
Rechargeable battery	Li-polymer, 3.7 V, 40 mAh, 0.15 Wh
Charging time	approx. 1.5 hours (complete charging cycle)
Operating time (music & phone)	approx. 4.5 hours (at medium volume)
Protection class	IPX4
Operating temperature	+10 to +35 °C
Humidity (no condensation)	10 to 70 % relative humidity
Storage temperature	0 to +40 °C
Dimensions	approx. 21 x 22.3 x 38.6 mm (headphones) approx. 54.3 x 52 x 27 mm (charging box)
Weight	approx. 9 g (both headphones) approx. 35 g (charging box)

① Notes on Qi technology:

This product with wireless Qi charging technology is designed to comply with the Qi (Wireless Power Consortium) standard, but no guarantees are given for its compatibility with all products that comply with the standard.

The specification and design may be changed without notification.



Safety

Before using the product, familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use! When passing this product on to others, also include all the documents!

In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the guarantee claim becomes invalid! No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

Children and persons with disabilities

⚠ WARNING! DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENT FOR INFANTS AND CHILDREN!

⚠ DANGER! Risk of suffocation! Never leave children unsupervised with the product, its accessories and the packaging materials.

- The packaging materials pose a suffocation hazard. Children frequently underestimate the dangers. The packaging materials are not toys.
- This product may be used by children age 8 years and up, as well as by persons with reduced physical, sensory or mental capacities or lacking experience and/or knowledge, so long as they are supervised or instructed in the safe use of the product and understand the associated risks.
- Do not allow children to play with the product.
- Cleaning and user maintenance shall not be performed by children without supervision.
- The product is not a toy.

⚠ DANGER DUE TO DIMINISHED PERCEPTION!

- Do not use the headphones while driving a vehicle or riding a bicycle, operating machinery, or in other situations, where diminished perception of the ambient noise could endanger you or others. Also observe the laws and regulations of the country in which you use the headphones.



Caution high sound pressure

Be careful when using the headphones. Using headphones for a long period of time and at high volume can lead to hearing damage to the user. Always set the volume to a low level first and adjust it to a comfortable level. Always use headphones so that the perception of the surrounding noise is guaranteed.

ATTENTION! RISK OF PROPERTY DAMAGE

- This product does not contain any parts which can be serviced by the user. The rechargeable battery cannot be replaced.
The product (headphones and charging box) shall not be opened.
- Keep the charging box away from moisture, dripping and splash water!
- Do not place burning candles or other open fire on or next to the product.
- Check the product before every use!
Discontinue use if any damage to the product or the charging cable is detected!
- If you notice smoke or unusual noise or odour, switch the product off immediately and remove the USB cable.
- Sudden temperature changes may cause condensation inside the product. In this case, allow the product to acclimate for some time before using it to prevent short circuits!

- Do not operate the product near heat sources, e.g. radiators or other devices emitting heat!

⚠ WARNING! There must be no metal objects between the charging box and the charger used. Metal objects can heat up and cause burns. Remove foreign objects from the charger before charging the product.

⚠ CAUTION!

- Do not allow the Qi charging surface to get wet from water, beverages, etc.

⚠ ATTENTION!

- Do not place magnetic recording media inside the charging area during charging. The magnetism generated may erase the data on credit cards. It may also cause wristwatches and other precision instruments to malfunction.

① NOTE:

- During charging and immediately after charging, the Qi charging surface and the product will be warm. This is normal and not a malfunction. If there is an unusual heating, check the Qi charging surface and the product.

⚠ WARNING – Radio interference

- Switch the product off on airplanes, in hospitals, service rooms, or near medical electronic systems.
- The wireless signals transmitted could impact the functionality of sensitive electronics.
Keep the product at least 20 cm from pacemakers or implantable cardioverter defibrillators, as the electromagnetic radiation may impair the functionality of pacemakers.
The radio waves transmitted could cause interference in hearing aids.

- Do not place the product near flammable gases or potentially explosives areas (e.g. paint shops) with the wireless components on, as the radio waves emitted can cause explosions and fire.
- The range of the radio waves varies by environmental conditions. In the event of wireless data transmission, unauthorised third parties receiving the data cannot be excluded.
- The OWIM GmbH & Co KG is not responsible for interference with radios or televisions due to unauthorised modification of the product.
- The OWIM GmbH & Co KG further assumes no liability for using or replacing cables and products not distributed by OWIM.
- The user of the product is fully responsible for correcting interference caused by unauthorised modification of the product (refer to previous two paragraphs).

● Safety instructions for built-in rechargeable batteries



WARNING! RISK OF EXPLOSION! Do not throw the product into fire.

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect rechargeable batteries, e.g. radiators / direct sunlight.



If rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention! For this reason, wear suitable protective gloves!

- Do not cover the product during operation or charging. Otherwise the product can overheat.
- This product contains a rechargeable battery, which can lead to fire, explosion or leakage of hazardous substances in case of incorrect application.

● **Prior to first use**

- Remove the protective foil between the headphones **1** and the charging/storage box **7**.

● **Charging the charging/storage box battery**

Before first use, the charging/storage box battery must be charged.

Charging via USB


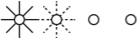



- Connect the charging/storage box **7** via the USB-C charging port **10** and the included USB cable **14** with a USB voltage source with an output current of at least 400 mA (e.g. a USB charger or a computer).

Qi wireless charging

- Place the Qi reception area **15** of the charging/storage box **7** on your Qi charger.
- Charging starts automatically when the Qi wireless charger is switched on.
- When charging is completed, the 4 charging status indicators **9** light up.

① NOTE:

- The charge status is shown via the charging status indicator **9** on the charging/storage box **7**:

LEDs	Battery charge status
	< 25 %
	< 50 %
	< 75 %
	< 100 %
	100 %

● Charging the headphones

Before first use, the headphones must also be charged.

i NOTES:





- The headphones **1** and the charging/storage box **7** can be charged simultaneously.
- The headphones only fit into one of the charging ports **8** respectively.
- Insert the headphones in the charging ports **8** of the charging/storage box **7**.
- Charging begins automatically.
- The indicator LEDs **2** of the headphones **1** show the current status.

LED	Status
Red	Charging
White	Fully charged
Off	Not charging

● Operation

● Charging/storage box

- The headphones [1] begin charging automatically when at least one headphone is inserted into a charging port [8].
- Checking current battery capacity status of the charging/storage box [7]:
Remove one headphone [1] from the charging port [8]. When you insert the headphone back into the charging port, the charging status indicator [9] will be activated. The current battery capacity status is indicated by the charging status indicator [9] on the charging/storage box:

LED	Battery status
	≤ 25 %
	≤ 50 %
	≤ 75 %
	≤ 100 %

● **Headphones**

● **Turning on the headphones**

- To turn on the headphones, remove them from the charging ports **8**.

● **Turning off the headphones**

- To turn off the headphones, insert the headphones in the charging ports **8** of the charging/storage box **7**.

● **Manually turning off the headphones**

- To save energy, the headphones turn to off mode automatically when they receive no signal or cannot pair for approx. 5 minutes.
- Turning the headphones to off mode manually: In paired mode, press and hold the MF button **3** for 5 seconds. When the headphones are paired to each other, this turns both headphones to off mode. The Bluetooth connection is ended automatically.

- Briefly press the MF button **3** for approx. 3 seconds to power on the headphones again.

● LED status

LED	Status
Flashes red/white	Waiting for Bluetooth device to pair
Flashes white	Headphones paired with Bluetooth device

- i NOTE:** If the headphones have already been paired to each other, the right headphone is already connected to the left and flashes white only.

● Pairing the headphones to each other

To hear sound through both headphones in stereo, they must be paired to each other.

- When you remove the headphones from the charging ports **8**, they automatically pair.

- If the headphones do not pair to each other, reset them to the default settings (see “Reset”).
- When the headphones are paired to each other and are awaiting connection to a Bluetooth device, the master headphone flashes red/white and the slave headphone white only.

i NOTE: The slave headphone connects to the master headphone only. The master headphone connects to the Bluetooth device.

● Pairing the headphones with a Bluetooth device

- Remove the headphones from the charging ports **8**.
- When the headphones are ready to pair, the indicator LED on the master headphone flashes red/white.

i NOTES:

- If the headphones have already been paired to each other, the slave headphone is already connected to the master headphone and flashes white only.
- A signal sounds once the headphones are paired to each other.

- On your Bluetooth playback device, search for a product named **STSK 2 F7** and pair with the product. If your Bluetooth device prompts you to enter a password, enter **0000**.

● Reset

To reset the headphones, follow below steps:

- Disconnect the left and the right headphone **1** from a playback device:
 - Remove one of the headphones (left or right) from the charging/storage box **7**.
Press the MF button **3** 3 times in quick succession until the LED **2** briefly flashes red/white.
Insert the previously removed headphone back into the charging/storage box **7** to complete the reset.
 - Remove the other headphone from the charging/storage box **7**.
Press the MF button **3** 3 times in quick succession until the LED **2** briefly flashes red/white.
Insert this headphone back into the charging/storage box **7** to complete the reset.

- Both headphones **1** are now successfully reset.

i **NOTES:**

- A signal sounds once the headphones are disconnected from each other.
- However, the Bluetooth connection to the playback device remains.

● **Using the multi-function button (MF button)**

Use both multi-function buttons **3** on the headphones **1** to operate the various call and playback functions.

The following table describes the operation in combination with a paired smartphone. Due to different software statuses and software versions, not all functions may be available.

MF button 3	Call functions	Number of signal tones
Press 1 x	Accept call	2
	End call	-
Press right MF button 2 x	Redial	1
Press and hold for 2 seconds	Reject call	1
Press 1 x	End the current call and answer call waiting*	-
Press and hold for 2 seconds	Switch between 2 calls (toggle)*	2

MF button 3**Playback functions**

Press 1 x

Pause/playback

Press and hold
right MF button
for 2 seconds

Start next track

Press and hold
left MF button
for 2 seconds

Play current track from beginning

Press and hold
left MF button
for 2 seconds, release,
then press and hold for
2 seconds again

Back to previous track

Press left MF button
2 x in quick succession
(double click)

Activate voice assistant

① NOTES:

- * These functions must be supported by your mobile service provider.
- The ring tone (or the voice announcement “Incoming call”, depending on your phone) and the caller’s voice are rendered through the speaker.

- The microphone **5** captures your voice.
- Music playback is automatically paused when a call is received. Music continues after the call has been ended.

● Voice control function with Siri / Google Assistant

- Activate Siri or Google Assistant on your mobile device.
- **iOS:** Complete the Siri setup. Then, use Siri to activate this product's voice control function.
Android: Open Google Assistant. Follow Google Assistant's instructions to complete settings before using this product's voice control function.
- ① **NOTE:** Google Assistant is available on devices with Android 5.0 or above.
- Activate the Bluetooth function. Pair this product with your mobile device.
- Press the left MF button **3** twice in quick succession to activate the voice control function. Now you can use the voice control function.

● Optical sensor

- Both headphones **1** are equipped with an optical sensor **4**.
- When you remove a headphone **1** from your ear, the audio playback will be paused.
- When you insert the headphone **1** back into your ear, the audio playback will continue automatically.

● Changing ear cushions

- Before changing the ear cushions: Power off the product.
- Remove the medium size ear cushions **12** from the headphones **1** (fig. C).
- Select the small or large size ear cushions **11** **13** and push them onto headphones **1** (fig. D).

● Cleaning and maintenance

⚠ **ATTENTION!**

Potential damage to the product!

- Switch the product off and remove all plugs before cleaning!
- Be sure moisture does not enter the product during cleaning to prevent damage to the product and related repairs.
- Only clean the product with a slightly dampened cloth and a mild cleaning agent!

● **Storage when not in use**

- Store the product in a dry environment, protected from dust and direct sunlight.
- Store the headphones in the charging/storage box 7.
- Prolonged storage: To prevent battery deterioration, the rechargeable battery has to be charged at least once every 3 months.

● Troubleshooting

● = **Fault**

⊙ = Possible cause

○ = Action

● = **No functions**

⊙ = Battery drained.

○ = Recharge the battery as described in "Charging the charging/storage box battery".

● = **No Bluetooth connection**

⊙ = Error operating the headphones.

○ = Switch the headphones off and on again.

⊙ = Bluetooth device error.

○ = Separate the connection to the headphones.
Reconnect.

○ = Check if the headphones work in combination with another Bluetooth device.

⊙ = Bluetooth connection error.

○ = Move closer to the device connected via Bluetooth.

● = **No sound**

⊙ = Error operating the Bluetooth device.

○ = Increase the volume on the playback device.

⊙ = Bluetooth connection error.

○ = Move closer to the device connected via Bluetooth.

○ = Disconnect the Bluetooth devices. Reconnect.

● = **Not all functions are available.**

⊙ = Error with Bluetooth device.

○ = Check whether your Bluetooth device supports all functions.

● = **Qi-wireless charging of the charging/
storage box 7 does not start.**

⊙ = The charging/storage box 7 has become warm as a result of charging.

○ = Remove the charging/storage box 7 from the Qi charging surface to let it cool. Check if the product is damaged.

⊙ = This product is in a location where strong radio waves or noise is being generated, such as TV towers, electric power plants, or gas stations.

○ = In these environments, use other output ports, such as a USB Type C port for charging the charging/storage box **7**.

● = **Wireless charging does not start.**

⊙ = The charging/storage box **7** is not placed at the centre of the Qi mark location of the Qi wireless charger.

○ = Make sure the charging/storage box **7** is placed at the correct position at the centre of Qi wireless charger.

○ = Make sure that there are no other objects on the wireless Qi reception area **15**.

● = **The wireless charging speed is slow.**

⊙ = The wireless Qi reception area **15** is too far away from the centre of the Qi wireless charging surface.

○ = Make sure the wireless Qi reception area **15** is placed at the correct position at the centre of the Qi wireless charging surface.

- = **Charging does not start even after the product has been placed in the charging area.**
- ⦿ = The product has not been positioned correctly.
- = Position the product near the Φ mark (if present) in the centre of the charging area. Before starting with wireless charging, read the instructions provided with the Qi wireless charger as well.

● Disposal

Packaging:

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics / 20-22: paper and fibreboard / 80-98: composite materials.

Product:



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



The adjacent symbol of a crossed out dustbin on wheels indicates this product is subject to directive 2012/19/EU. This directive states at the end of the life this product must not be disposed of through regular household refuse but must be returned to special collection sites, recycling depots or waste management companies.

This disposal is free of charge to you.

Protect the environment and dispose of properly.



The product is recyclable, subject to extended manufacturer responsibility, and collected separately.

The built-in rechargeable battery cannot be removed for disposal. Return the product completely to a collection site for used electronics.

● **Simplified EU declaration of conformity**

Hereby, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1,
74167 Neckarsulm, GERMANY declares that the product
TRUE WIRELESS BLUETOOTH® IN-EAR HEADPHONES,
HG08822A / HG08822B, is in compliance with Directives
2014/53/EU and 2011/65/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available
at the following internet address:

www.owim.com

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 384758_2107) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● Service

GB Service Great Britain

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1800 200736

E-Mail: owim@lidl.ie



Avertissements et symboles utilisés . . .	Page 93
Introduction	Page 96
Utilisation conforme aux prescriptions	Page 97
Indications de marque	Page 98
Contenu de l'emballage	Page 98
Vous avez besoin	Page 99
Description des pièces	Page 100
Données techniques	Page 101
Sécurité	Page 103
Consignes de sécurité concernant les accus intégrés.	Page 110
Avant la première utilisation	Page 111
Recharger l'accu grâce à la boîte de recharge/rangement	Page 111
Recharge des écouteurs	Page 113
Fonctionnement	Page 114
Boîte de recharge/rangement	Page 114

Écouteurs	Page 115
Allumer les écouteurs	Page 115
Éteindre les écouteurs	Page 115
Éteindre les écouteurs manuellement	Page 115
État des LED	Page 116
Coupler les écouteurs ensemble	Page 116
Couplage des écouteurs à un appareil Bluetooth	Page 117
Réinitialiser	Page 118
Utilisation de la touche multifonction (toucher MF)	Page 119
Fonction de commande vocale avec Siri/Google Assistant	Page 122
Capteur optique	Page 123
Changement de coussinets d'oreille	Page 123
Nettoyage et entretien	Page 124
Rangement en cas de non-utilisation	Page 124
Dépannage	Page 125
Mise au rebut	Page 128
Déclaration de conformité CE simplifiée	Page 130
Garantie	Page 131
Faire valoir sa garantie	Page 135
Service après-vente	Page 136

Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi et sur l'emballage :



DANGER ! Ce symbole avec ce signal important de « Danger » indique un danger avec un risque élevé de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.



AVERTISSEMENT ! Ce symbole avec ce signal important d'« Avertissement » indique un danger avec un risque moyen de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.



PRUDENCE ! Ce symbole avec ce signal important de « Prudence » indique un danger avec un risque faible de blessures légères à importantes si la situation dangereuse n'est pas évitée.



ATTENTION ! Ce symbole avec la mention « Attention » indique un possible risque de dégâts matériels.









REMARQUE : Ce symbole avec ce signal important de « Remarque » propose plus d'informations utiles.



AVERTISSEMENT ! RISQUE

D'EXPLOSION ! Un avertissement qui présente ce signe et les mots « AVERTISSEMENT ! RISQUE D'EXPLOSION ! » signale un possible risque d'explosion. Si un tel avertissement n'est pas suivi, cela peut entraîner des blessures graves ou causer un danger mortel et provoquer des dégâts matériels.

- Suivez les instructions de cet avertissement afin soit d'éviter des blessures graves ou mortelles soit de prévenir le risque de dégâts matériels !

	<p>Ce signe d'obligation indique que le port de gants protecteurs est nécessaire ! Suivez cet avertissement, pour éviter des blessures aux mains qui pourraient être provoquées par des objets ou le contact avec des matériaux chauds ou chimiques !</p>
	<p>Un avertissement avec ce symbole informe l'utilisateur de possibles dommages à l'audition. Évitez d'écouter des volumes importants pendant de longues périodes.</p>
	<p>Courant continu/tension continue</p>
	<p>« Qi » et le logo Qi sont des marques déposées de Wireless Power Consortium (WPC). La boîte de recharge est une technologie de chargement sans fil de Qi. Vous pouvez recharger la boîte de recharge grâce à la technologie sans fil Qi.</p>
	<p>Le marquage CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.</p>
	<p>Ce symbole signifie que les instructions de la notice d'utilisation doivent être respectées lors de l'utilisation du produit.</p>

ÉCOUTEURS INTRA-AURICULAIRES **TRUE WIRELESS BLUETOOTH®**

● **Introduction**

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme aux prescriptions

Ces écouteurs sont un appareil électronique grand public. Les écouteurs sont conçus pour la lecture de matériaux audio qui sont diffusés via une connexion Bluetooth®. Si les écouteurs sont raccordés à un smartphone, vous pouvez également les utiliser comme oreillettes.

La boîte de recharge et de rangement est uniquement destinée à recharger et à ranger les écouteurs.

Le produit est exclusivement prévu pour un usage domestique.

Toute autre utilisation que celle décrite n'est pas prévue. N'utilisez pas le produit à des fins industrielles ou commerciales.

Aucune responsabilité ne sera acceptée pour des dégâts causés par une utilisation inappropriée, une réparation incorrecte, une modification non autorisée ou une utilisation de pièces de rechange non agréées. L'utilisateur en assume seul le risque.

● Indications de marque

- USB® est une marque commerciale déposée par USB Implementers Forum, Inc.
- La désignation de la marque et les logos Bluetooth® sont des marques déposées de Bluetooth SIG, Inc. et toute utilisation de ces marques par OWIM GmbH & Co. KG est sous licence.
- « Qi » et le logo Qi sont des marques déposées de Wireless Power Consortium (WPC).
- La marque et le nom commercial SilverCrest constituent la propriété de leurs propriétaires respectifs.

Tous les autres noms ou produits peuvent être des marques ou des marques déposées par leurs propriétaires respectifs.

● Contenu de l'emballage

Après l'ouverture du produit, vérifiez l'exhaustivité de la livraison et si toutes les pièces sont en parfait état. Enlevez tous les matériaux d'emballage avant l'utilisation.

Si vous deviez constater des dégâts ou des pièces manquantes, contactez le revendeur auprès duquel vous avez acheté ce produit.

- 2x Écouteurs (1 gauche et 1 droit)
- 1x Boîte de recharge/rangement
- 1x Câble USB (type A vers type C)
- 2x Coussinets d'oreilles - grands
- 2x Coussinets d'oreilles - moyens (pré-installés)
- 2x Coussinets d'oreilles - petits
- 1x Notice de démarrage rapide
- 1x Mode d'emploi

● **Vous avez besoin**

- D'une source de tension USB (tension de sortie 5 V, courant de sortie minimum 400 mA) ou d'un chargeur compatible Qi avec une puissance de sortie d'au moins 2,5 W, et d'un
- Appareil de lecture compatible Bluetooth®

● Description des pièces

Avant de lire, dépliez la page des illustrations et familiarisez-vous avec toutes les fonctionnalités du produit.

- 1 Écouteurs (1 gauche et 1 droit)
- 2 LED
- 3 Touche multifonction (touche MF)
- 4 Capteur optique
- 5 Microphone
- 6 Contacts de charge
- 7 Boîte de recharge/rangement
- 8 Ports de recharge
- 9 Voyant du niveau de charge
- 10 Prise de recharge USB C
- 11 Coussinet d'oreille - grand
- 12 Coussinet d'oreille - moyen
- 13 Coussinet d'oreille - petit
- 14 Câble USB (type A vers C)
- 15 Zone de réception Qi
- 16 Notice d'utilisation
- 17 Notice de démarrage rapide

● Données techniques

Boîte de recharge/rangement

Tension d'entrée USB-C	USB 5 V $\overline{=}$
Courant d'entrée USB-C	400 mA
Tension d'entrée sans fil Qi	5 V
Puissance de chargement sans fil	2,5 W
Distance de chargement sans fil jusqu'au chargeur Qi	≤ 5 mm
Plage de fréquence	128 - 181 kHz
Puissance radiofréquence maximale transmise (champ H)	-13,42 dB μ A/m à une distance de 10 m
Accu	Lithium polymère, 3,7 V, 400 mAh, 1,48 Wh
Capacité de charge	Jusqu'à 4 cycles de recharge complets pour des écouteurs complètement déchargés
Durée de recharge de l'accu intégré dans le boîtier de recharge/rangement	env. 3 heures (cycle de chargement complet)
Indice de protection IP	IPX0

Écouteurs

Standard wireless	Bluetooth® 5.0
Profil supporté	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Plage de fréquence	de 2402 à 2480 MHz
Puissance d'émission maxi	< 10 mW
Portée	env. 10 m
Accu	Lithium polymère, 3,7 V, 40 mAh, 0,15 Wh
Durée de chargement	env. 1,5 heures (cycle de chargement complet)
Durée de fonctionnement (musique & téléphone)	env. 4,5 heures (avec volume moyen)
Indice de protection IP	IPX4
Température de fonctionnement	de +10 à +35 °C
Humidité de l'air (sans condensation)	de 10 à 70 % d'humidité relative
Température de stockage	de 0 à +40 °C
Dimensions	env. 21 x 22,3 x 38,6 mm (écouteur) env. 54,3 x 52 x 27 mm (boîte de recharge)
Poids	env. 9 g (les deux écouteurs) env. 35 g (boîte de recharge)

① **Remarques sur la technologie Qi :**

Ce produit doté de la technologie de chargement sans fil Qi est conçu pour répondre au standard Qi (Wireless Power Consortium). Cependant, aucune garantie n'est donnée quant à la compatibilité avec tous les produits qui indiquent qu'ils répondent à ce standard.

Les spécifications et le design peuvent être modifiés sans notification.



Sécurité

Avant la première utilisation du produit, familiarisez-vous avec toutes les consignes de sécurité et d'utilisation ! Transmettez l'ensemble des documents concernant le produit lorsque vous le cédez à un tiers !

Dans le cas de dommages résultant du non-respect des instructions du mode d'emploi, le recours à la garantie est annulé ! Toute responsabilité est déclinée pour des dommages consécutifs ! Aucune responsabilité n'est assumée dans le cas de dommages aux biens et aux personnes résultant d'une utilisation inappropriée ou du non-respect des consignes de sécurité !

Enfants et personnes atteintes d'un handicap

⚠ AVERTISSEMENT ! DANGER MORTEL ET RISQUE D'ACCIDENT POUR BÉBÉS ET ENFANTS !

⚠ DANGER ! Risque d'asphyxie ! Ne laissez jamais des enfants sans surveillance avec le produit, les accessoires et matériaux d'emballage.

- Les matériaux d'emballage représentent un risque d'asphyxie. Les enfants sous-estiment fréquemment les dangers en résultant. Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets.
- Ce produit peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience et/ou des connaissances réduites, seulement s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit et ont compris les risques encourus.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec le produit.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Ce produit n'est pas un jouet.

DANGER À CAUSE D'UNE PERCEPTION DIMINUÉE !

- N'utilisez pas les écouteurs lorsque vous conduisez, faites du vélo, utilisez des machines ou dans d'autres situations où une perception réduite du bruit ambiant pourrait mettre en danger soit vous-même, soit d'autres personnes. Respectez également les lois et les réglementations du pays où vous utilisez les écouteurs.



Prudence, pression acoustique élevée

Prudence lors de l'utilisation d'un casque audio. L'utilisation d'écouteurs sur une longue période et à un volume élevé peut entraîner une perte auditive pour l'utilisateur. Réglez toujours le volume à un niveau bas et réglez-le ensuite pour atteindre un niveau confortable pour vos oreilles. Utilisez toujours le casque audio tout en ayant la possibilité de percevoir les bruits ambiants.

⚠ ATTENTION ! RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS

- Ce produit ne contient aucune pièce nécessitant une maintenance de l'utilisateur. L'accu ne peut pas être remplacé.
Le produit (écouteurs et boîtier de charge) ne doit pas être ouvert.
- Conservez la boîte de recharge hors de portée de l'humidité, de l'égouttement et des projections d'eau !
- Ne placez pas de bougies allumées ou d'autres objets enflammés à proximité du produit.
- Vérifiez l'état du produit avant chaque utilisation ! Arrêtez l'utilisation, si des dommages apparaissent sur le produit ou si le câble de charge est défectueux !
- Si vous remarquez de la fumée, des bruits inaccoutumés ou odeurs inhabituelles, éteignez immédiatement le produit et débranchez le câble USB.
- De brusques variations de température peuvent entraîner une condensation à l'intérieur du produit. Dans ce cas, laissez le produit s'adapter pendant un certain temps avant de l'utiliser ; ceci permet de prévenir les courts-circuits !

- N'utilisez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur, par ex. près de radiateurs ou d'autres appareils qui produisent de la chaleur !

⚠ AVERTISSEMENT ! Il ne doit y avoir aucun objet métallique entre la boîte de recharge et le chargeur utilisé. Les objets métalliques peuvent chauffer et provoquer des brûlures. Avant de recharger le produit, éliminez donc tous les corps étrangers se trouvant près du chargeur.

⚠ PRUDENCE !

- Assurez-vous que la surface de recharge Qi ne soit pas mouillée avec de l'eau, des boissons, etc.

⚠ ATTENTION !

- Durant le processus de recharge, ne placez aucun support d'enregistrement magnétique dans la zone de chargement. Le champ magnétique produit peut supprimer les données des cartes de crédit. Il peut également provoquer des dysfonctionnements sur les montres-bracelets et autres instruments de précision.

REMARQUE :

- Pendant et immédiatement après la recharge, la surface de recharge Qi et le produit sont chauds. C'est normal et cela n'est pas considéré comme un dysfonctionnement. En cas de réchauffement anormal, vérifiez la surface de recharge Qi et le produit.

AVERTISSEMENT – interférences

- Éteignez le produit dans les avions, les hôpitaux, les locaux de fabrication ou à proximité de systèmes électroniques médicaux.
- Les ondes radio peuvent affecter le fonctionnement d'équipements électriques sensibles.
Conservez une distance d'au moins 20 cm entre le produit et les stimulateurs cardiaques ou défibrillateurs avec fonction de resynchronisation cardiaque implantés, car le rayonnement électromagnétique peut gêner le fonctionnement de ces régulateurs cardiaques. Les ondes radio peuvent provoquer des interférences avec les appareils auditifs.

- Ne placez pas le produit avec des composants sous tension à proximité de gaz inflammables ou d'explosifs (tels que dans des ateliers de peinture), car les ondes radio produites pourraient provoquer des explosions et un incendie.
- La portée des ondes radio dépend des conditions environnementales. Lors de l'utilisation de la transmission sans fil des données, il ne peut être exclu que des tiers non autorisés reçoivent ces données.
- La société OWIM GmbH & Co KG n'est pas responsable des interférences provoquées sur des appareils radio ou des téléviseurs qui seraient causées par des modifications non autorisées sur le produit.
- En plus, OWIM GmbH & Co KG n'assume aucune responsabilité pour l'utilisation ou le remplacement de câbles qui ne sont pas distribués par OWIM.
- Seul l'utilisateur du produit est responsable de l'élimination des interférences causées par des modifications non autorisées du produit (voir les deux paragraphes précédents).

● Consignes de sécurité concernant les accus intégrés



AVERTISSEMENT ! RISQUE

D'EXPLOSION ! Ne jetez pas le produit dans un feu.

- Évitez les conditions environnementales et températures extrêmes qui pourraient avoir une influence sur les accus comme par ex. les radiateurs/l'exposition directe au soleil.



En cas de fuite des accus, évitez tout contact de la peau, des yeux et des muqueuses avec les produits chimiques ! Rincez immédiatement à l'eau claire les parties touchées et consultez un médecin ! Pour cette raison, portez des gants protecteurs appropriés !

- Ne couvrez pas le produit pendant l'utilisation ou la recharge. Autrement, le produit peut surchauffer.
- Ce produit contient un accus rechargeable qui, utilisé incorrectement, peut provoquer un incendie, une explosion ou une fuite de substances dangereuses.

● Avant la première utilisation

- Retirez le film de protection entre les écouteurs [1] et la boîte de recharge/rangement [7].

● Recharger l'accu grâce à la boîte de recharge/rangement

Avant la première utilisation, l'accu doit être rechargé en utilisant le boîtier de charge/rangement.

Recharge via USB


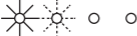



- Raccordez la boîte de recharge/rangement [7] via la prise de recharge USB C [10] et le câble USB [14] fourni à une source de tension USB qui a un courant de sortie d'au moins 400 mA (par ex. un chargeur USB ou un ordinateur).

Recharge sans fil

- Placez la boîte de recharge/rangement [7] avec la zone de réception Qi [15] sur son chargeur Qi.
- La recharge commence automatiquement lorsque le chargeur sans fil Qi est allumé.
- Une fois le processus de recharge terminé, les 4 voyants du niveau de charge [9] s'allument.

i REMARQUE :

- L'état de chargement est indiqué par le voyant du niveau de charge **9** sur la boîte de recharge/rangement **7** :

LED	Niveau de charge de l'accu
	< 25 %
	< 50 %
	< 75 %
	< 100 %
	100 %

● Recharge des écouteurs

Avant la première utilisation, les écouteurs doivent être aussi rechargés.

❗ REMARQUES :





- Les écouteurs [1] et la boîte de recharge/rangement [7] peuvent être rechargés en même temps.
- Les écouteurs n'entrent que dans l'un des deux ports de recharge [8].
- Placez les écouteurs dans les ports de recharge [8] de la boîte de recharge/rangement [7].
- Le processus de recharge commence automatiquement.
- Les voyants à LED [2] des écouteurs [1] indiquent l'état actuel.

LED	État
Rouge	Processus de recharge
Blanc	Accu complètement rechargé
Arrêt	N'est pas rechargé

● Fonctionnement

● Boîte de recharge/rangement

- Le processus de recharge des écouteurs [1] démarre automatiquement quand au moins un écouteur est placé dans un port de recharge [8].
- Contrôler la capacité actuelle de l'accu de la boîte de recharge/rangement [7] :
Enlevez un écouteur [1] du port de recharge [8].
Lorsque vous réinsérez l'écouteur dans le port de recharge, le voyant du niveau de charge [9] est activé.
La capacité actuelle de l'accu est indiquée par le voyant du niveau de charge [9] sur la boîte de recharge/rangement :

LED	Niveau de l'accu
	≤ 25 %
	≤ 50 %
	≤ 75 %
	≤ 100 %

● Écouteurs

● Allumer les écouteurs

- Pour allumer les écouteurs, enlevez-les des ports de recharge [8].

● Éteindre les écouteurs

- Pour éteindre les écouteurs, placez-les dans les ports de recharge [8] de la boîte de recharge/rangement [7].

● Éteindre les écouteurs manuellement

- Pour économiser de l'énergie, les écouteurs passent automatiquement en mode arrêt s'ils ne peuvent pas recevoir de signaux ou être couplés pendant env. 5 minutes.
- Mettre les écouteurs manuellement en mode arrêt : En mode couplé, maintenez la touche MF [3] enfoncée pendant 5 secondes. Lorsque les écouteurs sont couplés l'un avec l'autre, les deux écouteurs passent ainsi en mode arrêt. Le couplage Bluetooth est quitté automatiquement.

- Allumer les écouteurs à nouveau : Maintenez la touche MF **3** enfoncée pendant env. 3 secondes.

● État des LED

LED	État
Clignotant en rouge/ blanc	En attente d'un couplage avec un appareil Bluetooth
Clignotant en blanc	Les écouteurs sont couplés avec un appareil Bluetooth

- i** **REMARQUE :** Si les écouteurs sont déjà couplés l'un avec l'autre, l'écouteur droit est connecté à l'écouteur gauche et clignote seulement en blanc.

● Coupler les écouteurs ensemble

Pour entendre le son en stéréo via les deux écouteurs, ils doivent être couplés l'un avec l'autre.

- Si vous retirez les écouteurs des ports de recharge **8**, ils seront automatiquement couplés.

- Si les écouteurs ne sont pas couplés ensemble, réinitialisez-les aux paramètres par défaut (voir « Réinitialiser »).
 - Lorsque les écouteurs sont couplés ensemble et en attente d'une connexion à un appareil Bluetooth, l'écouteur maître clignote en rouge/blanc et l'écouteur esclave clignote seulement en blanc.
- i REMARQUE :** L'écouteur esclave se connecte maintenant à l'écouteur maître. L'écouteur maître se connecte à un appareil Bluetooth.

● Couplage des écouteurs à un appareil Bluetooth

- Prenez les écouteurs des ports de recharge **8**.
 - Lorsque les écouteurs sont prêts pour le couplage, le voyant à LED de l'écouteur maître clignote en rouge/blanc.
- i REMARQUES :**
- Si les écouteurs sont déjà couplés l'un avec l'autre, l'écouteur esclave est connecté à l'écouteur maître et clignote seulement en blanc.
 - Un signal retentit dès que les écouteurs sont couplés.

- Recherchez sur votre appareil de lecture Bluetooth un produit avec la désignation **STSK 2 F7** et coupez-le au produit. Si vous êtes invité à saisir un mot de passe par votre appareil Bluetooth, saisissez **0000**.

● Réinitialiser

Suivez les étapes suivantes pour réinitialiser les écouteurs :

- Séparer les écouteurs **1** gauche et droit d'un appareil de lecture :
 - Retirez l'un des écouteurs (gauche ou droit) du boîtier de charge/rangement **7**.
Appuyez rapidement 3 fois l'une derrière l'autre sur la touche MF **3**, jusqu'à ce que la LED **2** clignote brièvement en rouge/blanc.
Remettez l'écouteur précédemment retiré dans la boîte de recharge/rangement **7**.
 - Prenez l'autre écouteur de la boîte de recharge/rangement **7**.
Appuyez rapidement 3 fois l'une derrière l'autre sur la touche MF **3**, jusqu'à ce que la LED **2** clignote brièvement en rouge/blanc.
Placez cet écouteur à nouveau dans la boîte de recharge/rangement **7**.

- Les deux écouteurs **1** ont été réinitialisés avec succès.

❶ REMARQUES :

- Dès que les écouteurs sont découplés l'un de l'autre, un signal retentit.
- La connexion Bluetooth à l'appareil de lecture reste cependant active.

● Utilisation de la touche multifonction (touche MF)

Pour commander les différentes fonctions d'appel et de lecture, utilisez les deux touches multifonction **3** des écouteurs **1**.

Le tableau ci-dessous décrit le fonctionnement avec un smartphone couplé. En raison des différentes mises à jour et versions du logiciel, toutes les fonctions peuvent ne pas être disponibles.

Touche MF 3	Fonctions d'appel	Nombre de bips
Appuyer 1 fois	Décrocher	2
	Raccrocher	-
Appuyer 2 fois sur la touche MF	Recomposer le numéro	1
Maintenir appuyée pendant 2 secondes	Rejeter un appel	1
Appuyer 1 fois	Raccrocher l'appel en cours et prendre l'appel entrant*	-
Maintenir appuyée pendant 2 secondes	Basculer entre 2 appels (va-et-vient)*	2

Touche MF 3**Fonctions de lecture**

Appuyer 1 fois

Pause/lecture

Maintenir la touche MF droite enfoncée pendant 2 secondes

Démarrer le prochain titre

Maintenir la touche MF gauche enfoncée pendant 2 secondes

Lire le titre en cours depuis le début

Maintenir la touche MF gauche enfoncée pendant 2 secondes, la relâcher, puis réappuyer et maintenir 2 secondes

Revenir au titre précédent

Appuyez 2 fois rapidement sur la touche MF gauche (double clic)

Activer l'assistant vocal

① REMARQUES :

- * Ces fonctionnalités doivent être prises en charge par votre fournisseur de téléphonie mobile.
- La sonnerie ou l'annonce vocale « Incoming call » [Appel entrant] (selon votre téléphone) et la voix du correspondant sont diffusées via le haut-parleur.

- Le microphone **5** transmet votre voix.
- La lecture de la musique s'arrête automatiquement lorsqu'un appel entre. La musique reprendra à la fin de l'appel.

● **Fonction de commande vocale avec Siri/Google Assistant**

- Activez Siri ou Google Assistant sur votre appareil portable.
- **iOS** : Configurez Siri. Utilisez ensuite Siri pour activer la fonction de commande vocale de ce produit.
Android : Ouvrez Google Assistant. Suivez les instructions de Google Assistant pour effectuer les paramètres qui vous permettront d'utiliser la fonction de commande vocale de ce produit.

① **REMARQUE** : Google Assistant est disponible sur les appareils avec Android 5.0 ou plus.

- Activez la fonction Bluetooth. Couplez ce produit à votre appareil portable.
- Pour activer la fonction de commande vocale, appuyez deux fois rapidement sur la touche MF gauche **3**. Maintenant, vous pouvez utiliser la fonction de commande vocale.

● Capteur optique

- Les deux écouteurs [1] sont équipés d'un capteur optique [4].
- Si vous retirez un écouteur [1] de votre oreille, la lecture audio est interrompue.
- Lorsque vous remettez l'écouteur [1] dans votre oreille, la lecture audio reprend automatiquement.

● Changement de coussinets d'oreille

- Avant de changer les coussinets d'oreille : Éteignez le produit.
- Retirez les coussinets d'oreille moyens [12] des écouteurs [1] (ill. C).
- Choisissez les coussinets d'oreilles petits ou grands [11] [13] et glissez-les sur les écouteurs [1] (ill. D).

● Nettoyage et entretien

⚠ **ATTENTION !**

Dommages possibles au produit !

- Avant le nettoyage, éteignez le produit et débranchez toutes les fiches !
- Afin d'éviter d'endommager le produit et d'avoir des réparations consécutives, assurez-vous que l'humidité ne pénètre pas dans le produit durant le nettoyage.
- Nettoyez le produit uniquement avec un chiffon légèrement humidifié et un produit de nettoyage doux !

● **Rangement en cas de non-utilisation**

- Rangez le produit dans un endroit sec et protégé de l'exposition directe du soleil et de la poussière.
- Les écouteurs doivent être conservés dans la boîte de recharge/rangement **7**.
- Rangement sur une longue période : Pour éviter d'endommager l'accu, il doit être rechargé au moins tous les 3 mois.

● Dépannage

● = **Erreur**

⊙ = Cause possible

○ = Action

● = **Aucun fonctionnement**

⊙ = L'accu est vide.

○ = Rechargez l'accu comme décrit au chapitre
« Recharger l'accu grâce à la boîte de recharge/
rangement ».

● = **Pas de connexion Bluetooth**

⊙ = Erreur lors de la commande des écouteurs.

○ = Éteignez les écouteurs et rallumez-les.

⊙ = Erreur sur l'appareil Bluetooth.

○ = Déconnectez les écouteurs du couplage. Rétablissez
la connexion.

○ = Vérifiez si les écouteurs fonctionnent sur un autre
appareil Bluetooth.

⊙ = Échec de la connexion Bluetooth.

○ = Rapprochez-vous de l'appareil connecté via Bluetooth.

● = **Pas de son**

⊙ = Erreur lors de la commande de l'appareil Bluetooth.

○ = Augmentez le volume sur l'appareil de lecture.

⊙ = Échec de la connexion Bluetooth.

○ = Rapprochez-vous de l'appareil connecté via Bluetooth.

○ = Déconnectez le couplage des appareils Bluetooth.

Rétablissez la connexion.

● = **Toutes les fonctions ne sont pas disponibles.**

⊙ = Erreur sur l'appareil Bluetooth.

○ = Vérifier si votre appareil Bluetooth est compatible avec toutes les fonctions.

● = **Le processus de recharge sans fil Qi de la boîte de recharge/rangement 7 ne démarre pas.**

⊙ = La boîte de recharge/rangement 7 s'est réchauffée durant le chargement.

○ = Enlevez la boîte de recharge/rangement 7 de la surface de recharge Qi pour la laisser refroidir. Contrôlez si le produit présente des dommages.

⊙ = Ce produit se trouve dans un endroit où de fortes ondes radio ou du bruit sont générés comme par ex. près de tours de télécommunications, centrales électriques ou stations-service.

- = Dans ces environnements, il faut utiliser d'autres ports de sortie pour recharger la boîte de recharge/rangement **7** comme par ex. un port USB de type C.
- = **Pas de démarrage de la recharge sans fil.**
- ⊙ = La boîte de recharge/rangement **7** n'est pas placée au milieu du repère Qi sur le chargeur sans fil Qi.
- = Assurez-vous que la boîte de recharge/rangement **7** est dans la bonne position au milieu du chargeur sans fil Qi.
- = Assurez-vous qu'aucun autre objet ne se trouve sur la zone de réception Qi **15**.
- = **La vitesse de chargement sans fil est lente.**
- ⊙ = La zone de réception Qi **15** sans fil est trop éloignée du centre de la surface de recharge sans fil Qi.
- = Assurez-vous que la zone de réception Qi **15** sans fil soit dans la bonne position au milieu du chargeur sans fil Qi.

● = **Le processus de recharge ne démarre pas même après que le produit ait été placé dans la zone de chargement.**

⊙ = Le produit n'a pas été positionné correctement.

○ = Placez le produit à proximité du repère Ψ (si présent) au milieu de la surface de recharge. Avant de commencer le chargement sans fil, lisez également les instructions du mode d'emploi mis à disposition avec le chargeur sans fil Qi.

● Mise au rebut

Emballage :

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.

Produit :



Les possibilités de recyclage des produits usés sont à demander auprès de votre municipalité.



Le symbole de la poubelle à roulettes barrée ci-contre indique que ce produit est soumis aux dispositions de la directive 2012/19/UE. Cette directive stipule que vous ne devez pas jeter ce produit avec les ordures ménagères mais dans des centres de collecte désignés, des centres de recyclage ou des services d'élimination des déchets.

La mise au rebut est gratuite.

Éliminez correctement pour protéger l'environnement.



Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du fabricant et collecté séparément.

La batterie insérée ne peut pas être extraite pour être mise au rebut. Apportez le produit à un centre de collecte pour vieux appareils électroniques.

● **Déclaration de conformité CE simplifiée**

Nous, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, ALLEMAGNE, déclarons sous notre seule responsabilité que le produit ÉCOUTEURS INTRA-AURICULAIRES TRUE WIRELESS BLUETOOTH®, HG08822A / HG08822B répond aux directives de l'UE 2014/53/UE et 2011/65/UE.

Le texte complet de la déclaration de conformité CE est disponible à l'adresse Internet suivante :
www.owim.com

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 384758_2107) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

FR **Service après-vente France**

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

BE **Service après-vente Belgique**

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be



Gebruikte waarschuwingen en symbolen	Pagina 139
Inleiding	Pagina 142
Beoogd gebruik	Pagina 143
Handelsmerken	Pagina 144
Levering	Pagina 144
U hebt nodig	Pagina 145
Onderdelenbeschrijving	Pagina 146
Technische gegevens	Pagina 147
Veiligheid	Pagina 149
Veiligheidstips voor de ingebouwde accu's	Pagina 156
Voor het eerste gebruik	Pagina 157
Accu van de oplaad-/opbergdoos	
opladen	Pagina 157
Oortjes opladen	Pagina 159
Bediening	Pagina 160
Oplaad-/opbergdoos	Pagina 160

Oortjes	Pagina 161
Oortjes inschakelen	Pagina 161
Oortjes uitschakelen	Pagina 161
Oortjes handmatig uitschakelen	Pagina 161
Status-LED	Pagina 162
Oortjes met elkaar koppelen	Pagina 162
Oortjes met een Bluetooth-apparaat koppelen	Pagina 163
Reset	Pagina 164
Gebruik van de multifunctionele toets (MF-toets)	Pagina 165
Sprakbesturingsfunctie met Siri/ Google Assistant	Pagina 168
Optische sensor	Pagina 169
Oorkussentjes wisselen	Pagina 169
Schoonmaken en onderhoud	Pagina 170
Opbergen als u het product niet gebruikt ..	Pagina 170
Probleemoplossing	Pagina 171
Afvoer	Pagina 174
Vereenvoudigde EG-verklaring van overeenstemming	Pagina 176
Garantie	Pagina 177
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina 178
Service	Pagina 179

Gebruikte waarschuwingen en symbolen

In deze gebruiksaanwijzing en op de verpakking worden de volgende waarschuwingen gebruikt:



GEVAAR! Dit symbool met de aanduiding "Gevaar" duidt op een groot risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.



WAARSCHUWING! Dit symbool met de aanduiding "Waarschuwing" betekent een middelmatig risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.



VOORZICHTIG! Dit symbool met de aanduiding "Voorzichtig" duidt op een klein risico op gevaar dat, indien niet vermeden, kan leiden tot kleine of middelgrote verwondingen.



OPGELET! Dit symbool met de aanduiding “Opgelet” geeft aan dat er mogelijk gevaar bestaat op materiële schade.



TIP: Dit symbool met de aanduiding “Tip” duidt op verdere nuttige informatie.



WAARSCHUWING! EXPLOSIEGEVAAR!

Een waarschuwing die is voorzien van dit teken en de woorden “WAARSCHUWING! EXPLOSIEGEVAAR!” wijst op een kans op explosies.

Als deze waarschuwing niet wordt opgevolgd, kan dat leiden tot ernstig letsel, de dood en mogelijke materiële schade.

- Volg de aanwijzingen in deze waarschuwing op om ernstig letsel, levensgevaar of het gevaar van materiële schade te vermijden!

	<p>Dit gebodsteken geeft aan dat er geschikte veiligheidshandschoenen moeten worden gedragen! Volg deze waarschuwing op om verwondingen aan de handen door voorwerpen of contact met hete of chemische materialen te vermijden!</p>
	<p>Een waarschuwingsteken met dit symbool informeert de gebruiker over mogelijke gehoorbeschadiging. Vermijd om langdurig naar hard geluid te luisteren.</p>
	<p>Gelijkstroom/-spanning</p>
	<p>“Qi” en het Qi-logo zijn handelsmerken van het Wireless Power Consortium (WPC). De oplaaddoos beschikt over draadloze Qi-oplaadtechnologie. U kunt de oplaaddoos opladen met behulp van draadloze Qi-technologie.</p>
	<p>Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.</p>
	<p>Dit symbool betekent dat bij gebruik van het product de hand moet worden gehouden aan de gebruiksaanwijzing.</p>

TRUE WIRELESS BLUETOOTH®

IN-EAR-OORTJES

● **Inleiding**

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● Beoogd gebruik

Deze oortjes behoren tot de categorie amusementslektronica. De oortjes dienen voor het weergeven van audiomateriaal dat via een Bluetooth®-verbinding ontvangen wordt. Als de oortjes zijn verbonden met een smartphone, dan kunnen de oortjes ook worden gebruikt als headset.

De oplaad-/opbergdoos is uitsluitend bestemd voor het opladen en opbergen van de oortjes.

Dit product is uitsluitend bestemd voor privégebruik.

Het product is niet bestemd voor ander gebruik. Gebruik het product niet voor commerciële of industriële doeleinden.

Er wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor schade als deze het gevolg is van onjuist gebruik, ondeskundige reparaties, niet-geautoriseerde veranderingen of gebruik van niet goedgekeurde reserveonderdelen. De gebruiker is hiervoor als enige verantwoordelijk.

● Handelsmerken

- USB® is een gedeponeed handelsmerk van USB Implementers Forum, Inc.
- De woordmerken en logo's van Bluetooth® zijn geregistreerde handelsmerken van Bluetooth SIG, Inc. en ieder gebruik van deze merken door OWIM GmbH & Co. KG vindt plaats onder licentie.
- "Qi" en het Qi-logo zijn handelsmerken van het Wireless Power Consortium (WPC).
- Het merk en de handelsnaam SilverCrest zijn eigendom van hun respectievelijke eigenaars.

Alle andere namen en producten kunnen merken of gedeponeede merken zijn van hun respectievelijke eigenaars.

● Levering

Controleer na het uitpakken van het product of de levering volledig is en of alle onderdelen in goede staat verkeren. Verwijder voor gebruik al het verpakkingsmateriaal.

Als u beschadigingen of ontbrekende onderdelen vaststelt, neem dan contact op met de handelaar waarbij u dit product hebt gekocht.

- 2x Oortjes (1 x links en 1 x rechts)
- 1x Oplaad-/opbergdoos
- 1x USB-kabel (type A naar type C)
- 2x Oorkussentjes - groot
- 2x Oorkussentjes - middelgroot (vooraf geïnstalleerd)
- 2x Oorkussentjes - klein
- 1x Snelstartgids
- 1x Gebruiksaanwijzing

● **U hebt nodig**

- Een USB-spanningsbron (uitgangsspanning 5 V, min. 400 mA uitgangsstroom) of een voor Qi geschikte oplader met een uitgangsvermogen van minstens 2,5 W
- Een voor Bluetooth® geschikt weergaveapparaat

● Onderdelenbeschrijving

Vouw de bladzijde met de afbeelding open, voordat u verder leest en maak uzelf vertrouwd met alle functies van het product.

- 1 Oortjes (1 x links en 1 x rechts)
- 2 LED
- 3 Multifunctionele toets (MF-toets)
- 4 Optische sensor
- 5 Microfoon
- 6 Oplaadcontacten
- 7 Oplaad-/opbergdoos
- 8 Oplaadaansluitingen
- 9 Ladingstatusindicator
- 10 USB-C-oplaadbus
- 11 Oorkussentjes - groot
- 12 Oorkussentjes - middelgroot
- 13 Oorkussentjes - klein
- 14 USB-kabel (type A naar C)
- 15 Qi-ontvangstgebied
- 16 Gebruiksaanwijzing
- 17 Snelstartgids

● Technische gegevens

Oplaad-/opbergdoos

USB-C-voedingsspanning	USB 5 V $\overline{---}$
USB-C-ingangsstroom	400 mA
Draadloze Qi-voedingsspanning	5 V
Draadloos oplaadvermogen	2,5 W
Draadloze oplaadafstand tot de Qi-oplader	≤ 5 mm
Frequentiebereik	128 - 181 kHz
Overgedragen maximaal radiofrequentievermogen (H-veld)	-13,42 dB μ A/m bij een afstand van 10 m
Accu	Li-ion-polymeer, 3,7 V, 400 mAh, 1,48 Wh
Oplaadcapaciteit	tot 4 volledige oplaadcycli bij volledig ontladen oortjes
Oplaadtijd van de interne accu van de oplaad-/opbergdoos	ca. 3 uur (volledige oplaadcyclus)
IP-beschermingswijze	IPX0

Oortjes

Draadloze norm	Bluetooth® 5.0
Ondersteunde profielen	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Frequentiebereik	2402 tot 2480 MHz
Max. zendvermogen	< 10 mW
Bereik	ca. 10 m
Accu	Li-ion-polymeer, 3,7 V, 40 mAh, 0,15 Wh
Oplaadtijd	ca. 1,5 uur (volledige oplaadcyclus)
Gebruiksduur (muziek & telefoon)	ca. 4,5 uur (bij gemiddelde geluidsterkte)
IP-beschermingswijze	IPX4
Bedrijfstemperatuur	+10 tot +35 °C
Luchtvochtigheid (niet condenserend)	10 tot 70 % relatieve luchtvochtigheid
Bewaartemperatuur	0 tot +40 °C
Afmetingen	ca. 21 x 22,3 x 38,6 mm (oortjes) ca. 54,3 x 52 x 27 mm (oplaaddoos)
Gewicht	ca. 9 g (beide oortjes) ca. 35 g (oplaaddoos)

① **Tips over de Qi-technologie:**

Dit product met draadloze Qi-oplaadtechnologie is zo ontworpen dat het voldoet aan de Qi-standaard (Wireless Power Consortium). Er wordt echter niet gegarandeerd dat het werkt met alle producten die voldoen aan deze standaard.

De specificaties en het ontwerp kunnen zonder kennisgeving veranderd worden.




Veiligheid

Zorg ervoor dat u, voordat u het product voor het eerst gebruikt, vertrouwd bent met alle veiligheids- en bedieningsaanwijzingen! Overhandig alle documentatie als u het product doorgeeft aan een derde!

In geval van schade ontstaan door het niet de hand houden aan deze gebruiksaanwijzing, vervalt uw aanspraak op garantie! Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor gevolgschade! Er wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor materiële schade of persoonlijk letsel ontstaan door ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsaanwijzingen!

Kinderen en personen met beperkingen

WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR EN KANS OP ONGEVALLEN VOOR PEUTERS EN KINDEREN!

 **GEVAAR! Verstikkingsgevaar!** Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het product, de accessoires of het verpakkingsmateriaal.

- Het verpakkingsmateriaal vormt een verstikkingsgevaar. Kinderen onderschatten vaak de daaraan verbonden gevaren. Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed.
- Dit product mag alleen worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis als ze onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd over veilig gebruik van het product en begrijpen welke gevaren voortvloeien uit dat gebruik.
- Laat kinderen niet met het product spelen.
- Schoonmaken en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd tenzij ze onder toezicht staan.
- Dit product is geen speelgoed.

GEVAAR DOOR BEPERKTE WAARNEMING!

- Gebruik de oortjes niet bij het autorijden, fietsen, bij het bedienen van machines of in andere situaties waarin u of andere personen door een verminderde waarneming van omgevingsgeluid in gevaar gebracht kunnen worden. Neem de wetten en voorschriften in acht van het land waarin u de oortjes gebruikt.



Voorzichtig: hoge geluidsdruk

Wees voorzichtig bij het gebruiken van de oortjes. Gebruik van oortjes voor langere tijd met een hoge geluidsterkte kan leiden tot gehoorbeschadiging bij de gebruiker. Stel de geluidsterkte altijd eerst laag in en stel het daarna in op een prettig niveau. Gebruik oortjes altijd zo dat gegarandeerd is dat u omgevingsgeluiden blijft horen.

OPGELET! GEVAAR VOOR MATERIËLE SCHADE

- Dit product bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden onderhouden. De accu kan niet worden vervangen.
Het product (oortjes en oplaaddoos) mag niet worden geopend.
- Houd de oplaaddoos uit de buurt van vocht, druppelend en opspattend water!
- Plaats geen brandende kaarsen of andere open vuurbronnen in de buurt van het product.
- Controleer het product vóór ieder gebruik!
Gebruik het product niet langer als het is beschadigd of als de oplaadkabel defect is!
- Als u rook ziet of vreemde geluiden of geuren constateert, schakel dan het product onmiddellijk uit en ontkoppel de USB-kabel.
- Door plotselinge temperatuurwisselingen kan er zich condenswater afzetten binnenin het product. Laat het product in dit geval enige tijd op temperatuur komen voordat het opnieuw wordt gebruikt, om kortsluiting te voorkomen!

- Gebruik het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen, bijv. radiatoren of andere apparaten die warmte afgeven!

⚠ WAARSCHUWING! Tussen de oplaaddoos en de gebruikte oplader mogen zich geen metalen voorwerpen bevinden. Metalen voorwerpen kunnen heet worden en verbrandingen veroorzaken. Verwijder voorwerpen die daar niet thuishoren, van de oplader voordat u het product oplaadt.

⚠ VOORZICHTIG!

- Let erop dat het Qi-oplaadoppervlak niet door bijv. water of dranken nat wordt.

⚠ OPGELET!

- Plaats tijdens het opladen geen magnetische opnameapparatuur in het oplaadgebied. Het opgewekte magnetische veld kan gegevens op credit cards wissen. Het kan ook leiden tot storingen van polshorloges en andere precisie-instrumenten.

i TIP:

- Tijdens het opladen en onmiddellijk erna zijn zowel het Qi-oplaadoppervlak als het product warm. Dit is normaal en wijst niet op een storing. Mocht er ongewone opwarming plaatsvinden, controleer dan zowel het Qi-oplaadoppervlak als het product.

⚠ WAARSCHUWING – Radiostoringen

- Schakel het product uit in vliegtuigen, ziekenhuizen, bedrijfsruimtes of in de buurt van medische elektronische systemen.
- De radiogolven kunnen invloed hebben op de werking van gevoelige elektrische apparaten.
Tussen het product en pacemakers of implanteerbare cardioverter-defibrillatoren moet minimaal een afstand van 20 cm aangehouden worden omdat de elektromagnetische straling de werking van pacemakers negatief kan beïnvloeden.
De radiogolven kunnen gehoorapparaten storen.

- Zet het product niet met ingeschakelde componenten in de buurt van brandbare gassen of explosieve stoffen (bijv. in spuitateliers) omdat de door het product afgegeven radiogolven explosies en brand kunnen veroorzaken.
- Het bereik van de radiogolven hangt af van de omgevingsomstandigheden. Bij gebruik van draadloze gegevensoverdracht kan niet worden uitgesloten dat onbevoegde derden deze gegevens in hun bezit kunnen krijgen.
- OWIM GmbH & Co KG is niet verantwoordelijk voor storingen van radio- en TV-apparaten ten gevolge van onbevoegde veranderingen aan het product.
- OWIM GmbH & Co KG accepteert geen verdere aansprakelijkheid voor gebruik of vervanging van kabels die niet worden gedistribueerd door OWIM.
- Alleen de gebruiker van het product is verantwoordelijk voor het opheffen van storingen die door zulke onbevoegde veranderingen van het product veroorzaakt worden (zie de twee vorige punten).

● Veiligheidstips voor de ingebouwde accu's



WAARSCHUWING! EXPLOSIEGEVAAR!

Gooi het product nooit in het vuur.

- Vermijd extreme omgevingsomstandigheden en temperaturen die invloed kunnen hebben op accu's, zoals bijv. radiatoren/direct zonlicht.



Als accu's hebben gelekt, vermijd dan dat huid, ogen en slijmvliezen in contact komen met de gelekte chemicaliën! Als dat toch gebeurt, spoel dan die plaatsen direct af met schoon water en neem contact op met een arts! Draag daarom geschikte veiligheidshandschoenen!

- Dek het product tijdens het gebruik of opladen niet af. Anders kan het product oververhit raken.
- In dit product zit een accu die bij onoordeelkundig gebruik brand, explosies of het weglekken van gevaarlijke stoffen kan veroorzaken.

● Voor het eerste gebruik

- Verwijder de beschermende folie tussen de oortjes **1** en de oplaad-/opbergdoos **7**.

● **Accu van de oplaad-/opbergdoos opladen**

Voor het eerste gebruik moet de accu van de oplaad-/opbergdoos worden opgeladen.

Opladen via USB





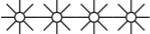
- Verbind de oplaad-/opbergdoos **7** via de USB-C-oplaadbus **10** en de meegeleverde USB-kabel **14** met een USB-spanningsbron die een uitgangstroom van minstens 400 mA kan leveren (bijv. een USB-oplader of een computer).

Draadloos opladen

- Plaats de oplaad-/opbergdoos **7** met het Qi-ontvangstgebied **15** op een Qi-oplader.
- Het opladen begint automatisch zodra de draadloze Qi-oplader wordt aangezet.
- Als het opladen voltooid is, lichten de 4 ladingstatusindicatoren **9** op.

i TIP:

- De oplaadstatus wordt aangegeven door de ladingstatusindicator **9** van de oplaad-/opbergdoos **7**:

LEDs	Ladingstatus accu
	< 25 %
	< 50 %
	< 75 %
	< 100 %
	100 %

● Oortjes opladen

De oortjes moet ook worden opgeladen vóór het eerste gebruik.

❗ TIPS:

- De oortjes **1** en de oplaad-/opberghoos **7** kunnen tegelijkertijd worden opgeladen.
- De oortjes passen ieder echter slechts in één van beide oplaadaansluitingen **8**.
- Plaats de oortjes in de oplaadaansluitingen **8** van de oplaad-/opberghoos **7**.
- Het opladen begint vanzelf.
- De LED-indicatoren **2** van de oortjes **1** geven de oplaadstatus van dat moment aan.

LED	Status
Rood	Opladen bezig
Wit	Volledig opgeladen
Uit	Wordt niet geladen

● Bediening





● Oplaad-/opberghoos

- Het opladen van de oortjes [1] begint vanzelf als minstens één oortje in een oplaadaansluiting [8] wordt geplaatst.

- De accucapaciteit van dat moment van de oplaad-/opberghoos [7] testen:

Haal één oortje [1] uit de oplaadaansluiting [8]. Als u het oortje weer terugzet in de oplaadaansluiting, wordt de ladingstatusindicator [9] geactiveerd.

De accucapaciteit van dat moment wordt op de ladingstatusindicator [9] van de oplaad-/opberghoos getoond:

LED	Accustatus
	≤ 25 %
	≤ 50 %
	≤ 75 %
	≤ 100 %

● Oortjes

● Oortjes inschakelen

- Haal de oortjes uit de oplaadaansluitingen **8** om ze in te schakelen.

● Oortjes uitschakelen

- Om de oortjes uit te schakelen moet u ze in de oplaadaansluitingen **8** van de oplaad-/opbergdoos **7** steken.

● Oortjes handmatig uitschakelen

- Om energie te besparen schakelen de oortjes zichzelf automatisch uit als ze ca. 5 minuten lang geen signaal hebben ontvangen of niet gekoppeld konden worden.
- Oortjes handmatig in de uit-modus te zetten: Houd de MF-toets **3** 5 seconden lang ingedrukt als de oortjes gekoppeld zijn. Door het met elkaar koppelen schakelen de beide oortjes over naar de uit-modus. De Bluetooth-verbinding wordt automatisch beëindigd.

- Oortjes weer inschakelen: Houd de MF-toets **3** ca. 3 seconden lang ingedrukt.

● Status-LED

LED	Status
Rood/wit knipperend	Wachten op koppeling met een Bluetooth-apparaat
Wit knipperend	De oortjes zijn met een Bluetooth-apparaat gekoppeld

- i TIP:** Als de oortjes al met elkaar gekoppeld zijn, is het rechter oortje met het linker verbonden en knippert het alleen wit.

● Oortjes met elkaar koppelen

Om geluid met beide oortjes in stereo te kunnen beluisteren, moeten ze met elkaar zijn gekoppeld.

- Als u de oortjes uit de oplaadaansluitingen **8** neemt, worden ze automatisch gekoppeld.

- Als de oortjes niet gekoppeld worden, keren ze terug naar de fabrieksinstellingen (zie “Opnieuw instellen”).
 - Als de oortjes met elkaar zijn gekoppeld en wachten op een verbinding met een Bluetooth-apparaat, dan knippert het master-oortje rood/wit en het slave-oortje alleen wit.
- i TIP:** Het slave-oortje wordt alleen verbonden met het master-oortje. Het master-oortje wordt verbonden met het Bluetooth-apparaat.

● Oortjes met een Bluetooth-apparaat koppelen

- Haal de oortjes uit de oplaadaansluitingen **8**.
 - Als de oortjes klaar zijn om te koppelen, knippert de LED-aanduiding van het master-oortje rood/wit.
- i TIPS:**
- Als de oortjes al met elkaar zijn gekoppeld, is het slave-oortje met het master-oortje verbonden en knippert het alleen wit.
 - Zodra de oortjes met elkaar zijn gekoppeld, klinkt er een geluidssignaal.

- Zoek op uw Bluetooth-weergaveapparaat naar een product met de aanduiding **STSK 2 F7** en koppel dit met het product. Als u door uw Bluetooth-apparaat gevraagd wordt een wachtwoord in te voeren, voer dan **0000** in.

● Reset

Voer de volgende stappen uit om de oortjes opnieuw in te stellen:

- Linker- en rechteroortje **1** loskoppelen van een weergaveapparaat:
 - Neem één van de oortjes (links of rechts) uit de oplaad-/opbergdoos **7**.
Druk 3x snel achter elkaar op de MF-toets **3** totdat de LED **2** eventjes rood/wit knippert.
Plaats het even daarvoor uit de oplaad-/opbergdoos **7** gehaalde oortje weer terug.
 - Haal nu de andere oortje uit de oplaad-/opbergdoos **7**.
Druk 3x snel achter elkaar op de MF-toets **3** totdat de LED **2** eventjes rood/wit knippert.
Plaats dit oortje dan weer terug in de oplaad-/opbergdoos **7**.

- Beide oortjes **1** zijn nu met succes opnieuw ingesteld.

i TIPS:

- Zodra de oortjes van elkaar zijn losgekoppeld, klinkt er een geluidssignaal.
- De Bluetooth-verbinding met het weergaveapparaat wordt echter niet onderbroken.

● Gebruik van de multifunctionele toets (MF-toets)

Voor het bedienen van de verschillende oproep- en weergavefuncties gebruikt u de beide multifunctionele toetsen **3** van de oortjes **1**.

In de tabel wordt de bediening met een gekoppelde smartphone beschreven. Door het gebruik van verschillende en software-releases en -versies zijn onder bepaalde omstandigheden niet alle functies beschikbaar.

MF-toets 3	Telefoonfuncties	Aantal geluidssignalen
1x drukken	Telefoongesprek aannemen	2
	Telefoongesprek afbreken	-
2x rechter MF-toets indrukken	Keuzeherhaling	1
2 seconden lang ingedrukt houden	Telefoongesprek niet aannemen	1
1x drukken	Telefoongesprek van dat moment beëindigen en een inkomend gesprek aannemen*	-
2 seconden lang ingedrukt houden	Tussen 2 telefoongesprekken wisselen*	2

MF-toets 3**Weergavefuncties**

1x drukken	Pauze/weergave
2 seconden lang de rechter MF-toets ingedrukt houden	Volgende nummer starten
2 seconden lang de linker MF-toets ingedrukt houden	Lopend nummer van begin af aan weergeven
2 seconden lang de linker MF-toets ingedrukt houden, loslaten en dan opnieuw 2 seconden lang ingedrukt houden	Terug naar het vorige nummer
2x snel achter elkaar op de linker-MF toets drukken (dubbelklik)	Spraakassistent uitzetten

① TIPS:

- * Deze functies moeten door uw aanbieder van mobiele telefonische diensten ondersteund worden.
- De beltoon (of het mondelinge bericht "Incoming call" [binnenkomend telefoongesprek], afhankelijk van uw telefoon) en de stem van de beller worden door de luidspreker weergegeven.

- De microfoon **5** neemt uw stem op.
- De muziekweergave wordt automatisch aangehouden als het telefoongesprek van start gaat. De muziek wordt na het beëindigen van het gesprek hervat.

● **Spraakbesturingsfunctie met Siri/ Google Assistant**

- Activeer Siri of Google Assistant op uw mobiele apparaat.
- **iOS:** Stel Siri in. Gebruik Siri dan om de spraakbesturingsfunctie van dit product te activeren.
Android: Open Google Assistant. Volg de aanwijzingen van Google Assistant om de instellingen te completeren voordat u de spraakbesturingsfunctie van dit product gebruikt.
- ① **TIP:** Google Assistant is beschikbaar voor apparaten met Android 5.0 of hoger.
- Activeer de Bluetooth-functie. Koppel dit product met uw mobiele apparaat.
- Druk tweemaal snel achter elkaar op de linker MF-toets **3** om de spraakbesturingsfunctie te activeren. U kunt nu de spraakbesturingsfunctie gaan gebruiken.

● Optische sensor

- Beide oortjes **1** beschikken over een optische sensor **4**.
- Als u een oortje **1** uit uw oor haalt, wordt de audioweergave onderbroken.
- Als u het oortje **1** weer in uw oor terugplaatst, wordt de audioweergave automatisch voortgezet.

● Oorkussentjes wisselen

- Vóór het wisselen van de oorkussentjes: Schakel het product uit.
- Verwijder de middelgrote oorkussentjes **12** van de oortjes **1** (afb. C).
- Kies de kleine of de grote oorkussentjes **11** **13** en schuif deze op de oortjes **1** (afb. D).

● Schoonmaken en onderhoud

⚠ **OPGELET!**

Mogelijke schade aan het product!

- Schakel het product uit en ontkoppel alle stekkers voordat u het schoonmaakt!
- Zorg ervoor dat tijdens het schoonmaken geen vocht in het product binnendringt om beschadiging van het product en de daardoor noodzakelijke reparaties te vermijden.
- Maak het product alleen schoon met een enigszins vochtig doekje en een mild schoonmaakmiddel!

● **Opbergen als u het product niet gebruikt**

- Berg het product op een droge, tegen stof en direct zonlicht beschermde plaats op.
- Bewaar de oortjes in de oplaad-/opbergdoos 7.
- Langer opbergen: Om schade aan de accu te vermijden moet de accu minstens één keer per 3 maanden worden opgeladen.

● Probleemoplossing

● = **Fout**

⊙ = Mogelijke oorzaak

○ = Wat te doen

● = **Werkt niet**

⊙ = De accu is leeg.

○ = Laad de accu op zoals beschreven onder "Accu van de oplaad-/opbergdoos opladen".

● = **Geen Bluetooth-verbinding**

⊙ = Fout bij de bediening van de oortjes.

○ = Schakel de oortjes uit en dan weer in.

⊙ = Fout in het Bluetooth-apparaat.

○ = Verbreek de verbinding met de oortjes. Leg de verbinding opnieuw.

○ = Controleer of de oortjes wel werken als ze aangesloten zijn op een ander Bluetooth-apparaat.

⊙ = Bluetooth-verbindingfout.

○ = Ga dichterbij het via Bluetooth verbonden apparaat toe.

● = **Geen geluid**

⊙ = Bedieningsfout Bluetooth-apparaat.

○ = Zet het geluid van het weergaveapparaat harder.

⊙ = Bluetooth-verbindingfout.

○ = Ga dichterbij het via Bluetooth verbonden apparaat toe.

○ = Ontkoppel de verbinding van de Bluetooth-apparaten. Leg de verbinding opnieuw.

● = **Niet alle functies zijn beschikbaar.**

⊙ = Fout in het Bluetooth-apparaat.

○ = Controleer of uw Bluetooth-apparaat alle functies ondersteunt.

● = **Het draadloze Qi-opladen van de oplaad-/opberghoos 7 start niet.**

⊙ = De oplaad-/opberghoos 7 is door het opladen warm geworden.

○ = Verwijder de oplaad-/opberghoos 7 van het Qi-oplaadoppervlak om deze te laten afkoelen. Controleer of het product beschadigd is.

⊙ = Dit product bevindt zich op een plaats waar sterke radiogolven of geluid wordt gegenereerd, zoals bijv. TV-torens, elektriciteitswerken of benzinstations.

- = Gebruik in deze omgevingen andere uitgangspoorten om de oplaad-/opbergdoos **7** op te laden zoals bijv. een USB type C-poort.
- = **Het draadloze opladen start niet.**
- ⊙ = De oplaad-/opbergdoos **7** is niet in het midden van de Qi-markering van de draadloze Qi-oplader neergezet.
- = Zorg ervoor dat de oplaad-/opbergdoos **7** op de juiste plaats in het midden van de draadloze Qi-oplader is neergezet.
- = Zorg ervoor dat er zich geen andere voorwerpen op het draadloze Qi-ontvangstgebied **15** bevinden.
- = **Het kabelloze opladen gaat langzaam.**
- ⊙ = Het draadloze Qi-ontvangstgebied **15** is te ver van het midden van de draadloze Qi-oplaadoppervlak verwijderd.
- = Zorg ervoor dat het draadloze Qi-ontvangstgebied **15** op de juiste plaats in het midden van de draadloze Qi-oplader is neergezet.

● = **Het opladen start niet, ook niet nadat het product op het oplaadplaats is neergezet.**

⊙ = Het product is niet juist neergezet.

○ = Zet het product neer in de buurt van de Qi-markering (indien aanwezig) in het midden van het laadoppervlak. Lees, voordat u met draadloos opladen begint, de met de draadloze Qi-oplader meegeleverde gebruiksaanwijzing.

● Afvoer

Verpakking:

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen / 20-22: papier en vezelplaten / 80-98: composietmaterialen.

Product:



Uw gemeentelijke overheid verstrekt informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product af te voeren.



Het hiernaast afgebeelde symbool van een doorgestreepte vuilniscontainer op wieltjes geeft aan dat dit apparaat voldoet aan de richtlijn 2012/19/EG. Deze richtlijn houdt in dat u dit apparaat aan het einde van de gebruiksduur niet via het normale huisvuil mag afvoeren, maar dat u het op een speciaal hiervoor ingericht inzamelpunt, bij een milieupark of afvalverwerkend bedrijf af moet geven.

Deze afvoer is voor u gratis.

Ontzie het milieu en voer producten op een correcte manier af.



Het product kan worden gerecycled, is onderhevig aan een uitgebreide fabrikantverantwoordelijkheid en wordt afzonderlijk ingezameld.

De ingebouwde accu kan niet voor afvoer uitgebouwd worden. Geef het product compleet aan een inzamelpunt voor oude elektronica af.

● Vereenvoudigde EG-verklaring van overeenstemming

Wij, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DUITSLAND, verklaren als alleenverantwoordelijke, dat het product TRUE WIRELESS BLUETOOTH® IN-EAR-OORTJES, HG08822A/HG08822B voldoet aan de EU-richtlijnen 2014/53/EU en 2011/65/EU.

De volledige tekst van de EG-verklaring van overeenstemming is beschikbaar op het volgende internetadres:

www.owim.com

● Garantie

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 384758_2107) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● Service

NL Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

BE Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be



Używane ostrzeżenia i symbole	Strona	182
Wstęp	Strona	185
Używać zgodnie z przeznaczeniem . .	Strona	186
Uwagi handlowe	Strona	187
Zakres dostawy	Strona	187
Potrzebne będą	Strona	188
Opis części	Strona	189
Dane techniczne	Strona	190
Bezpieczeństwo	Strona	192
Instrukcje bezpieczeństwa dla zintegrowanych akumulatorów	Strona	199
Przed pierwszym użyciem	Strona	200
Ładowanie akumulatora w pojemniku do ładowania i przechowywania	Strona	200
Ładowanie słuchawek	Strona	202
Obsługa	Strona	203
Pojemnik do ładowania i przechowywania	Strona	203

Słuchawki	Strona	204
Włączanie słuchawek	Strona	204
Wyłączanie słuchawek	Strona	204
Ręczne wyłączanie słuchawek	Strona	204
Stan diody LED	Strona	205
Parowanie słuchawek ze sobą	Strona	205
Parowanie słuchawek z urządzeniem Bluetooth	Strona	206
Resetowanie	Strona	207
Korzystanie z przycisku wielofunkcyjnego (przycisk MF)	Strona	208
Funkcja sterowania głosowego z Siri lub Google Assistant	Strona	211
Czujnik optyczny	Strona	212
Wymiana nasadek	Strona	212
Czyszczenie i konserwacja	Strona	213
Przechowywanie, gdy nie są używane ...	Strona	213
Usuwanie usterek	Strona	214
Utylizacja	Strona	217
Uproszczona deklaracja zgodności WE	Strona	219
Gwarancja	Strona	220
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona	221
Serwis	Strona	222

Używane ostrzeżenia i symbole

W niniejszej instrukcji obsługi i na opakowaniu używane są poniższe ostrzeżenia:



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ten symbol ze słowem „Niebezpieczeństwo” wskazuje na zagrożenie o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.



OSTRZEŻENIE! Ten symbol ze słowem „Ostrzeżenie” wskazuje na zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.



OSTROŻNIE! Ten symbol ze słowem „Ostrożnie” wskazuje na zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje małe lub umiarkowane obrażenia.



UWAGA! Ten symbol ze słowem ostrzegawczym „Uwaga” wskazuje na możliwość uszkodzenia mienia.



RADA: Ten symbol ze słowem „Rada” zawiera dalsze użyteczne informacje.









OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE

WYBUchem! Ostrzeżenie oznaczone tym znakiem oraz słowami „OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE WYBUchem!” wskazuje na możliwe ryzyko wybuchu.

Nieprzestrzeganie tego ostrzeżenia może spowodować poważne obrażenia lub śmierć i możliwe uszkodzenie mienia.

- Postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi w tym ostrzeżeniu, aby zapobiec poważnym obrażeniom, śmierci lub uszkodzeniom mienia!

	<p>Ten znak oznacza, że należy nosić rękawice ochronne! Postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi w tym ostrzeżeniu, aby uniknąć obrażeń rąk spowodowanych przez przedmioty lub kontakt z gorącymi lub chemicznymi materiałami!</p>
	<p>Ostrzeżenie z tym symbolem informuje użytkownika o możliwym uszkodzeniu słuchu. Unikaj słuchania z dużą głośnością przez dłuższy czas.</p>
	<p>Stały prąd/napięcie</p>
	<p>„Qi” i logo Qi są znakami towarowymi firmy Wireless Power Consortium (WPC). Pojemnik do ładowania zawiera technologię bezprzewodowego ładowania Qi. Pojemnik do ładowania umożliwia ładowanie za pomocą technologii bezprzewodowej Qi.</p>
	<p>Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do produktu.</p>
	<p>Ten symbol oznacza, że przed użyciem produktu należy zapoznać się z instrukcją obsługi.</p>

SŁUCHAWKI DOUSZNE TRUE WIRELESS **BLUETOOTH®**

● **Wstęp**

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● Używać zgodnie z przeznaczeniem

Te słuchawki są produktem elektroniki użytkowej. Słuchawki są przeznaczone do odtwarzania materiału dźwiękowego przez połączenie Bluetooth®. Jeśli słuchawki będą podłączone do smartfona, to mogą być również używane jako zestaw słuchawkowy.

Pojemnik do ładowania i przechowywania jest przeznaczony wyłącznie do ładowania i przechowywania słuchawek.

Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku prywatnego.

Każde inne użycie poza określonym nie jest zalecane. Nie używać tego produktu do innych celów.

Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem, niewłaściwą naprawą, nieautoryzowaną modyfikacją lub użyciem nieautoryzowanych części zamiennych. Wszelkie ryzyko z tego tytułu ponosi użytkownik.

● Uwagi handlowe

- USB® to zastrzeżony znak towarowy firmy USB Implementers Forum, Inc.
- Znak słowny i logo Bluetooth® są zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy Bluetooth SIG, Inc., a wszelkie używanie tych znaków przez firmę OWIM GmbH & Co. KG jest objęte posiadaną licencją.
- „Qi” i logo Qi są znakami towarowymi firmy Wireless Power Consortium (WPC).
- Znak towarowy i nazwa handlowa SilverCrest są własnością odpowiednich właścicieli.

Wszelkie nazwy i produkty mogą być zastrzeżonymi znakami towarowymi odpowiednich właścicieli.

● Zakres dostawy

Po rozpakowaniu produktu należy sprawdzić, czy dostawa jest kompletna i czy wszystkie części są w dobrym stanie. Przed użyciem należy usunąć wszystkie materiały opakowaniowe.

W przypadku zauważenia jakiegokolwiek uszkodzenia lub braku części należy skontaktować się ze sprzedawcą produktu.

- 2x Słuchawka (1x lewa i 1x prawa)
- 1x Pojemnik do ładowania i przechowywania
- 1x Kabel USB (typ A-typ C)
- 2x Nasadka - duża
- 2x Nasadka - średnia (wstępnie założona)
- 2x Nasadka - mała
- 1x Skrócona instrukcja obsługi
- 1x Instrukcja obsługi

● **Potrzebne będą**

- Źródło napięcia USB (napięcie wyjściowe 5 V, prąd wyjściowy min. 400 mA) lub ładowarka kompatybilna z technologią Qi o mocy wyjściowej co najmniej 2,5 W
- Urządzenie odtwarzające z funkcją Bluetooth®

● Opis części

Przed przeczytaniem instrukcji należy rozłożyć stronę z rysunkami i zapoznać się ze wszystkimi funkcjami produktu.

- 1 Słuchawki (1x lewa i 1x prawa)
- 2 Dioda LED
- 3 Przycisk wielofunkcyjny (przycisk MF)
- 4 Czujnik optyczny
- 5 Mikrofon
- 6 Styki ładowania
- 7 Pojemnik do ładowania i przechowywania
- 8 Porty ładowania
- 9 Wskaźnik stanu naładowania
- 10 Gniazdo ładowania USB-C
- 11 Nasadka - duża
- 12 Nasadka - średnia
- 13 Nasadka - mała
- 14 Kabel USB (typu A na C)
- 15 Strefa ładowania bezprzewodowego Qi
- 16 Instrukcja obsługi
- 17 Skrócona instrukcja obsługi

● Dane techniczne

Pojemnik do ładowania i przechowywania

Napięcie wejściowe USB-C	USB 5 V $\overline{---}$
Prąd wejściowy USB-C	400 mA
Napięcie wejściowe bezprzewodowej technologii Qi	5 V
Moc ładowania bezprzewodowego	2,5 W
Odległość ładowania dla bezprzewodowej ładowarki Qi	≤ 5 mm
Zakres częstotliwości	128–181 kHz
Maksymalna przesyłana moc częstotliwości radiowej (pole H)	-13,42 dB μ A/m przy odległości 10 m
Akumulator	Litowo-polimerowy; 3,7 V; 400 mAh; 1,48 Wh
Pojemność ładowania	do 4 pełnych cykli ładowania dla całkowicie rozładowanych słuchawek
Czas ładowania wewnętrznego akumulatora pojemnika do ładowania i przechowywania	ok. 3 godziny (pełny cykl ładowania)
Stopień ochrony IP	IPX0

Słuchawki

Standard bezprzewodowy	Bluetooth® 5.0
Obsługiwany profil	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Zakres częstotliwości	2402 do 2480 MHz
Maks. moc transmisji	< 10 mW
Zasięg	ok. 10 m
Akumulator	Litowo-polimerowy 3,7 V; 40 mAh; 0,15 Wh
Czas ładowania	ok. 1,5 godziny (pełny cykl ładowania)
Czas pracy (muzyka i telefon)	ok. 4,5 godziny (średnia głośność)
Stopień ochrony IP	IPX4
Temperatura robocza	+10 do +35 °C
Wilgotność (bez kondensacji)	10 do 70 % względnej wilgotności powietrza
Temperatura przechowywania	0 do +40 °C
Wymiary	ok. 21 x 22,3 x 38,6 mm (słuchawki) ok. 54,3 x 52 x 27 mm (pojemnik do ładowania)
Waga	ok. 9 g (obie słuchawki) ok. 35 g (pojemnik do ładowania)

❶ Uwagi o technologii Qi:

Ten produkt z technologią bezprzewodowego ładowania Qi został zaprojektowany zgodnie ze standardem Qi (Wireless Power Consortium). Nie udziela się jednak żadnych gwarancji dotyczących zgodności ze wszystkimi produktami zgodnymi z tym standardem.

Specyfikacja i wygląd mogą ulec zmianie bez powiadomienia.



Bezpieczeństwo

Przed pierwszym użyciem produktu zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i obsługi! W przypadku przekazania produktu osobom trzecim należy dołączyć do niego pełną dokumentację!

Uszkodzenia powstałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi powodują utratę gwarancji! Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności w przypadku wystąpienia szkód wtórnych! Nie bierzemy odpowiedzialności za uszkodzenia mienia lub obrażenia ciała, powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania lub nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa!

Dzieci i osoby z ograniczeniami

⚠ OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE WYPADKIEM I NIEBEZPIECZEŃSTWO UTRATY ŻYCIA DLA NIEMOWLĄT I MAŁYCH DZIECI!

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Niebezpieczeństwo uduszenia! Nigdy nie zostawiać dzieci bez opieki z produktem, akcesoriami lub materiałami opakowaniowymi.

- Materiały pakunkowe stwarzają zagrożenie zadławienia. Dzieci często nie są w stanie ocenić związanych z tym niebezpieczeństw. Materiały opakunkowe nie są zabawką.
- Produkt ten może być używany przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub brak doświadczenia i/lub wiedzy, jeśli są nadzorowane lub zostały pouczone w zakresie bezpiecznego użytkowania produktu i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Nie pozwalać dzieciom na bawienie się produktem.
- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być przeprowadzane przez dzieci pozostawione bez nadzoru.
- Produkt nie jest zabawką.

NIEBEZPIECZEŃSTWO SPOWODOWANE ZMNIJSZONĄ PERCEPCJĄ!

- Nie używać słuchawek podczas prowadzenia samochodu, jazdy na rowerze, obsługi maszyn lub w innych sytuacjach, w których zmniejszona percepcja otaczającego hałasu może stanowić zagrożenie dla użytkownika lub innych osób. Przestrzegać również przepisów i regulacji prawnych kraju, w którym słuchawki są używane.



Ostrożnie - wysokie ciśnienie akustyczne

Podczas korzystania ze słuchawek należy zachowywać ostrożność. Używanie zestawu słuchawkowego przez dłuższy czas z dużą głośnością może spowodować utratę słuchu. Zawsze najpierw ustawiać głośność na niskim poziomie, a następnie regulować do komfortowego poziomu. Słuchawek używać zawsze w taki sposób, aby można było słyszeć dźwięki otoczenia.

UWAGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO SZKÓD MATERIALNYCH

- Ten produkt nie zawiera żadnych części, które mogą być serwisowane przez użytkownika. Akumulatorka nie można wymienić.
Produktu (słuchawek i pojemnika do ładowania) nie można otwierać.
- Pojemnik do ładowania należy trzymać z dala od wilgoci oraz kapiącej i pryskającej wody!
- W pobliżu produktu nie umieszczać płonących świec lub innych źródeł otwartego ognia.
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić produkt!
Przerwać używanie w przypadku wykrycia jakiegokolwiek uszkodzenia produktu lub kabla ładującego!
- W przypadku zauważenia dymu, dziwnych dźwięków lub nieprzyjemnego zapachu natychmiast wyłączyć produkt i odłączyć kabel USB.
- Nagłe zmiany temperatury mogą powodować kondensację wewnątrz produktu. W takim przypadku należy odczekać jakiś czas, aby produkt zaaklimatyzował się zanim użyjesz go ponownie, aby uniknąć zwarcia!

- Nie należy używać produktu w pobliżu źródeł ciepła, np. grzejników lub innych urządzeń wydzielających ciepło!

⚠ OSTRZEŻENIE! Pomiędzy pojemnikiem do ładowania i ładowarką nie mogą znajdować się żadne metalowe przedmioty. Przedmioty metalowe mogą się nagrzewać i powodować oparzenia. Przed ładowaniem produktu usunąć wszelkie obce przedmioty z ładowarki.

⚠ OSTROŻNIE!

- Nie należy dopuszczać, aby powierzchnia ładująca Qi została zmoczona wodą, napojami itp.

⚠ UWAGA!

- Podczas ładowania nie umieszczać w obszarze ładowania żadnych magnetycznych nośników danych. Wytwarzane pole magnetyczne może usunąć dane z kart kredytowych. Może to również powodować nieprawidłowe działanie zegarków na rękę i innych precyzyjnych instrumentów.

① **RADA:**

- Podczas ładowania i bezpośrednio po ładowaniu powierzchnia ładująca Qi i produkt są ciepłe. Jest to normalne i nie oznacza usterki. Jeśli pojawi się nienormalne nagrzanie, to należy sprawdzić powierzchnię ładującą Qi oraz produkt.

OSTRZEŻENIE – interferencje radiowe

- Wyłączać produkt w samolotach, szpitalach, salach operacyjnych lub w pobliżu elektronicznych systemów medycznych.
- Fale radiowe mogłyby ograniczać funkcjonalność wrażliwych urządzeń elektrycznych. Należy zachowywać minimalną odległość 20 cm między produktem a rozrusznikami serca lub wszczepialnymi kardiowerterami-defibrylatorami, ponieważ promieniowanie elektromagnetyczne może wpływać na funkcjonowanie rozruszników serca. Fale radiowe mogą powodować zakłócenia radiowe w aparatach słuchowych.

- Nie zostawiać produktu z włączonymi komponentami bezprzewodowymi w pobliżu łatwopalnych gazów lub miejsc zagrożonych wybuchem (takich jak lakiernie), ponieważ fale radiowe mogą spowodować eksplozje i pożar.
- Zasięg fal radiowych zmienia się w zależności od warunków otoczenia. Podczas korzystania z bezprzewodowej transmisji danych nie można wykluczyć, że nieupoważnione osoby trzecie przechwycą takie dane.
- Firma OWIM GmbH & Co KG nie ponosi odpowiedzialności za zakłócenia działania odbiorników radiowych i telewizyjnych, spowodowane nieautoryzowanymi modyfikacjami produktu.
- Ponadto firma OWIM GmbH & Co KG nie ponosi odpowiedzialności w przypadku używania kabli, które nie są dystrybuowane przez firmę OWIM.
- Użytkownik produktu ponosi wyłączną odpowiedzialność za usunięcie wszelkich awarii spowodowanych nieautoryzowaną modyfikacją produktu (patrz dwa poprzednie akapity).

● Instrukcje bezpieczeństwa dla zintegrowanych akumulatorów



OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE

WYBUCHEM! Nie wrzucać produktu do ognia.

- Unikać ekstremalnych warunków środowiskowych oraz temperatur, które mogłyby mieć wpływ na akumulatorki, np. grzejników lub bezpośredniego światła słonecznego.



W przypadku wycieku unikać kontaktu chemikaliów ze skórą, oczami i błonami śluzowymi! Miejsca kontaktu natychmiast przepłukać czystą wodą i skonsultować się z lekarzem! Z tego powodu nosić odpowiednie rękawice ochronne!

- Nie nakrywać produktu podczas używania lub podczas ładowania. W przeciwnym razie produkt może ulec przegrzaniu.
- Ten produkt zawiera akumulator, który w przypadku nieprawidłowego użycia może spowodować pożar, wybuch lub wyciek substancji niebezpiecznych.

● **Przed pierwszym użyciem**

- Usunąć folię ochronną między słuchawkami **1** i pojemnikiem do ładowania i przechowywania **7**.

● **Ładowanie akumulatora w pojemniku do ładowania i przechowywania**

Przed pierwszym użyciem należy naładować akumulator pojemnika do ładowania i przechowywania słuchawek.

Ładowanie przez USB


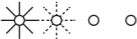



- Pojemnik do ładowania i przechowywania **7** podłączyć za pośrednictwem gniazda ładowania USB-C **10** i dostarczonego kabla USB **14** do źródła napięcia USB o prądzie wyjściowym co najmniej 400 mA (np. ładowarka USB lub komputer).

Ładowanie bezprzewodowe

- Pojemnik do ładowania i przechowywania **7** umieścić w strefie ładowania bezprzewodowego Qi **15** ładowarki Qi.
- Ładowanie rozpoczyna się automatycznie po włączeniu ładowarki bezprzewodowej Qi.
- Po zakończeniu ładowania zaświecą się 4 diody wskaźnika stanu naładowania **9**.

i RADA:

- Stan naładowania jest pokazywany za pomocą wskaźnika stanu naładowania 9 pojemnika do ładowania i przechowywania 7:

Diody LED	Stan naładowania akumulatora
	< 25 %
	< 50 %
	< 75 %
	< 100 %
	100 %

● Ładowanie słuchawek

Przed pierwszym użyciem słuchawki również muszą być doładowane.

i RADY:





- Słuchawki **1** oraz pojemnik do ładowania i przechowywania **7** mogą być ładowane równocześnie.
- Słuchawki pasują tylko do jednego z dwóch portów ładowania **8**.
- Słuchawki należy włożyć do portów ładowania **8** pojemnika do ładowania i przechowywania **7**.
- Ładowanie rozpoczyna się automatycznie.
- Wskaźnik LED **2** słuchawek **1** pokazuje aktualny stan naładowania.

Dioda LED	Status
Czerwony	Proces ładowania
Biały	W pełni naładowana
Wyłączony	Brak ładowania

● Obsługa

● Pojemnik do ładowania i przechowywania

- Ładowanie słuchawek [1] uruchamia się automatycznie po włożeniu przynajmniej jednej słuchawki do portu ładowania [8].
- Sprawdzić aktualną pojemność akumulatora w pojemniku do ładowania i przechowywania [7]: Słuchawki [1] wyjąć z portów ładowania [8]. Po ponownym włożeniu słuchawek do portów ładowania wskaźnik stanu naładowania [9] zostaje włączony. Aktualna pojemność akumulatora jest pokazywana na wskaźniku stanu naładowania [9] pojemnika do ładowania i przechowywania:

Dioda LED	Stan akumulatora
	≤ 25 %
	≤ 50 %
	≤ 75 %
	≤ 100 %

● Słuchawki

● Włączanie słuchawek

- Aby włączyć słuchawki, należy wyjąć je z portów ładowania **8**.

● Wyłączanie słuchawek

- W celu wyłączenia słuchawek, należy je włożyć do portu ładowania **8** od pojemnika do ładowania i przechowywania **7**.

● Ręczne wyłączenie słuchawek

- W celu oszczędzania energii słuchawki automatycznie wyłączają się, jeśli nie mogą odbierać sygnału lub nie mogą być sparowane przez ok. 5 minut.
- Ręczne wyłączenie słuchawek: W trybie sparowanym przycisk MF **3** wcisnąć na 5 sekund. Jeśli słuchawki są sparowane ze sobą, to wyłączone zostaną obydwie słuchawki. Połączenie Bluetooth zostanie zakończone automatycznie.

- Ponowne włączenie słuchawek: Wcisnąć na ok. 3 sekundy przycisk MF **3**.

● Stan diody LED

Dioda LED	Status
Miga kolorem czerwonym i białym	Oczekiwanie na sparowanie z urządzeniem Bluetooth
Miga kolorem białym	Słuchawki sparowane z urządzeniem Bluetooth

- i RADA:** Jeśli słuchawki są już sparowane ze sobą, to prawa słuchawka jest połączona z lewą i jej dioda miga tylko kolorem białym.

● Parowanie słuchawek ze sobą

Aby stereofoniczny dźwięk był odtwarzany za pomocą dwóch słuchawek, to muszą być one sparowane ze sobą.

- Po wyjęciu słuchawek z portów ładowania **8** parowanie wzajemne jest wykonywane automatycznie.

- Jeśli słuchawki nie sparują się ze sobą, to należy przywrócić ustawienia fabryczne (patrz akapit „Resetowanie”).
 - Gdy słuchawki są sparowane ze sobą i czekają na połączenie z urządzeniem Bluetooth, to słuchawka nadrzędna miga kolorem białym i czerwonym, a słuchawka podrzędna miga kolorem białym.
- i RADA:** Słuchawka podrzędna jest podłączona tylko do słuchawki nadrzędnej. Słuchawka nadrzędna jest podłączona do urządzenia Bluetooth.

● Parowanie słuchawek z urządzeniem Bluetooth

- Wyjąć słuchawki z portów ładowania 8.
- Gdy słuchawki są gotowe do sparowania, wskaźnik LED na słuchawkach głównych miga kolorem czerwonym i białym.

i RADY:

- Jeśli słuchawki zostały już sparowane, to podłączona do słuchawki głównej słuchawka podrzędna miga tylko kolorem białym.
- Jak tylko słuchawki sparują się ze sobą, to rozlegnie się sygnał.

- W swoim urządzeniu odtwarzającym Bluetooth odszukać produkt o nazwie **STSK 2 F7** i sparować z produktem. Jeśli urządzenie Bluetooth zażąda podania hasła, to należy wpisać **0000**.

● Resetowanie

W celu zresetowania słuchawek należy wykonać następujące kroki:

- Odtłączyć lewą i prawą słuchawkę [1] od urządzenia odtwarzającego:
 - Jedną ze słuchawek (lewą lub prawą) wyjąć z pojemnika do ładowania i przechowywania [7]. Nacisnąć szybko 3 razy przycisk MF [3], aż dioda LED [2] krótko zamiga kolorem czerwonym i białym. Wcześniej wyjętą słuchawkę włożyć z powrotem do pojemnika do ładowania i przechowywania [7].
 - Wyjąć drugą słuchawkę z pojemnika do ładowania i przechowywania [7]. Nacisnąć szybko 3 razy przycisk MF [3], aż dioda LED [2] krótko zamiga kolorem czerwonym i białym. Włożyć tę słuchawkę z powrotem do pojemnika do ładowania i przechowywania [7].

- Obie słuchawki **1** zostały pomyślnie zresetowane.

i RADY:

- Jak tylko słuchawki zostaną rozłączone, to rozlegnie się sygnał.
- Połączenie Bluetooth z urządzeniem odtwarzającym pozostaje aktywne.

● **Korzystanie z przycisku wielofunkcyjnego (przycisk MF)**

W celu obsługi różnych funkcji związanych z połączeniami i odtwarzaniem należy używać dwóch przycisków wielofunkcyjnych **3** w słuchawkach **1**.

W poniższej tabeli opisano obsługę w połączeniu ze sparowanym smartfonem. Ze względu na różne wersje aplikacji i wersje oprogramowania nie wszystkie funkcje mogą być dostępne.

Przycisk MF 3	Funkcje telefoniczne	Liczba sygnałów dźwiękowych
Jedno naciśnięcie	Odbieranie połączeń	2
	Kończenie połączeń	-
Nacisnąć 2 razy prawy przycisk MF	Ponowne wybieranie numeru	1
Wciśnięcie na 2 sekundy	Odrzucanie połączenia	1
Jedno naciśnięcie	Kończenie bieżącego połączenia i odbieranie przychodzącego*	-
Wciśnięcie na 2 sekundy	Przetaczanie dwóch połączeń (przetaczanie)*	2

Przycisk MF 3

Funkcje odtwarzania

Jedno naciśnięcie	Wstrzymanie odtwarzania/ Odtwarzanie
-------------------	---

Wcisnąć na 2 sekundy prawy przycisk MF	Uruchamianie odtwarzania następnego utworu
---	---

Wcisnąć na 2 sekundy lewy przycisk MF	Odtwarzanie od początku bieżącego utworu
--	---

Lewy przycisk MF wcisnąć na 2 sekundy, zwolnić, a następnie ponownie wcisnąć na 2 sekundy	Powrót do poprzedniego utworu
---	----------------------------------

Lewy przycisk MF naciśnięty dwa razy w krótkim odstępie czasu (dwukrotne kliknięcie)	Aktywacja asystenta głosowego
---	----------------------------------

❶ RADY:

- * Ta funkcja musi być obsługiwana przez telefon.
- Dzwonek (lub wiadomość głosowa „Incoming call” [Połączenie przychodzące] zależnie od telefonu) oraz głos osoby dzwoniącej są odtwarzane przez zestaw głośnomówiący.

- Mikrofon **5** przechwytyje głos użytkownika.
- Odtwarzanie muzyki zatrzymuje się automatycznie po nadejściu połączenia. Po zakończeniu połączenia odtwarzanie muzyki będzie kontynuowane.

● Funkcja sterowania głosowego z Siri lub Google Assistant

- W urządzeniu przenośnym aktywować Siri lub Google Assistant.
- **iOS:** Skonfigurować Siri. Następnie użyć Siri, aby aktywować funkcję sterowania głosowego tego produktu.

Android: Otworzyć Google Assistant. Przed użyciem funkcji sterowania głosowego w tym produkcie wykonać polecenia Asystenta Google, aby dokończyć ustawienia.

- ① **RADA:** Google Assistant jest dostępny w urządzeniach z systemem Android 5.0 lub nowszym.
- Włączyć funkcję Bluetooth. Sparować ten produkt z urządzeniem przenośnym.
- Nacisnąć szybko dwa razy lewy przycisk MF **3**, aby włączyć funkcję sterowania głosem. Teraz będzie można korzystać z funkcji sterowania głosem.

● Czujnik optyczny

- Obie słuchawki **1** są wyposażone w czujnik optyczny **4**.
- Jeśli słuchawki **1** zostaną zdjęte z ucha, to odtwarzanie dźwięku zostanie przerwane.
- Po ponownym włożeniu słuchawek **1** do ucha odtwarzanie dźwięku zostanie automatycznie wznowione.

● Wymiana nasadek

- Przed zmianą nasadek: Wyłączyć produkt.
- Średnie nasadki **12** zdjąć ze słuchawek **1** (rys. C).
- Wybrać małe lub duże nasadki **11** **13** i wsunąć na słuchawki **1** (rys. D).

● Czyszczenie i konserwacja

⚠ **UWAGA!**

Możliwe uszkodzenie produktu!

- Przed czyszczeniem produktu wyłączyć urządzenie i usunąć wszystkie wtyczki!
- Podczas czyszczenia upewniać się, że wilgoć nie dostanie się do produktu, aby zapobiec uszkodzeniu produktu i koniecznym naprawom.
- Produkt należy czyścić tylko lekko wilgotną szmatką i łagodnym detergentem!

● **Przechowywanie, gdy nie są używane**

- Produkt przechowywać w suchym miejscu, z dala od kurzu i bezpośredniego światła słonecznego.
- Słuchawki należy przechowywać w pojemniku do ładowania i przechowywania **7**.
- Długie przechowywanie: Aby uniknąć uszkodzenia akumulatora, należy go ładować przynajmniej raz na 3 miesiące.

● Usuwanie usterek

● = Błąd

⊙ = Możliwa przyczyna

○ = Działanie

● = Brak działania

⊙ = Rozładowany akumulator.

○ = Naładować akumulator zgodnie z opisem w rozdziale „Ładowanie akumulatora w pojemniku do ładowania i przechowywania”.

● = Brak połączenia Bluetooth

⊙ = Błędna obsługa słuchawki.

○ = Wyłączyć słuchawki i włączyć ponownie.

⊙ = Błąd urządzenia Bluetooth.

○ = Odłączyć słuchawki. Połączyć ponownie.

○ = Sprawdzić, czy słuchawki działają z innym urządzeniem Bluetooth.

⊙ = Błąd połączenia Bluetooth.

○ = Zbliżyć się do urządzenia podłączonego przez Bluetooth.

● = **Brak dźwięku**

⊙ = Błędna obsługa urządzenia Bluetooth.

○ = W urządzeniu odtwarzającym zwiększyć głośność.

⊙ = Błąd połączenia Bluetooth.


○ = Zbliżyć się do urządzenia podłączonego przez Bluetooth.


○ = Odłączyć urządzenia Bluetooth. Połączyć ponownie.


● = **Nie wszystkie funkcje są dostępne.**

⊙ = Błąd urządzenia Bluetooth.

○ = Sprawdzić, czy urządzenie Bluetooth obsługuje wszystkie funkcje.

● = **Bezprzewodowe ładowanie Qi pojemnika do ładowania i przechowywania  nie rozpoczyna się.**

⊙ = Pojemnik do ładowania i przechowywania  nagrzał się w wyniku ładowania.

○ = Pojemnik do ładowania i przechowywania  zdjąć z powierzchni ładującej Qi, aby ostygł. Sprawdzić, czy produkt nie jest uszkodzony.

⊙ = Ten produkt znajduje się w miejscu, w którym generowane są silne fale radiowe lub hałas, na przykład łazienka, wieża telewizyjna, elektrownia lub stacja benzynowa.

- = W tych miejscach należy używać innych portów wyjściowych, aby naładować pojemnik do ładowania i przechowywania [7], np. port USB typu C.
- = **Ładowanie bezprzewodowe nie rozpoczyna się.**
- ⊙ = Pojemnik do ładowania i przechowywania [7] nie jest umieszczony pośrodku znaku Qi na bezprzewodowej ładowarki Qi.
- = Upewnić się, że pojemnik do ładowania i przechowywania [7] zajmuje właściwą pozycję na środku bezprzewodowej ładowarki Qi.
- = Upewnić się, że w strefie ładowania bezprzewodowego Qi [15] nie ma innych obiektów.
- = **Szybkość ładowania bezprzewodowego jest niska.**
- ⊙ = Strefa ładowania bezprzewodowego Qi [15] znajduje się zbyt daleko od środka powierzchni ładującej bezprzewodowego Qi.
- = Upewnić się, że strefa ładowania bezprzewodowego Qi [15] znajduje się we właściwej pozycji na środku bezprzewodowej ładowarki Qi.

● = **Proces ładowania nie rozpoczyna się nawet po umieszczeniu produktu w obszarze ładowania.**

⊙ = Produkt nie został prawidłowo ustawiony.

○ = Umieścić produkt w pobliżu oznaczenia Φ (jeśli jest) na środku powierzchni ładującej. Przed rozpoczęciem ładowania bezprzewodowego przeczytać również instrukcję obsługi ładowarki bezprzewodowej Qi.

● Utylizacja

Opakowanie:

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1-7: Tworzywa sztuczne / 20-22: Papier i tektura / 80-98: Materiały kompozytowe.

Produkt:



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Znajdujący się obok symbol przekreślonego pojemnika na śmieci na kotłach pokazuje, że produkt podlega dyrektywie 2012/19/UE. Dyrektywa ta mówi, że produkt na koniec swojego czasu użytkowania nie może być usuwany ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz musi zostać oddany do specjalnie utworzonych skupów, punktów zbiorczych lub zakładów utylizacji.

Ta utylizacja jest bezpłatna.

Należy chronić środowisko i usuwać odpady w odpowiedni sposób.



Produkt nadaje się do recyklingu, podlega poszerzonej odpowiedzialności producenta i jest osobno zbierany.

Wbudowany akumulator nie może być rozmontowywany w celu utylizacji. Produkt należy przekazać w całości w punkcie zbiórki zużytej elektroniki.

● Uproszczona deklaracja zgodności WE

My, firma OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NIEMCY, oświadczamy na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt SŁUCHAWKI DOUSZNE TRUE WIRELESS BLUETOOTH® HG08822A / HG08822B są zgodne z wytycznymi UE 2014/53/UE i 2011/65/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE można znaleźć pod następującym adresem internetowym:
www.owim.com

● Gwarancja

Produkt wyprodukowano według wysokich standardów jakości i poddano skrupulatnej kontroli przed wysyłką. W przypadku wad produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa. Gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu.

Produkt objęte jest 3 gwarancją, licząc od daty zakupu. Gwarancja wygasa w razie zawinionego przez użytkownika uszkodzenia produktu, niewłaściwego użycia lub konserwacji.

W przypadku wystąpienia w ciągu 3 lat od daty zakupu wad materiałowych lub fabrycznych, dokonujemy – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części zużywalne (np. baterie) oraz uszkodzeń części łamliwych, np. przełączników, akumulatorów lub wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 384758_2107) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● Serwis

PL **Serwis Polska**

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl



Použitá výstražná upozornění a symboly	Strana 225
Úvod	Strana 228
Použití v souladu s určením	Strana 229
Pokyny k ochranným značkám	Strana 230
Rozsah dodávky	Strana 230
Potřebujete	Strana 231
Popis dílů	Strana 232
Technické údaje	Strana 233
Bezpečnost	Strana 235
Bezpečnostní pokyny pro integrované akumulátory	Strana 242
Před prvním použitím	Strana 243
Dobíjení akumulátoru nabíjecí skříňky/ukládací přihrádky	Strana 243
Nabíjení sluchátek	Strana 245
Obsluha	Strana 246
Nabíjecí skříňka/Ukládací přihrádka.	Strana 246

Sluchátka	Strana 247
Zapnutí sluchátek	Strana 247
Vypnutí sluchátek	Strana 247
Ruční vypnutí sluchátek	Strana 247
Stav LED	Strana 248
Spárování sluchátek k sobě	Strana 248
Spárování sluchátek s nějakým Bluetooth přístrojem	Strana 249
Reset	Strana 250
Použití multifunkčního tlačítka (tlačítko MF)	Strana 251
Funkce hlasového ovládání se Siri / Google Assistant	Strana 254
Optický snímač	Strana 255
Výměna náušníků	Strana 255
Čištění a péče	Strana 256
Skladování při nepoužívání	Strana 256
Odstraňování chyb	Strana 257
Odstranění do odpadu	Strana 260
Zjednodušené EU prohlášení o shodě	Strana 262
Záruka	Strana 263
Postup v případě uplatňování záruky	Strana 264
Servis	Strana 265

Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu na obsluhu a na obalu jsou používána následující upozornění:






NEBEZPEČÍ! Tento symbol se signální slovem „Nebezpečí“ označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.









VAROVÁNÍ! Tento symbol se signální slovem „Varování“ označuje ohrožení se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.



OPATRŇ! Tento symbol se signální slovem „Opatrně“ označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek malé nebo lehké zranění.

	<p>VÝSTRAHA! Tento symbol se signálním slovem „Výstraha“ označuje nebezpečí možného poškození majetku.</p>
	<p>UPOZORNĚNÍ: Tento symbol se signálním slovem „Upozornění“ poskytuje další užitečné informace.</p>
	<p>VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!</p> <p>Varování, které je opatřeno tímto označením a slovy „VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!“, poukazuje na možné nebezpečí exploze. Pokud se takové varování nedodrží, může to s sebou přinášet vážná zranění nebo smrt a případné věcné škody.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Postupujte podle pokynů v tomto varování, abyste zabránili těžkým zraněním, ohrožení života či nebezpečí vzniku škod na majetku!

	<p>Tato příkazová značka dává pokyn k nošení vhodných ochranných rukavic! Poslechněte tento varovný pokyn, abyste zabránili zranění rukou předměty nebo kontaktem s horkými nebo chemickými materiály!</p>
	<p>Varovný pokyn s tímto symbolem informuje uživatele o možném poškození sluchu. Vyhněte se poslechu vyšších hlasitostí po delší dobu.</p>
	<p>Stejnoseměrný proud/napětí</p>
	<p>„Qi“ a logo Qi jsou ochranné známky společnosti Wireless Power Consortium (WPC). Nabíjecí skříňka obsahuje bezdrátovou Qi technologii. Nabíjecí skříňku můžete nabít bezdrátovou Qi technologií.</p>
	<p>Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.</p>
	<p>Tento symbol znamená, že před použitím výrobku je nutno dodržovat návod na obsluhu.</p>

TRUE WIRELESS BLUETOOTH® **IN-EAR SLUCHÁTKA**

● **Úvod**

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití v souladu s určením

Tato sluchátka jsou přístrojem zábavné elektroniky. Sluchátka jsou určena pro přehrávání zvukového materiálu, který je přiváděn přes spojení Bluetooth®. Když máte sluchátka připojená k chytrému telefonu, můžete použít sluchátka jako náhlavní soupravu.

Nabíjecí skříňka a ukládací přihrádka je určena pouze pro nabíjení a uložení sluchátek.

Tento výrobek je vhodný výhradně pro soukromé použití.

Nepředpokládá se jakékoliv další použití. Nepoužívejte výrobek pro průmyslové nebo živnostenské účely.

Nepřebírá se žádná odpovědnost za škody způsobené nesprávným používáním, nesprávnou opravou, změnou nebo neoprávněným použitím neschválených součástí. Uživatel za to nese riziko sám.

● Pokyny k ochranným značkám

- USB® je registrovaná ochranná známka společnosti USB Implementers Forum, Inc.
- Slovní označení a loga Bluetooth® jsou registrované ochranné známky společnosti Bluetooth SIG, Inc. a jakékoliv použití těchto značek společností OWIM GmbH & Co. KG je v souladu s licencí.
- „Qi“ a logo Qi jsou ochranné známky společnosti Wireless Power Consortium (WPC).
- Značka a obchodní název SilverCrest jsou majetkem příslušných vlastníků.

Všechny ostatní názvy a výrobky mohou být ochrannými známkami nebo registrovanými ochrannými známkami příslušných vlastníků.

● Rozsah dodávky

Po vybalení výrobku zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a všechny díly jsou v řádném stavu. Před použitím odstraňte veškeré obalové materiály.

V případě, že zjistíte poškození nebo chybějící části, obraťte se na prodejce, který vám prodal tento výrobek.

- 2x Sluchátka (1 x vlevo a 1 x vpravo)
- 1x Nabíjecí skříňka/ukládací přihrádka
- 1x USB kabel (Typ A na typ C)
- 2x Náušníky - velké
- 2x Náušníky - střední (předinstalované)
- 2x Náušníky - malé
- 1x Rychlý návod
- 1x Návod k obsluze

● **Potřebujete**

- Zdroj napětí USB (výstupní napětí 5 V, výstupní proud min. 400 mA) nebo nabíječka kompatibilní s technologií Qi s výstupním výkonem nejméně 2,5 W
- Přehrávací zařízení s Bluetooth®

● Popis dílů

Otevřete před dalším čtením stránku s obrázkem a seznamte se se všemi funkcemi výrobku.

- 1 Sluchátka (1 x vlevo a 1 x vpravo)
- 2 LED
- 3 Multifunkční tlačítko (tlačítko MF)
- 4 Optický snímač
- 5 Mikrofon
- 6 Nabíjecí kontakty
- 7 Nabíjecí skříňka/ukládací přihrádka
- 8 Nabíjecí přípojky
- 9 Indikátor stavu nabití
- 10 Nabíjecí konektor USB-C
- 11 Náušníky - velké
- 12 Náušníky - střední
- 13 Náušníky - malé
- 14 USB kabel (Typ A na typ C)
- 15 Oblast příjmu Qi
- 16 Návod na obsluhu
- 17 Rychlý návod

● Technické údaje

Nabíjecí skříňka/Ukládací přihrádka

Vstupní napětí USB-C	USB 5 V $\overline{=}$
Vstupní proud USB-C	400 mA
Bezdrátové vstupní napětí Qi	5 V
Bezdrátový nabíjecí výkon	2,5 W
Bezdrátový odstup při nabíjení k nabíječce Qi	≤ 5 mm
Rozsah kmitočtu	128–181 kHz
Přenesený maximální výkon radiové frekvence (pole H)	-13,42 dB μ A/m při odstavu 10 m
Akumulátor	Li-polymerový, 3,7 V, 400 mAh, 1,48 Wh
Kapacita nabíjení	až 4 plných nabíjecích cyklů při zcela vybitých sluchátkách
Doba nabíjení vnitřního akumulátoru nabíjecí skříňky/ukládací přihrádky	cca 3 hodiny (úplný cyklus nabíjení)
Druh ochrany IP	IPX0

Sluchátka

Bezdrátový standard	Bluetooth® 5.0
Podporovaný profil	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Rozsah kmitočtu	2402 až 2480 MHz
Max. vysílací výkon	< 10 mW
Dosah	cca 10 m
Akumulátor	Li-polymerový, 3,7 V, 40 mAh, 0,15 Wh
Doba nabíjení	cca 1,5 hodiny (úplný cyklus nabíjení)
Provozní doba (hudba a telefon)	cca 4,5 hodiny (při střední hlasitosti)
Druh ochrany IP	IPX4
Provozní teplota	+10 až +35 °C
Vlhkost vzduchu (bez kondenzace)	Relativní vlhkost vzduchu 10 až 70 %
Skladovací teplota	0 až +40 °C
Rozměry	cca 21 x 22,3 x 38,6 mm (sluchátka) cca 54,3 x 52 x 27 mm (nabíjecí skříňka)
Hmotnost	cca 9 g (obě sluchátka) cca 35 g (nabíjecí skříňka)

① **Pokyny ke Qi technologii:**

Tento výrobek s bezdrátovou Qi technologií je koncipován tak, aby odpovídal normě Qi (Wireless Power Consortium). Nejsou však dány žádné záruky, pokud jde o kompatibilitu se všemi výrobky, odpovídajícími této normě.

Technické parametry a design se mohou změnit bez předchozího vyrozumění.



Bezpečnost

Před prvním použitím výrobku se seznamte se všemi bezpečnostními a obslužnými pokyny! Při předání výrobku třetím osobám předejte rovněž veškeré podklady!

V případě poškození v důsledku nedodržení tohoto návodu k obsluze se Vaše záruka ruší! Za následné škody se nepřebírá žádná odpovědnost! V případě škody na majetku nebo zranění způsobené nesprávným používáním nebo nedodržením bezpečnostních pokynů se nepřebírá žádná odpovědnost!

Děti a osoby se zdravotním omezením

⚠ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ ŽIVOTA A NEHOD PRO KOJENCE A DĚTI!

⚠ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí zadušení! Nenechte děti nikdy hrát si bez dozoru s výrobkem, příslušenstvím nebo balicími materiály.

- Obalové materiály představují nebezpečí udušení. Děti často podceňují s tím spojená nebezpečí. Obalové materiály nejsou hračka.
- Tento výrobek mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání výrobku a chápou z toho vyplývající rizika.
- Nenechte děti hrát si s výrobkem.
- Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dohledu.
- Tento výrobek není hračka.

NEBEZPEČÍ V DŮSLEDKU SNÍŽENÉHO VNÍMÁNÍ!

- Nepoužívejte sluchátka při jízdě na kole nebo při obsluze strojů, nebo v jiných situacích, kdy by snížené vnímání okolního hluku mohlo ohrozit vás nebo jiné. Také dodržujte zákony a předpisy státu, ve kterém sluchátka používáte.



Pozor, vysoká hladina akustického tlaku

Opatrně při používání sluchátek. Používání sluchátek po delší dobu a při vysoké hlasitosti může způsobit poškození sluchu uživatele. Vždy nejdříve nastavte nízkou hlasitost a přizpůsobte ji příjemné úrovni. Používejte sluchátka vždy tak, aby bylo zaručeno vnímání okolních hluků.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ POŠKOZENÍ VĚCI

- Tento výrobek neobsahuje žádné části, které by mohly být udržovány uživatelem. Akumulátor nelze nahradit. Výrobek nesmí být otevřen (sluchátka a nabíjecí skříňka).
- Nabíjecí skříňku je nutno umístit mimo dosah vlhkosti, kapající a stříkající vody!
- Nestavte hořící svíčky nebo jiné otevřené plameny v blízkosti výrobku.
- Zkontrolujte výrobek před každým použitím! Přestaňte používat, pokud došlo k poškození výrobku, nebo v případě, že je nabíjecí kabel vadný!
- Pokud si všimnete kouř nebo neobvyklé zvuky či zápachy, okamžitě vypněte výrobek a odstraňte USB kabel.
- Náhlá kolísání teploty mohou způsobit kondenzaci vody na vnitřní straně výrobku. Nechte výrobek v tomto případě nějaký čas aklimatizovat předtím, než jej použijete, aby se zabránilo zkratům!

- Nepoužívejte přístroj v blízkosti zdrojů tepla, např. radiátorů nebo jiných zařízení, která vyzařují teplo!

⚠ VAROVÁNÍ! Mezi nabíjecí skříňkou a použitou nabíječkou nesmí být žádné kovové předměty. Kovové předměty se mohou zahřát a způsobit popáleniny. Před nabíjením výrobku odstraňte z nabíječky cizí předměty.

⚠ OPATRNĚ!

- Dbejte na to, aby nebyl povrch nabíjení Qi mokrý od vody, nápojů atd.

⚠ VÝSTRAHA!

- Během nabíjení neumisťujte magnetická záznamová média do oblasti nabíjení. Vytvářené magnetické pole může smazat data na kreditních kartách. To může také způsobit poruchu náramkových hodinek a dalších přesných přístrojů.

ⓘ UPOZORNĚNÍ:

- Během nabíjení a bezprostředně po nabíjení jsou nabíjecí plocha Qi a výrobek teplé. To je normální a není to chybná funkce. Pokud dojde k neobvyklému zahřátí, nabíjecí plochu Qi a výrobek zkontrolujte.

⚠ VAROVÁNÍ – Rádiové rušení

- Vypínejte výrobek v letadlech, nemocnicích, provozních prostorách nebo v blízkosti lékařských elektronických systémů.
- Rádiové vlny by mohly omezit funkčnost citlivých elektrických zařízení.

Mezi výrobkem a kardiostimulátorem nebo implantabilními kardiovertery defibrilátory musí být zachována minimální vzdálenost 20 cm, protože elektromagnetické záření může ovlivnit funkčnost kardiostimulátorů.

Rádiové vlny by mohly způsobovat rušení sluchadel.

- Nedávejte výrobek s aktivovanými složkami do blízkosti hořlavých plynů nebo výbušnin (např. lakovny), protože vysílané rádiové vlny mohou způsobit exploze a požár.
- Dosah rádiových vln se liší v závislosti na okolních podmínkách. Při použití bezdrátového přenosu dat nelze vyloučit, že tyto údaje získají neoprávněné třetí osoby.
- OWIM GmbH & Co KG nezodpovídá za rušení rozhlasových a televizních přijímačů vyplývajících z neoprávněné úpravy tohoto výrobku.
- OWIM GmbH & Co KG nepřebírá žádnou další zodpovědnost za použití nebo výměnu kabelů, které nejsou distribuovány OWIM.
- Uživatel výrobku je plně zodpovědný za opravu závady způsobené neoprávněnými úpravami tohoto výrobku (viz předchozí dva odstavce).

● Bezpečnostní pokyny pro integrované akumulátory



VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!

Neházejte výrobek do ohně.

- Vyhýbejte se extrémním okolním podmínkám a teplotám, které by mohly mít vliv na akumulátory, např. topná tělesa / přímé sluneční světlo.



Pokud akumulátory vytekly, vyhněte se kontaktu pokožky, očí a sliznic s chemikáliemi! Postižené místo pečlivě opláchněte čistou vodou a ihned vyhledejte lékařskou pomoc! Z toho důvodu noste vhodné ochranné rukavice!

- Nezakrývejte výrobek při používání nebo během nabíjení. V opačném případě se výrobek může přehřát.
- Tento výrobek obsahuje akumulátor, který při nesprávném používání může vést k požáru, výbuchu, nebo úniku nebezpečných látek.

● **Před prvním použitím**

- Odstraňte ochrannou fólii mezi sluchátky [1] a nabíjecí skříňkou/ukládací přihrádkou [7].

● **Dobíjení akumulátoru nabíjecí skříňky/ukládací přihrádky**

Před prvním použitím musí být akumulátor z nabíjecí skříňky/ukládací přihrádky nabit.



Nabíjení přes USB


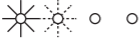


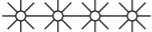
- Spojte nabíjecí skříňku/ukládací přihrádku [7] přes nabíjecí konektor USB-C [10] a dodávaný USB kabel [14] se zdrojem napětí USB, který dává výstupní proud nejméně 400 mA (např. USB nabíječkou nebo počítačem).

Bezdrátové nabíjení

- Umístěte nabíjecí skříňku/ukládací přihrádku [7] s oblastí příjmu Qi [15] na vaši Qi nabíječku.
- Nabíjení začne automaticky, když je bezdrátová nabíječka Qi zapnutá.
- Po dokončení nabíjení se rozsvítí 4 indikátory stavu nabití [9].

i UPOZORNĚNÍ:

- Stav nabití je zobrazen na indikátoru stavu nabití  nabíjecí skříňky/ukládací přihrádky .

LED diody	Status nabití akumulátoru
	< 25 %
	< 50 %
	< 75 %
	< 100 %
	100 %

● Nabíjení sluchátek

Před prvním použitím musí být sluchátka nabitá.

❗ UPOZORNĚNÍ:




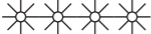
- Sluchátka **1** a nabíjecí skříňku/ukládací přihrádku **7** lze nabíjet současně.
- Sluchátka se hodí pouze do jedné ze dvou nabíjecích přípojek **8**.
- Umístěte sluchátka do nabíjecí přípojky **8** nabíjecí skříňky/ ukládací přihrádky **7**.
- Proces nabíjení začne automaticky.
- LED displeje **2** sluchátek **1** indikují aktuální stav.

LED	Status
Červená	Proces nabíjení
Bílá	Plně nabitá
Vyp	Nenabíjí se

● Obsluha

● Nabíjecí skříňka/Ukládací přihrádka

- Nabíjecí proces sluchátek **1** automaticky začne, když je vloženo alespoň jedno sluchátko do nabíjecí přípojky **8**.
- Zkontrolujte aktuální kapacitu akumulátoru nabíjecí skříňky/ukládací přihrádky **7**:
Odeberte jedno sluchátko **1** z nabíjecí přípojky **8**.
Po opětovném vložení sluchátek do nabíjecího portu se aktivuje indikátor stavu nabití **9**.
Aktuální kapacita akumulátoru je zobrazena na indikátoru stavu nabití **9** nabíjecí skříňky/ukládací přihrádky:

LED	Stav akumulátoru
 ○ ○ ○	≤ 25 %
 ○ ○	≤ 50 %
 ○	≤ 75 %
	≤ 100 %

● Sluchátka

● Zapnutí sluchátek

- Pro zapnutí sluchátek je vyjměte z nabíjecích přípojek **8**.

● Vypnutí sluchátek

- Pro vypnutí sluchátek vložte sluchátka do nabíjecích přípojek **8** nabíjecí skříňky/ukládací přihrádky **7**.

● Ruční vypnutí sluchátek

- Pro šetření energie sluchátka automaticky přejdou do režimu VYP, když nepřijímáte žádný signál nebo, když nemohla být cca 5 minut spárována.
- Přepnutí sluchátek ručně do režimu VYP: V režimu párování stiskněte a přidržte tlačítko MF **3** po dobu 5 sekund. Když jsou sluchátka vzájemně spárována, přejdou tím obě sluchátka do režimu VYP. Spojení Bluetooth se automaticky ukončí.

- Sluchátka znovu zapnout: Podržte tlačítko MF **3** stlačené po dobu cca 3 sekund.

● Stav LED

LED	Status
Červeně/bíle blikající	Čekání na spojení s přístrojem Bluetooth
Bíle blikající	Sluchátka jsou spárována s přístrojem Bluetooth

- i UPOZORNĚNÍ:** Pokud byla sluchátka již vzájemně spárována, je pravé sluchátko spojeno s levým sluchátkem a bliká jen bíle.

● Spárování sluchátek k sobě

Abyste slyšeli zvuk z obou sluchátek ve stereo, musí být vzájemně spárována.

- Když sluchátka odeberete z nabíjecích přípojek **8**, budou automaticky spojena.

- Když sluchátka nejsou vzájemně spárována, nastavte je zpět na tovární nastavení (viz „Reset“).
 - Když jsou sluchátka vzájemně spárována a čekají na připojení k přístroji Bluetooth, master sluchátko bliká červeno/bíle a slave sluchátko pouze bíle.
- i UPOZORNĚNÍ:** Slave sluchátko je spojeno pouze s master sluchátkem. Master sluchátko je připojeno k přístroji Bluetooth.

● Spárování sluchátek s nějakým Bluetooth přístrojem

- Odeberte sluchátka z nabíjecích přípojek **8**.
 - Když jsou sluchátka připravena ke spárování, bliká LED indikátor master sluchátka červeně/bíle.
- i UPOZORNĚNÍ:**
- Pokud byla sluchátka již vzájemně spárována, je slave sluchátko spojeno s master sluchátkem a bliká jen bíle.
 - Jakmile jsou sluchátka vzájemně spárována, zazní signál.

- Hledejte na svém přehrávacím přístroji Bluetooth výrobek s označením **STSK 2 F7** a spárujte ho s výrobkem. Pokud budete vyzváni svým přístrojem Bluetooth, abyste zadali heslo, zadejte **0000**.

● Reset

Pro resetování sluchátek proveďte následující kroky:

- Oddělení levého a pravého sluchátka **1** od přehrávacího zařízení:
 - Vyjměte jedno ze sluchátek (levé nebo pravé) z nabíjecí skříňky/ukládací přihrádky **7**.
Stiskněte tlačítko MF **3** 3 x rychle za sebou, dokud LED **2** nezačne krátce červeno/bíle blikat.
Vložte dříve vyjmuté sluchátko zpět do nabíjecí skříňky/ukládací přihrádky **7**.
 - Vyjměte druhé sluchátko z nabíjecí skříňky/ukládací přihrádky **7**.
Stiskněte tlačítko MF **3** 3 x rychle za sebou, dokud LED **2** nezačne krátce červeno/bíle blikat.
Dejte toto sluchátko opět do nabíjecí skříňky/ukládací přihrádky **7**.

- Obě sluchátka **1** byla úspěšně resetována.

i UPOZORNĚNÍ:

- Jakmile jsou sluchátka vzájemně odpárována, zazní signál.
- Připojení Bluetooth k přehrávacímu zařízení však zůstává.

● Použití multifunkčního tlačítka (tlačítko MF)

K obsluze různých funkcí pro volání a přehrávání použijte obě multifunkční tlačítka **3** na sluchátkách **1**.

Následující tabulka popisuje obsluhu s připojeným chytrým telefonem. Vzhledem k různým stavům a verzím softwaru nemusí být za určitých okolností k dispozici všechny funkce.

Tlačítko MF 3	Volané funkce	Počet signálních tónů
1 x stlačit	Přijetí hovoru	2
	Ukončení hovoru	-
Stiskněte 2 x pravé tlačítko MF	Opakování volby	1
Podržet stlačené po dobu 2 sekund	Odmítnutí hovoru	1
1 x stlačit	Ukončit probíhající hovor a přijmout příchozí hovor*	-
Podržet stlačené po dobu 2 sekund	Měnit mezi 2 hovory (Přepínání)*	2

Tlačítko MF 3

Všechny funkce přehrávání

1 x stlačit

Přerušení/Přehrávání

Podržet pravé MF tlačítko stlačené po dobu 2 sekund

Spuštění další skladby

Podržet levé MF tlačítko stlačené po dobu 2 sekund

Přehrajte aktuální skladbu od začátku

Podržte stisknuté levé tlačítko MF po dobu 2 sekund, uvolněte tlačítko, poté stiskněte a podržte tlačítko znovu po dobu 2 sekund

Návrat na předchozí skladbu

Stiskněte levé tlačítko MF 2 x rychle za sebou (dvojitě kliknutí)

Aktivovat hlasového asistenta

① **UPOZORNĚNÍ:**

- * Tyto funkce musí být podporovány vaším mobilním operátorem.

- Vyzváněcí tón nebo hlasová zpráva „Incoming call“ [Příchozí hovor] (v závislosti na vašem telefonu) a hlas volajícího jsou přehrávány prostřednictvím reproduktoru.
- Mikrofon **5** snímá Váš hlas.
- Přehrávání hudby se při příchozím hovoru automaticky pozastaví. Hudba bude pokračovat po ukončení hovoru.

● Funkce hlasového ovládání se Siri / Google Assistant

- Aktivujte Siri nebo Google Assistant na svém mobilním zařízení.
- **iOS:** Nastavte Siri. Pak použijte potom Siri pro aktivaci funkce hlasového ovládání tohoto výrobku.
Android: Otevřete Google Assistant. Postupujte podle pokynů od Google Assistant pro ukončení nastavení před použitím hlasového ovládání funkcí tohoto výrobku.
- ① **UPOZORNĚNÍ:** Google Assistant je k dispozici na zařízeních s platformou Android 5.0 nebo novější.
- Aktivujte funkci Bluetooth. Spárujte tento výrobek se svým mobilním zařízením.

- Stlačte dvakrát rychle za sebou levé tlačítko MF **3** pro aktivaci funkce hlasového ovládání. Nyní můžete použít funkci hlasového ovládání.

● Optický snímač

- Obě sluchátka **1** jsou vybavena optickým snímačem **4**.
- Pokud jedno sluchátko **1** vyjmete z ucha, přehrávání zvuku se zastaví.
- Po vložení sluchátka **1** zpět do ucha bude přehrávání zvuku automaticky pokračovat.

● Výměna náušníků

- Před výměnou náušníků: Výrobek vypněte.
- Odstraňte střední náušníky **12** ze sluchátek **1** (obr. C).
- Vyberte malé nebo velké náušníky **11** **13** a nasuňte je na sluchátka **1** (obr. D).

● Čištění a péče

⚠ **VÝSTRAHA!**

Možné poškození výrobku!

- Vypněte výrobek před čištěním a odstraňte všechny konektory!
- Dbejte na to, aby v průběhu čištění nevstoupila žádná vlhkost do výrobku, aby se zabránilo poškození výrobku a potřebným opravám.
- Vyčistěte výrobek mírně navlhčeným hadříkem a jemným čističem!

● **Skladování při nepoužívání**

- Uchovávejte výrobek na suchém místě, chráněný před prachem a přímým slunečním světlem.
- Uchovávejte sluchátka v nabíjecí skříňce/ukládací přihrádce **7**.
- Delší skladování: Pro zabránění poškození akumulátoru, musí být akumulátor dobit alespoň jednou za 3 měsíců.

● Odstraňování chyb

● = Chyba

⊙ = Možná příčina

○ = Akce

● = **Žádné funkce**

⊙ = Akumulátor je prázdný.

○ = Nabíjejte akumulátor, jak je popsáno v „Dobíjení akumulátoru nabíjecí skříňky/ukládací přihrádky“.

● = **Žádné Bluetooth spojení**

⊙ = Chyba při obsluze sluchátek.

○ = Sluchátka vypněte a znovu zapněte.

⊙ = Chyba na přístroji Bluetooth.

○ = Přerušete spojení k sluchátkům. Obnovte znovu spojení.

○ = Zkontrolujte, zda sluchátka fungují na jiném přístroji Bluetooth.

⊙ = Chyba spojení Bluetooth.

○ = Přejděte blíže k přístroji připojenému přes Bluetooth.

● = **Žádný tón**

⊙ = Chyba při obsluze zařízení Bluetooth.

○ = Zvyšte hlasitost na zařízení pro přehrávání.

⊙ = Chyba spojení Bluetooth.

○ = Přejděte blíže k přístroji připojenému přes Bluetooth.

○ = Přerušete spojení zařízení Bluetooth. Obnovte znovu spojení.

● = **Nejsou k dispozici všechny funkce.**

⊙ = Chyba na přístroji Bluetooth.

○ = Zkontrolujte, zda váš přístroj Bluetooth podporuje všechny funkce.

● = **Proces bezdrátového nabíjení Qi nabíjecí skříňky/ukládací přihrádky [7] se nespustí.**

⊙ = Nabíjecí skříňka/ukládací přihrádka [7] se v důsledku nabíjení zahřála.

○ = Odstraňte nabíjecí skříňku/ukládací přihrádku [7] z nabíjecí plochy Qi, aby se ochladila. Zkontrolujte, zda výrobek nevykazuje poškození.

⊙ = Tento výrobek se nachází v místě, kde jsou generovány silné rádiové vlny nebo šum, například televizní věže, napájecí stanice nebo elektrárny.

- = V těchto prostředích použijte jiné nabíjecí porty k nabíjení nabíjecí skříňky/ukládací přihrádky 7, například USB port typu C.
- = **Bezdrátové nabíjení se nespustí.**
- ⊙ = Nabíjecí skříňka/ukládací přihrádka 7 není umístěna uprostřed značky Qi na bezdrátové nabíječce Qi.
- = Zajistěte, aby byla nabíjecí skříňka/ukládací přihrádka 7 umístěna ve správné poloze uprostřed bezdrátové nabíječky Qi.
- = Zajistěte, aby v bezdrátové oblasti příjmu Qi 15 nebyly žádné jiné předměty.
- = **Rychlost bezdrátového nabíjení je pomalá.**
- ⊙ = Bezdrátová oblast příjmu Qi 15 je příliš daleko od středu bezdrátové nabíjecí plochy Qi.
- = Zajistěte, aby bezdrátová oblast příjmu Qi 15 byla ve správné poloze uprostřed bezdrátové nabíječky Qi.

● = **Proces nabíjení nezačne ani poté, co byl výrobek umístěn do nabíjecí oblasti.**

⊙ = Výrobek nebyl ve správné poloze.

○ = Umístěte výrobek poblíž značky Φ (pokud je k dispozici) uprostřed nabíjecí plochy. Než začnete bezdrátové nabíjení, přečtěte si také návod na obsluhu dodaný s bezdrátovou nabíječkou Qi.

● Odstranění do odpadu

Balení:

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: složené látky.

Výrobek:



Informujte se o možnostech likvidace vysloužilého výrobku u správy Vaší obce nebo města.



Vedle uvedený symbol přeškrtnuté odpadní nádoby na kolečkách značí, že pro výrobek platí směrnice 2012/19/EU. Tato směrnice stanovuje, že se přístroj nesmí odstraňovat do normálního domácího odpadu, ale do zvláštních, speciálně založených sběrů, sběrů užitkovatelných materiálů nebo speciálních provozů.

Toto odstranění do odpadu je pro Vás bezplatné.

Chraňte životní prostředí a odstraňujte do odpadu odborně.



Výrobek je recyklovatelný, podléhá rozšířené zodpovědnosti výrobce a likviduje se odděleně.

Vestavěný akumulátor nelze k provedení likvidace do odpadu demontovat. Odevzdejte výrobek do sběrný pro staré elektronické přístroje.

● Zjednodušené EU prohlášení o shodě

My OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Německo, prohlašujeme na vlastní zodpovědnost, že výrobek TRUE WIRELESS BLUETOOTH® IN-EAR SLUCHÁTKA, HG08822A / HG08822B odpovídá směrnicím EU 2014/53/EU a 2011/65/EU.

Úplný text ES prohlášení o shodě najdete na následující internetové adrese:

www.owim.com

● Záruka

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Uschovejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 384758_2107) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s příloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● **Servis**

(CZ) Servis Česká republika

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz



Použitie výstražné upozornenia a symboly	Strana	268
Úvod	Strana	271
Používanie v súlade s určením	Strana	272
Informácie o ochranných známkach ..	Strana	273
Rozsah dodávky	Strana	273
Budete potrebovať	Strana	274
Popis súčiastok	Strana	275
Technické údaje	Strana	276
Bezpečnosť	Strana	278
Bezpečnostné upozornenia pre integrovaný akumulátor	Strana	285
Pred prvým použitím	Strana	286
Nabitie akumulátora v nabíjacom a odkladacom boxe	Strana	286
Nabitie slúchadiel	Strana	288
Obsluha	Strana	289
Nabíjací a odkladací box	Strana	289

Slúchadlá	Strana	290
Zapnutie slúchadiel	Strana	290
Vypnutie slúchadiel	Strana	290
Ručné vypnutie slúchadiel	Strana	290
Stav LED indikátorov	Strana	291
Spárovanie slúchadiel navzájom	Strana	291
Spárovanie slúchadiel s prístrojom Bluetooth	Strana	292
Reset	Strana	293
Používanie multifunkčného tlačidla (tlačidlo MF)	Strana	294
Funkcia ovládania hlasom pomocou Siri / Google Assistant	Strana	297
Optický senzor	Strana	298
Výmena ušnej vupchávky	Strana	298
Čistenie a starostlivosť	Strana	299
Skladovanie pri dlhšom nepoužívaní	Strana	299
Odstránenie porúch	Strana	300
Likvidácia	Strana	303
Zjednodušené EÚ vyhlásenie o zhode	Strana	305
Záruka	Strana	306
Postup v prípade poškodenia v záruke ...	Strana	307
Servis	Strana	308

Použité výstražné upozornenia a symboly

V tomto návode na používanie a na obale sa používajú nasledujúce výstražné upozornenia:



NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol so signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie.



VÝSTRAHA! Tento symbol so signálnym slovom „Výstraha“ označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok vážne zranenie alebo smrť.



POZOR! Tento symbol so signálnym slovom „Pozor“ označuje nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.



OPATRNE! Tento symbol so signálnym slovom „Opatrne“ označuje možné poškodenie majetku.



UPOZORNENIE: Tento symbol so signálnym slovom „Upozornenie“ ponúka ďalšie užitočné informácie.





VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO

VÝBUCHU! Výstraha, ktorá je označená týmto symbolom a slovom „VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU!“, upozorňuje na nebezpečenstvo výbuchu.

Ak sa takéto výstražné upozornenie neuposlúchne, môže to mať za následok ťažké zranenia alebo smrť a môže to spôsobiť škody.

- Dodržiavajte pokyny v tejto výstrahe, aby sa zabránilo ťažkým zraneniam, ohrozeniu života alebo nebezpečenstvu vzniku vecných škôd!

	<p>Tento príkazový symbol upozorňuje na to, aby ste nosili vhodné ochranné rukavice! Toto výstražné upozornenie slúži na to, aby sa zabránilo poraneniam rúk predmetmi alebo kontaktom s horúcimi alebo chemickými materiálmi!</p>
	<p>Výstražné upozornenie s týmto symbolom informuje používateľa o možnom poškodení sluchu. Vyhnite sa dlhému počúvaniu s príliš vysokou hlasitosťou.</p>
	<p>Jednosmerný prúd/jednosmerné napätie</p>
	<p>„Qi“ a logo Qi sú ochrannými značkami Wireless Power Consortium (WPC). Nabíjací box obsahuje bezdrôtovú technológiu nabíjania Qi. Nabíjací box môžete nabíjať pomocou bezdrôtovej technológie Qi.</p>
	<p>Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.</p>
	<p>Tento symbol znamená, že pred použitím produktu je potrebné prečítať si návod na používanie.</p>

SLÚCHADLÁ TRUE WIRELESS **BLUETOOTH®-IN-EAR**

● **Úvod**

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Používanie v súlade s určením

Tieto slúchadlá sú prístroj z oblasti zábavnej elektroniky. Slúchadlá sú určené na reprodukovanie audio záznamov, ktoré sa prehrávajú pomocou funkcie Bluetooth®. Keď spojíte slúchadlá so smartfónom, môžete ich používať aj ako headset.

Nabíjací a odkladací box je určený výlučne na nabíjanie a odkladanie slúchadiel.

Produkt je určený iba na osobné používanie.

Iné použitie sa považuje za použitie v rozpore so zadaným účelom. Produkt nepoužívajte na priemyselné alebo komerčné účely.

Nepreberáme žiadnu záruku za škody z dôvodu použitia v rozpore so zadaným účelom, neodbornej opravy, neautorizovanej zmeny alebo použitia neschválených náhradných dielov. Za toto nesie riziko sám používateľ.

● Informácie o ochranných známkach

- USB® je ochranná známka spoločnosti USB Implementers Forum, Inc.
- Značka slova a logá Bluetooth® sú ochranné známky spoločnosti Bluetooth SIG Inc. a každé použitie týchto značiek zo strany OWIM GmbH & Co. KG je možné na základe licencie.
- „Qi“ a logo Qi sú ochrannými značkami Wireless Power Consortium (WPC).
- Znamka a obchodné meno SilverCrest sú vlastníctvom príslušného vlastníka.

Všetky ostatné mená a produkty môžu byť ochrannými známkami alebo registrovanými ochrannými známkami ich príslušných vlastníkov.

● Rozsah dodávky

Po vybalení produktu skontrolujte, či je balenie kompletne a či sú všetky časti v riadnom stave. Pred použitím odstráňte celý obalový materiál.

Ak zistíte poškodenie alebo chýbajúce časti, obráťte sa na obchodníka, u ktorého ste produkt zakúpili.

- 2x Slúchadlá (1 x vľavo a 1 x vpravo)
- 1x Nabíjací a odkladací box
- 1x USB kábel (typ A na typ C)
- 2x Ušné vupchávky - veľké
- 2x Ušné vupchávky - stredné (predinštalované)
- 2x Ušné vupchávky - malé
- 1x Návod na rýchle spustenie
- 1x Návod na používanie

● **Budete potrebovať**

- Napäťový zdroj USB (výstupné napätie 5 V, min. 400 mA výstupný prúd) alebo nabíjačka Qi s výstupným výkonom minimálne 2,5 W
- Prehrávací prístroj s funkciou Bluetooth®

● Popis súčiastok

Pred čítaním otvorte stranu s obrázkami a oboznámte sa so všetkými funkciami produktu.

- 1 Slúchadlá (1 x vľavo a 1 x vpravo)
- 2 Indikátor LED
- 3 Multifunkčné tlačidlo (tlačidlo MF)
- 4 Optický senzor
- 5 Mikrofón
- 6 Nabíjacie kontakty
- 7 Nabíjací a odkladací box
- 8 Prípojky na nabíjanie
- 9 Indikátor stavu nabitia
- 10 Nabíjacia zásuvka USB-C
- 11 Ušné vupchávky - veľké
- 12 Ušné vupchávky - stredné
- 13 Ušné vupchávky - malé
- 14 USB kábel (typ A na C)
- 15 Rozsah príjmu Qi
- 16 Návod na používanie
- 17 Návod na rýchle spustenie

● Technické údaje

Nabíjací a odkladací box

Vstupné napätie USB-C	USB 5 V ⁼⁼⁼
Vstupný prúd USB-C	400 mA
Bezdrôtové vstupné napätie Qi	5 V
Bezdrôtový nabíjací výkon	2,5 W
Bezdrôtová vzdialenosť pri nabíjaní od nabíjačky Qi	≤ 5 mm
Frekvenčný rozsah	128-181 kHz
Prenášaný maximálny rádiový frekvenčný prenos (pole H)	-13,42 dB μ A/m pri vzdialenosti 10 m
Nabíjateľná batéria	Lítium-polymérová, 3,7 V, 400 mAh, 1,48 Wh
Kapacita nabíjania	až 4 kompletných cyklov nabíjania pri úplne vybitých slúchadlách
Čas nabíjania internej batérie nabíjacieho a odkladacieho boxu	pribl. 3 hodiny (kompletný cyklus nabitia)
IP druh ochrany	IPX0

Slúchadlá

Wireless štandard (bezdrôtové)	Bluetooth® 5.0
Podporovaný profil	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Frekvenčný rozsah	2402 až 2480 MHz
Max. vysielací výkon	< 10 mW
Dosah	pribl. 10 m
Nabíjateľná batéria	Lítium-polymérová, 3,7 V, 40 mAh, 0,15 Wh
Čas nabíjania	pribl. 1,5 hodiny (kompletný cyklus nabitia)
Dĺžka prevádzky (hudba a telefonovanie)	pribl. 4,5 hodín (pri strednej hlasitosti)
IP druh ochrany	IPX4
Prevádzková teplota	+10 až +35 °C
Vlhkosť vzduchu (bez kondenzácie)	10 až 70 % relatívna vlhkosť vzduchu
Teplota skladovania	0 až +40 °C
Rozmery	pribl. 21 x 22,3 x 38,6 mm (slúchadlá) pribl. 54,3 x 52 x 27 mm (nabíjací box)
Hmotnosť	pribl. 9 g (obidve slúchadlá) pribl. 35 g (nabíjací box)

i Upozornenia k technológii Qi:

Tento produkt s bezdrôtovou technológiou Qi je koncipovaný tak, aby zodpovedal štandardu Qi (Wireless Power Consortium). Avšak neposkytujeme žiadne záruky v súvislosti s kompatibilitou so všetkými produktami, ktoré zodpovedajú tomuto štandardu.

Špecifikácie a dizajn sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.




Bezpečnosť

Pred prvým použitím produktu sa oboznámte so všetkými bezpečnostnými upozoreniami a upozoreniami k obsluhu! Pri odovzdávaní produktu tretím osobám odovzdajte aj všetky dokumenty!

V prípade škôd zavinených nedodržaným tohto návodu na obsluhu zaniká nárok na záručné plnenie! Za následne vzniknuté škody nepreberáme žiadnu záruku! V prípade majetkových alebo personálnych škôd z dôvodu neodborného používania alebo nedodržania bezpečnostných upozornení nepreberáme žiadnu zodpovednosť!

Deti a osoby s postihnutím

VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A ÚRAZU PRE DOJČATÁ A DETI!

 **NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo zadusenía!** Deti nikdy nenechávajú bez dozoru s produktom, príslušenstvom alebo obalovým materiálom.

- Obalový materiál predstavuje nebezpečenstvo udusenía. Deti často podceňujú nebezpečenstvo spojené s obalovými materiálmi. Obalové materiály nie sú hračky.
- Tento produkt môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania výrobku a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev.
- Deti nenechávajú hrať sa s produktom.
- Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Produkt nie je určený na hranie.

NEBEZPEČENSTVO PRI NEDOSTATOČNOM VNÍMANÍ!

- Slúchadlá nepoužívajte pri šoférovaní, bicyklovaní, pri obsluhu strojov alebo v iných situáciách, v ktorých môže nedostatočné vnímanie okolitých zvukov ohroziť vás alebo iné osoby. Rešpektujte aj zákony a ustanovenia krajiny, v ktorej slúchadlá používate.



Pozor, vysoký akustický tlak

Pri používaní slúchadiel dávajte pozor. Používanie slúchadiel dlhší čas a s vysokou hlasitosťou môže spôsobiť poškodenie sluchu. Vždy najskôr vyberte nižšiu hlasitosť a nastavte ju na príjemnú hladinu. Slúchadlá používajte vždy tak, aby neovplyvňovali vnímanie okolitých zvukov.

⚠ OPATRNE! NEBEZPEČENSTVO VZNIKU VECNÝCH ŠKÔD

- Tento produkt neobsahuje žiadne diely, ktorých údržbu by mohol vykonávať používateľ. Batériu nie je možné vymeniť.
Produkt (slúchadlá a nabíjací box) sa nesmie otvárať.
- Nabíjací box chráňte pred vlhkosťou, kvapkajúcou a striekajúcou vodou!
- Do blízkosti produktu neumiestňujte žiadne horiace sviečky alebo iný otvorený oheň.
- Produkt skontrolujte pred každým použitím!
Ukončíte používanie, ak sa na produkte objaví poškodenie alebo ak je napájací kábel poškodený!
- Ak spozorujete dym alebo nezvyčajné zvuky alebo pachy, produkt okamžite vypnite a odpojte USB kábel.
- Náhle teplotné výkyvy môžu spôsobiť tvorbu kondenzovanej vody na vnútornej strane produktu. V takom prípade nechajte produkt pred použitím určitý čas aklimatizovať sa, aby sa zabránilo skratu!

- Prístroj nepoužívajte v blízkosti zdrojov tepla, napr. vykurovacích telies alebo iných prístrojov, ktoré vyžarujú teplo!

⚠ VÝSTRAHA! Medzi nabíjacím boxom a použitou nabíjačkou sa nesmú nachádzať žiadne kovové predmety. Kovové predmety sa môžu prehriať a spôsobiť popáleniny. Odstráňte všetky cudzie telesá z nabíjačky skôr, ako začnete s nabíjaním produktu.

⚠ POZOR!

- Dbajte na to, aby sa na povrch nabíjačky Qi nedostala voda, nápoje atď.

⚠ OPATRNE!

- Počas procesu nabíjania neumiestňujte do oblasti nabíjania žiadne magnetické záznamové médiá. Vytvorené magnetické pole by mohlo vymazať údaje na kartách. To môže spôsobiť aj chybné funkcie náramkových hodín a iných presných inštrumentov.

① **UPOZORNENIE:**

- Počas nabíjania a tesne po nabití sú povrchy Qi a produkt teplé. To je normálne a nie je to chybná funkcia. Ak sa vyskytne nezvyčajný ohrev, skontrolujte nabíjací povrch Qi a produkt.

VÝSTRAHA – rádiové rušenie

- Produkt vypnite v lietadlách, nemocniciach, operačných sálach alebo v blízkosti medicínskych elektronických systémov.
- Rádiové vlny môžu obmedziť funkčnosť citlivých elektrických prístrojov.

Medzi produktom a kardiostimulátorom alebo implantovaným kardiodefibrilátorom musí byť rozstup aspoň 20 cm, nakoľko elektromagnetické žiarenie môže ovplyvniť funkčnosť kardiostimulátora.

Rádiové vlny môžu spôsobovať rušenie naslúchacích prístrojov.

- Produkt so zapnutými komponentami neumiestňujte do blízkosti horľavých plynov alebo výbušných látok (napr. lakovne), pretože vysielané rádiové vlny môžu spôsobiť výbuch a požiar.
- Dosah rádiových vln sa líši v závislosti od podmienok prostredia. Pri použití bezdrôtového prenosu údajov sa nedá vylúčiť, že tieto údaje získajú neoprávnené tretie osoby.
- Spoločnosť OWIM GmbH & Co KG nezodpovedá za poruchy rádioprijímačov a televízorov z dôvodu neoprávnenej zmeny produktu.
- Spoločnosť OWIM GmbH & Co KG okrem toho nepreberá žiadnu zodpovednosť za používanie alebo výmenu káblov, ktoré nedodala spoločnosť OWIM.
- Používateľ produktu sám zodpovedá za odstránenie porúch, spôsobených takouto neoprávnenou zmenou produktu (pozri dva predchádzajúce odseky).

● Bezpečnostné upozornenia pre integrovaný akumulátor



VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO

VÝBUCHU! Produkt nehádzte do ohňa.

- Zabráňte extrémnym podmienkam a teplotám okolia, ktoré by mohli mať vplyv na batériu, ako napr. vykurovacie telesá/priame slnečné svetlo.



Keď je batéria vytečená, zabráňte kontaktu chemikálií s pokožkou, očami a sliznicami!

Postihnuté miesta ihneď opláchnite čistou vodou a vyhľadajte lekársku pomoc! Z týchto dôvodov noste vhodné ochranné rukavice!

- Produkt počas používania alebo nabíjania nezakrývajte. V opačnom prípade sa môže produkt prehriať.
- Tento produkt obsahuje batériu, ktorá môže v prípade neodborného používania spôsobiť požiar, výbuch alebo únik nebezpečných látok.

● Pred prvým použitím

- Odstráňte ochrannú fóliu medzi slúchadlami **1** a nabíjacím a odkladacím boxom **7**.

● **Nabitie akumulátora v nabíjacom a odkladacom boxe**

Batériu musíte pred prvým použitím nabíť v nabíjacom a odkladacom boxe.

Nabíjanie pomocou USB


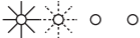



- Spojte nabíjací a odkladací box **7** pomocou nabíjacej zásuvky USB-C **10** a dodaného USB kábla **14** s napäťovým zdrojom USB, ktorý vykazuje výstupný prúd minimálne 400 mA (napr. nabíjačka USB alebo počítač).

Bezdrôtové nabíjanie

- Umiestnite nabíjací a odkladací box **7** s rozsahom príjmu Qi **15** na nabíjačku Qi.
- Nabíjanie začne automaticky po zapnutí bezdrôtovej nabíjačky Qi.
- Keď je nabíjanie ukončené, rozsvietia sa 4 indikátory stavu nabitia **9**.

❗ UPOZORNENIE:

- Stav nabíjania je signalizovaný na indikátore stavu nabitia **9** na nabíjacom a odkladačom boxe **7**:

LED indikátory	Stav nabitia akumulátora
	< 25 %
	< 50 %
	< 75 %
	< 100 %
	100 %

● Nabitie slúchadiel

Pred prvým použitím musíte nabiť aj slúchadlá.

i UPOZORNENIA:





- Slúchadlá **1** a nabíjací a odkladací box **7** môžete nabíjať súčasne.
- Slúchadlá pasujú vždy iba do jednej z dvoch prípojok na nabíjanie **8**.
- Vložte slúchadlá do prípojky na nabíjanie **8** nabíjacieho a odkladacieho boxu **7**.
- Automaticky sa začne nabíjanie.
- Indikátory LED **2** na slúchadlách **1** signalizujú aktuálny stav.

LED dióda	Status
Červená	Nabíjanie
Biela	Úplne nabitá
Vyp.	Nenabíja sa

● Obsluha

● Nabíjací a odkladací box

- Slúchadlá **1** sa začnú nabíjať automaticky po vložení minimálne jedného slúchadla do prípojky na nabíjanie **8**.
- Skontrolujte aktuálnu kapacitu akumulátora nabíjacieho a odkladacieho boxu **7**:
Vyberte jedno slúchadlo **1** z prípojky na nabíjanie **8**. Keď slúchadlo znovu vložíte do prípojky na nabíjanie, indikátor stavu nabitia **9** sa aktivuje. Aktuálna kapacita akumulátora sa zobrazí na indikátore stavu nabitia **9** na nabíjacom a odkladacom boxe:

LED dióda	Stav batérie
	≤ 25 %
	≤ 50 %
	≤ 75 %
	≤ 100 %

● Slúchadlá

● Zapnutie slúchadiel

- Ak chcete slúchadlá zapnúť, vyberte ich z prípojok na nabíjanie **8**.

● Vypnutie slúchadiel

- Slúchadlá vypnete vložением slúchadiel do prípojok na nabíjanie **8** v nabíjacom a odkladacom boxe **7**.

● Ručné vypnutie slúchadiel

- Slúchadlá sa vypnú automaticky pre úsporu energie v prípade, keď neprijímajú žiadny signál alebo nie sú pribl. 5 minút spárované.
- Ručné vypnutie slúchadiel: Keď sú slúchadlá spárované, podržte tlačidlo MF **3** 5 sekúnd. Keď sú slúchadlá navzájom spárované, tak sa vypnú obidve slúchadlá. Spojenie Bluetooth bude automaticky ukončené.

- Opätovné zapnutie slúchadiel: Držte stlačené tlačidlo MF **3** pribl. 3 sekundy.

● Stav LED indikátorov

LED dióda	Status
Bliká načerveno/ nabielo	Čaká na spárovanie s prístrojom Bluetooth
Bliká nabielo	Slúchadlá sú spárované s prístrojom Bluetooth

- i UPOZORNENIE:** Keď sú slúchadlá navzájom spárované, pravé slúchadlo je spojené s ľavým slúchadlom a bliká iba biely indikátor.

● Spárovanie slúchadiel navzájom

Na počúvanie zvukov cez obidve slúchadlá v režime stereo musia byť slúchadlá navzájom spárované.

- Keď vyberiete slúchadlá z prípojok na nabíjanie **8**, automaticky sa spoja.

- Ak sa slúchadlá nespájajú, obnovte ich výrobné nastavenia (pozri kapitolu „Reset“).
 - Ak sú slúchadlá navzájom spárované a čakajú na spojenie s prístrojom Bluetooth, bliká hlavné slúchadlo načerveno/nabiele a druhé slúchadlo len nabiele.
- i UPOZORNENIE:** Druhé slúchadlo sa spája iba s hlavným slúchadlom. Hlavné slúchadlo sa spája s prístrojom Bluetooth.

● Spárovanie slúchadiel s prístrojom Bluetooth

- Slúchadlá vyberte z prípojok na nabíjanie **8**.
- Keď sú slúchadlá pripravené na párovanie, LED indikátor na hlavnom slúchadle bliká načerveno/nabiele.

i UPOZORNENIA:

- Keď už sú slúchadlá navzájom spárované, druhé slúchadlo je spojené s hlavným slúchadlom a bliká iba biely indikátor.
- Akonáhle sa slúchadlá spoja, zaznie signál.

- Na prehrávacom prístroji Bluetooth vyhľadajte produkt s označením **STSK 2 F7** a spárujte ho s produktom. Ak prístroj Bluetooth vyžaduje heslo, zadajte **0000**.

● Reset

Na obnovu výrobných nastavení slúchadiel vykonajte nižšie uvedené kroky:

- Odpojte ľavé a pravé slúchadlo [1] z prehrávacieho prístroja:
 - Vyberte jedno zo slúchadiel (ľavé alebo pravé) z nabíjacieho a odkladacieho boxu [7].
Tlačidlo MF [3] stlačte 3x rýchlo po sebe, kým indikátor LED [2] neblinkne nakrátko načerveno/nabielo.
Teraz vložte predtým vytiahnuté slúchadlo znovu do nabíjacieho a odkladacieho boxu [7].
 - Vyberte druhé slúchadlo z nabíjacieho a odkladacieho boxu [7].
Tlačidlo MF [3] stlačte 3x rýchlo po sebe, kým indikátor LED [2] neblinkne nakrátko načerveno/nabielo.
Vložte slúchadlo znova do nabíjacieho a odkladacieho boxu [7].

- Obidve slúchadlá **1** boli úspešne resetované.

i UPOZORNENIA:

- Akonáhle sa slúchadlá odpoja, zaznie signál.
- Spojenie Bluetooth s prehrávacím prístrojom zostane zachované.

● Používanie multifunkčného tlačidla (tlačidlo MF)

Na ovládanie rozličných funkcií hovoru a prehrávacích funkcií používajte obe multifunkčné tlačidlá MF **3** na slúchadlách **1**.

Nasledujúca tabuľka popisuje obsluhu pri spojení so spárovaným smartfónom. Z dôvodu rôznych stavov a verzii softvérov nemusia byť k dispozícii všetky funkcie.

Tlačidlo MF 3	Funkcie hovoru	Počet akustických signálov
Stlačiť 1x	Prevziať hovor	2
	Ukončiť hovor	-
2x stlačiť pravé tlačidlo MF	Opakovanie voľby	1
Držať stlačené 2 sekundy	Odmietnuť hovor	1
Stlačiť 1x	Ukončiť aktuálny hovor a prijať prichádzajúci hovor*	-
Držať stlačené 2 sekundy	Prepnúť medzi 2 hovormi (prepínanie)*	2

Tlačidlo MF 3**Funkcie prehrávania**

Stlačíť 1x

Pozastaviť/prehrať

Pravé tlačidlo MF držať
stlačené 2 sekundy

Spustiť ďalšiu pesničku

Ľavé tlačidlo MF držať
stlačené 2 sekundyPrehrať aktuálnu pesničku od
začiatkuĽavé tlačidlo MF podržte
stlačené 2 sekundy,
uvoľnite, potom znova
podržte stlačené
2 sekundySpäť na predchádzajúcu
pesničkuĽavé tlačidlo MF stlačíť
2x rýchlo po sebe
(dvojitý klik)

Aktivovať hlasového asistenta

ⓘ UPOZORNENIA:

- * Túto funkciu musí podporovať váš poskytovateľ mobilných služieb.
- Vyzváňací tón (alebo upozornenie „Incoming call“ [prichádzajúci hovor], podľa telefónu) a hlas hovoru sú prehrávané cez reproduktor.

- Mikrofón **5** zaznamená váš hlas.
- Prehrávanie hudby sa automaticky zastaví v prípade prichádzajúceho hovoru. Hudba pokračuje po ukončení hovoru.

● Funkcia ovládania hlasom pomocou Siri / Google Assistant

- Aktivujte Siri alebo Google Assistant na vašom mobilnom prístroji.
 - **iOS:** Zriadte si Siri. Potom použite Siri na aktivovanie funkcie ovládania hlasom v tomto produkte.
Android: Otvorte Google Assistant. Skôr ako začnete používať funkciu ovládania hlasom na tomto produkte, skompletizujte nastavenia podľa pokynov Google Assistant.
- ① **UPOZORNENIE:** Google Assistant je k dispozícii v prístrojoch so systémom Android 5.0 alebo vyšším.
- Aktivujte funkciu Bluetooth. Spárujte si tento produkt s mobilným prístrojom.
 - Na aktivovanie funkcie ovládania hlasom stlačte ľavé tlačidlo MF **3** 2x rýchlo po sebe. Teraz môžete používať funkciu ovládania hlasom.

● Optický senzor

- Obidve slúchadlá **1** sú vybavené optickým senzorom **4**.
- Keď si slúchadlo **1** vyberiete z ucha, prehrávanie zvuku sa preruší.
- Keď si slúchadlo **1** vložíte znovu do ucha, prehrávanie zvuku bude automaticky pokračovať.

● Výmena ušnej vypchávky

- Pred výmenou ušnej vypchávky: Vypnite produkt.
- Odstráňte ušné vypchávky strednej veľkosti **12** zo slúchadiel **1** (obr. C).
- Vyberte si malé alebo veľké ušné vypchávky **11** **13** a nasuňte ich na slúchadlá **1** (obr. D).

● **Čistenie a starostlivosť**

⚠️ OPATRNE!

Možné poškodenie produktu!

- Produkt pred čistením vypnite a odpojte všetky zástrčky!
- Dbajte na to, aby sa počas čistenia nedostala do produktu vlhkosť, aby sa zabránilo poškodeniu produktu a nutných opráv.
- Produkt čistite mierne navlhčenou utierkou bez chlпов a jemným čistiacim prostriedkom!

● **Skladovanie pri dlhšom nepoužívaní**

- Produkt skladujte na suchom mieste, chránený pred prachom a priamym slnečným žiarením.
- Slúchadlá odložte do nabíjacieho a odkladacieho boxu **7**.
- Dlhšie skladovanie: Na zabránenie poškodenia batérie ju musíte nabíjať minimálne každých 3 mesiacov.

● Odstránenie porúch

● = Chyba

⊙ = Možná príčina

○ = Činnosť

● = Žiadne funkcie

⊙ = Batéria je vybitá.

○ = Akumulátor nabite podľa popisu v „Nabitie akumulátora v nabíjacom a odkladacom boxe“.

● = Žiadne spojenie Bluetooth

⊙ = Chyba pri obsluhu slúchadiel.

○ = Slúchadlá vypnite a znova zapnite.

⊙ = Chyba v prístroji Bluetooth.

○ = Odpojte spojenie so slúchadlami. Spojenie znova obnovte.

○ = Skontrolujte, či slúchadlá fungujú s iným prístrojom Bluetooth.

⊙ = Chyba spojenia s Bluetooth.

○ = Posuňte sa bližšie k prístrojom Bluetooth.

● = **Žiadny zvuk**

⊙ = Chyba pri obsluhu prístroja Bluetooth.

○ = Zvýšenie hlasitosti na prehrávacom prístroji.

⊙ = Chyba spojenia s Bluetooth.

○ = Posuňte sa bližšie k prístrojom Bluetooth.

○ = Odpojte pripojený prístroj Bluetooth. Spojenie znova obnovte.

● = **Nie sú k dispozícii všetky funkcie.**

⊙ = Chyba v prístroji Bluetooth.

○ = Skontrolujte, či váš prístroj Bluetooth podporuje všetky funkcie.

● = **Bezdrôtové nabíjanie Qi nabíjacieho a odkladacieho boxu 7 sa nespustilo.**

⊙ = Nabíjací a odkladací box 7 sa v dôsledku nabíjania ohrial.

○ = Odoberte nabíjací a odkladací box 7 z nabíjacieho povrchu Qi, aby vychladol. Skontrolujte, či produkt nevykazuje škody.

⊙ = Tento produkt sa nachádza na mieste, na ktoré vplývajú silné rádiové vlny alebo hluk, ako napr. televízne veže, elektrárne alebo čerpacie stanice.

- = V takýchto prostrediach použite na nabíjanie nabíjacieho a odkladacieho boxu [7] iné výstupné porty, ako napr. USB port typu C.
- = **Bezdrôtové nabíjanie sa nespustilo.**
- ⊙ = Nabíjací a odkladací box [7] nie je umiestnený v strede značky Qi na bezdrôtovej nabíjačke Qi.
- = Uistite sa, že nabíjací a odkladací box [7] je umiestnený v správnej polohe v strede bezdrôtovej nabíjačky Qi.
- = Uistite sa, že v bezdrôtovom rozsahu príjmu Qi [15] sa nenachádzajú iné objekty.
- = **Bezdrôtová rýchlosť nabíjania je pomalá.**
- ⊙ = Bezdrôtový rozsah príjmu Qi [15] je príliš vzdialený od centra bezdrôtového nabíjacieho povrchu Qi.
- = Uistite sa, že bezdrôtový rozsah príjmu Qi [15] je umiestnený v správnej polohe v strede bezdrôtovej nabíjačky Qi.

● = **Nabíjanie sa nespustí ani po umiestnení produktu do oblasti nabíjania.**

⊙ = Produkt nie je v správnej polohe.

○ = Produkt umiestnite do blízkosti značky Φ (ak sa tam nachádza) v strede nabíjacieho povrchu. Skôr než začnete s bezdrôtovým nabíjaním, prečítajte si aj návod na používanie pre bezdrôtovú nabíjačku Qi.

● Likvidácia

Obal:

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty / 20–22: Papier a kartón / 80–98: Spojené látky.

Výrobok:



Informácie o možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku získate na Vašej správe obce alebo mesta.



Bočne umiestnený symbol prečiarknutého kontajnera s kolieskami znamená, že tento prístroj podlieha smernici 2012/19/EÚ. Táto smernica hovorí, že prístroj na konci jeho životnosti nesmiete odhodiť do normálneho domového odpadu, ale ho musíte odovzdať na špeciálne zriadených zberných miestach, zariadeniach pre recykláciu cenných surovín alebo pre recykláciu odpadu.

Táto likvidácia je pre Vás bezplatná.

Chráňte životné prostredie a likvidujte odpad správnym spôsobom.



Produkt je recyklovateľný, podlieha rozšírenej zodpovednosti výrobcu a je osobitne zbieraný za účelom likvidácie.

Zabudovanú akumulátorovú batériu nemožno pri likvidácii vybrať. Celý výrobok odovzdajte na zbernom mieste pre staré elektronické zariadenia.

● Zjednodušené EÚ vyhlásenie o zhode

My, spoločnosť OWIM GmbH & Co. KG,
Stiftsbergstraße 1,
74167 Neckarsulm, NEMECKO,
na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že produkt
SLÚCHADLÁ TRUE WIRELESS BLUETOOTH®-IN-EAR,
HG08822A / HG08822B zodpovedá smerniciam EÚ
2014/53/EÚ a 2011/65/EÚ.

Úplné znenie vyhlásenia o zhode EÚ je dostupné na nižšie
uvedenej webovej adrese:

www.owim.com

● Záruka

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériach alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 384758_2107) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● **Servis**

SK **Servis Slovensko**

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk



Indicaciones de advertencia y símbolos empleados	Página 311
Introducción	Página 314
Uso previsto	Página 315
Indicaciones de marcas	Página 316
Volumen de suministro	Página 316
Lo que necesita	Página 317
Descripción de las piezas	Página 318
Datos técnicos	Página 319
Seguridad	Página 321
Indicaciones de seguridad para baterías integradas	Página 328
Antes del primer uso	Página 329
Carga de la batería del estuche de carga/almacenamiento	Página 329
Carga de los auriculares	Página 331
Funcionamiento	Página 332
Estuche de carga/almacenamiento	Página 332

Auriculares	Página	333
Encendido de los auriculares	Página	333
Apagado de los auriculares	Página	333
Apagado manual de los auriculares	Página	333
Estado del LED	Página	334
Emparejar entre sí los auriculares	Página	334
Emparejamiento de los auriculares con un dispositivo Bluetooth	Página	335
Restablecer.	Página	336
Uso del botón multifunción (Botón MF)	Página	337
Función de control por voz con Siri / Google Assistant.	Página	340
Sensor óptico	Página	341
Cambio de almohadillas	Página	341
Limpieza y cuidado	Página	342
Almacenamiento si no se usa.	Página	342
Subsanación de problemas	Página	343
Desecho	Página	346
Declaración de conformidad de la UE simplificada	Página	348
Garantía	Página	349
Tramitación de la garantía	Página	350
Asistencia	Página	351

Indicaciones de advertencia y símbolos empleados

En este manual de instrucciones y en el embalaje se emplean las siguientes indicaciones de advertencia:






¡PELIGRO! Este símbolo con la palabra de señalización "Peligro" identifica un riesgo de nivel alto que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.



¡ADVERTENCIA! Este símbolo con la palabra de señalización "Advertencia" identifica un riesgo de nivel medio que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.



¡CUIDADO! Este símbolo con la palabra de señalización "Cuidado" identifica un riesgo de nivel bajo que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión menor o de tipo leve.

	<p>¡ATENCIÓN! Este símbolo en combinación con la palabra de señalización “Atención” advierte de un posible daño material.</p>
	<p>NOTA: Este símbolo con la palabra de señalización “Nota” ofrece más información útil.</p>
	<p>¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN! Una advertencia, que contiene este símbolo y el texto “¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!”, advierte de un posible riesgo de explosión.</p> <p>Si no se respeta tal indicación de advertencia, puede ocasionar lesiones serias e incluso la muerte, así como daños materiales.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ ¡Siga las indicaciones de esta advertencia para evitar lesiones graves, peligro de muerte o peligro de daños materiales!

	<p>¡Este signo de obligación advierte que se deben utilizar guantes de protección adecuados! ¡Siga esta indicación de advertencia para evitar lesiones en las manos por objetos o contacto con materiales químicos o calientes!</p>
	<p>Una indicación de advertencia con este símbolo informa al usuario sobre posibles daños auditivos. Evite un volumen demasiado elevado durante un periodo prolongado de tiempo.</p>
	<p>Tensión/corriente continua</p>
	<p>“Qi” y el logo Qi son marcas registradas de Wireless Power Consortium (WPC). El estuche de carga incluye la tecnología de carga Qi inalámbrica. Puede cargar el estuche de carga con tecnología inalámbrica Qi.</p>
	<p>El mercado CE ratifica la conformidad con las directivas de la UE aplicables al producto.</p>
	<p>Este símbolo significa que se debe tener en cuenta el manual de instrucciones antes de utilizar el producto.</p>

AURICULARES DE BOTÓN BLUETOOTH® **TRUE WIRELESS**

● **Introducción**

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

● Uso previsto

Estos auriculares son un aparato electrónico de consumo. Los auriculares están previstos para reproducir material de audio por medio de una conexión Bluetooth®. Si ha conectado los auriculares a un smartphone, los auriculares también pueden utilizarse como audífono.

El estuche de carga y almacenamiento está previsto exclusivamente para cargar y guardar los auriculares.

El producto ha sido concebido únicamente para un uso privado.

Cualquier uso diferente se considerará no conforme a lo previsto. No utilice el producto para fines comerciales o industriales.

No se acepta ninguna responsabilidad por daños causados debido a un uso incorrecto, reparación inadecuada, modificación no autorizada o uso de piezas de repuesto no aprobadas. El usuario correrá exclusivamente con el riesgo.

● Indicaciones de marcas

- USB® es una marca registrada de USB Implementers Forum, Inc.
- La marca denominativa y los logos de Bluetooth® son marcas registradas de Bluetooth SIG, Inc. y cualquier uso de estas marcas por OWIM GmbH & Co. KG está sujeto a términos de licencia.
- "Qi" y el logo Qi son marcas registradas de Wireless Power Consortium (WPC).
- La marca y el nombre comercial SilverCrest son propiedad de sus respectivos propietarios.

Todos los otros nombres y productos pueden ser marcas o marcas registradas de sus respectivos propietarios.

● Volumen de suministro

Después de desembalar el producto, compruebe si la entrega está completa y todas las piezas están en perfecto estado. Antes del uso, elimine la totalidad del material de embalaje.

Si detecta daños o piezas faltantes, póngase en contacto con el distribuidor donde ha adquirido el producto.

- 2x Auriculares (1x izquierdo y 1x derecho)
- 1x Estuche de carga/almacenamiento
- 1x Cable USB (tipo A a tipo C)
- 2x Almohadillas - grandes
- 2x Almohadillas - medianas (preinstaladas)
- 2x Almohadillas - pequeñas
- 1x Guía de inicio rápido
- 1x Manual de instrucciones

● **Lo que necesita**

- Fuente de tensión USB (Tensión de salida 5 V, intensidad de salida mín. 400 mA) o un cargador compatible con Qi con una potencia de salida mín. de 2,5 W
- Aparato de reproducción que disponga de Bluetooth®

● Descripción de las piezas

Antes de seguir leyendo, despliegue la página con las ilustraciones y familiarícese con todas las funciones del producto.

- 1 Auriculares (1 x izquierdo y 1 x derecho)
- 2 LED
- 3 Botón multifunción (botón MF)
- 4 Sensor óptico
- 5 Micrófono
- 6 Contactos de carga
- 7 Estuche de carga/almacenamiento
- 8 Conexiones de carga
- 9 Indicador de estado de carga
- 10 Conector de carga USB tipo C
- 11 Almohadillas - grandes
- 12 Almohadillas - medianas
- 13 Almohadillas - pequeñas
- 14 Cable USB (tipo A a tipo C)
- 15 Alcance de recepción Qi
- 16 Manual de instrucciones
- 17 Guía de inicio rápido

● Datos técnicos

Estuche de carga/almacenamiento

Tensión de entrada	
USB tipo C	USB 5 V ⁻⁻⁻
Corriente de entrada	
USB tipo C	400 mA
Tensión de entrada	
Qi inalámbrica	5 V
Capacidad de carga	
inalámbrica	2,5 W
Distancia de carga	
inalámbrica al cargador Qi	≤ 5 mm
Rango de frecuencia	128-181 kHz
Potencia de radiofrecuencia	-13,42 dB μ A/m a una
máx. transmitida (campo H)	distancia de 10 m
Batería	Polímero de litio, 3,7 V, 400 mAh, 1,48 Wh
Capacidad de carga	hasta 4 ciclos de carga completos con los auriculares completamente descargados
Tiempo de carga de la	
batería interna del estuche	aprox. 3 horas (ciclo de
de carga/almacenamiento	carga completo)
Tipo de protección IP	IPX0

Auriculares

Wireless estándar	Bluetooth® 5.0
Perfiles admitidos	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Rango de frecuencia	2402 a 2480 MHz
Potencia de transmisión máx.	< 10 mW
Alcance	aprox. 10 m
Batería	Polímero de litio, 3,7 V, 40 mAh, 0,15 Wh
Tiempo de carga	aprox. 1,5 horas (ciclo de carga completo)
Tiempo de servicio (música y teléfono)	aprox. 4,5 horas (con volumen medio)
Tipo de protección IP	IPX4
Temperatura de servicio	+10 a +35 °C
Humedad (sin condensación)	Humedad relativa del aire 10 a 70 %
Temperatura de almacenamiento	0 a +40 °C
Dimensiones	aprox. 21 x 22,3 x 38,6 mm (auriculares) aprox. 54,3 x 52 x 27 mm (estuche de carga)
Peso	aprox. 9 g (ambos auriculares) aprox. 35 g (estuche de carga)

① **Indicaciones sobre la tecnología Qi:**

Este producto con tecnología de carga Qi inalámbrica ha sido concebido para que cumpla el estándar Qi (Wireless Power Consortium). No obstante, no se puede garantizar la compatibilidad con el estándar de los correspondientes productos.

Las especificaciones y el diseño pueden modificarse sin aviso.



Seguridad

¡Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de seguridad y funcionamiento! ¡Entregue toda la documentación si transfiere el producto a terceros!

¡Queda anulada su garantía en el caso de daños por la no contemplación de este manual de instrucciones! ¡No se asumirá ninguna responsabilidad por daños indirectos! ¡No se asumirá ninguna responsabilidad en el caso de daños materiales o a personas si esos daños son el resultado de un uso inadecuado o de la no observación de las indicaciones de seguridad!

Niños y personas con limitaciones

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE Y DE ACCIDENTE PARA NIÑOS Y BEBÉS!

⚠ ¡PELIGRO! ¡Peligro de asfixia! Nunca deje sin vigilancia a los niños con el producto, accesorios o material de embalaje.

- El material de embalaje presenta un riesgo de asfixia. Los niños subestiman a menudo los peligros. El material de embalaje no es ningún juguete.
- Este producto puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas o falta de experiencia y/o conocimientos, siempre y cuando haya una persona responsable de su seguridad que los supervise o se los haya instruido en el uso seguro del producto y estos conozcan los posibles peligros.
- No deje que los niños jueguen con el producto.
- Las tareas de limpieza y mantenimiento no deben ser llevadas a cabo por niños sin supervisión.
- El producto no es un juguete.

¡PELIGRO POR PERCEPCIÓN REDUCIDA!

- No utilice los auriculares si está conduciendo, va en bicicleta, utiliza una máquina o en otras situaciones, en las que la percepción reducida del ruido ambiente pueda ponerle en peligro a usted o a otras personas. Tenga en cuenta las leyes y disposiciones del país de uso de los auriculares.



Cuidado: presión acústica elevada

Tenga cuidado durante el uso de los auriculares.

El uso de auriculares durante un periodo prolongado de tiempo a un volumen elevado puede provocar problemas auditivos en el usuario. Ajuste primero un volumen bajo y luego regule el volumen a un nivel agradable. Utilice siempre los auriculares, de modo que quede garantizada la percepción del ruido ambiente.

¡ATENCIÓN! RIESGO DE DAÑOS MATERIALES

- Este producto contiene piezas pequeñas, que pueden ser inspeccionadas por el usuario. La batería no se puede reemplazar.
No abrir el producto (auriculares y estuche de carga).
- ¡Mantenga alejado el estuche de carga de la humedad, el goteo y las salpicaduras!
- No coloque ninguna vela encendida u otras llamas abiertas cerca del producto.
- ¡Compruebe el producto antes de cada uso!
¡Deje de utilizar el producto si aparecen daños en el producto o si el cable está defectuoso!
- Apague de inmediato el producto y quite el cable USB si advierte de humo, olores o ruidos extraños.
- Las fluctuaciones de temperatura repentinas pueden provocar la formación de agua de condensación en el interior del producto. ¡En este caso, deje que el producto se aclimate durante algún tiempo antes de volver a utilizarlo y así evitar cortocircuitos!

- ¡No utilice el dispositivo cerca de fuentes de calor, p. ej. radiadores u otros dispositivos que desprendan calor!

⚠ ¡ADVERTENCIA! Entre el estuche de carga y el cargador empleado no debe haber ningún objeto metálico. Los objetos metálicos pueden calentarse y provocar quemaduras. Retire cualquier objeto extraño del cargador antes de cargar el producto.

⚠ ¡CUIDADO!

- Asegúrese de que la superficie de carga Qi no se moje con agua, bebidas, etc.

⚠ ¡ATENCIÓN!

- No coloque durante el proceso de carga ningún medio de grabación magnético en el área de carga. El campo magnético generado puede borrar los datos de las tarjetas de crédito. Esto también puede provocar fallos de funcionamiento en relojes de pulsera y otros instrumentos de precisión.

ⓘ NOTA:

- Durante la carga e inmediatamente después de ella, la superficie de carga Qi y el producto se calientan. Esto es normal y no representa ningún fallo de funcionamiento. Si se produjera un calentamiento inusual, compruebe la superficie de carga Qi y el producto.

⚠ ADVERTENCIA – Interferencias

- Desconecte el producto en aviones, hospitales, instalaciones o cerca de sistemas médicos eléctricos.
- Las ondas de radio podrían limitar la funcionalidad de los dispositivos eléctricos sensitivos.

Entre el producto y el marcapasos o desfibrilador-cardioversor debe haber una distancia mínima de 20 cm, ya que la radiación electromagnética podría afectar a la funcionalidad del marcapasos.

Las ondas de radio podrían provocar interferencias en audífonos.

- No coloque el producto con los componentes encendidos cerca de gases inflamables o sustancias explosivas (p. ej., talleres de barnizado), ya que las ondas de radio emitidas pueden provocar explosiones o fuego.
- El alcance de las ondas de radio varía según las condiciones del entorno. Si se usa una transmisión de datos inalámbrica, no se puede excluir que terceras personas no autorizadas reciban estos datos.
- OWIM GmbH & Co KG no se hace responsable de las averías en aparatos de radio y televisión por una modificación del producto no autorizada.
- OWIM GmbH & Co KG no se hace responsable, además, del uso o sustitución de cables no distribuidos por OWIM.
- El usuario del producto es el único responsable de la subsanación de averías provocadas por la modificación no autorizada del producto (véanse los dos apartados anteriores).

● Indicaciones de seguridad para baterías integradas



¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!

No arroje el producto al fuego.

- Evite temperaturas y condiciones ambientales extremas, que puedan afectar a las baterías, p. ej. radiadores/ luz directa del sol.



¡Si las baterías presentan fugas, evite que los productos químicos entren en contacto con la piel, ojos y mucosas! ¡Enjuague minuciosamente el área afectada con agua limpia y busque atención médica de inmediato! Por ello, ¡use guantes de protección apropiados!

- No cubra el producto durante el uso o la carga. De lo contrario, el producto puede sobrecalentarse.
- Este producto contiene una batería que, si se utiliza indebidamente, puede provocar fuego, explosiones o emitir sustancias peligrosas.

● Antes del primer uso

- Quite la lámina de protección entre los auriculares [1] y el estuche de carga/almacenamiento [7].

● **Carga de la batería del estuche de carga/almacenamiento**

Antes del primer uso se debe cargar la batería del estuche de carga/almacenamiento.

Carga con USB


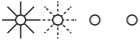


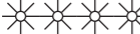
- Conecte el estuche de carga/almacenamiento [7] mediante el conector de carga USB tipo C [10] y el cable USB suministrado [14] a una fuente de tensión USB que tenga una intensidad de salida de al menos 400 mA (p. ej., un cargador USB o un ordenador).

Cara inalámbrica

- Coloque el estuche de carga/almacenamiento [7] con el alcance de recepción Qi [15] en su cargador Qi.
- La carga comienza automáticamente cuando se encienda el cargador Qi inalámbrico.
- Una vez finalizado el proceso de carga se encienden 4 indicadores de estado de carga [9].

i NOTA:

- El estado de carga se visualiza mediante el indicador de estado de carga **9** del estuche de carga/almacenamiento **7**:

LED	Estado de carga de la batería
	< 25 %
	< 50 %
	< 75 %
	< 100 %
	100 %

● Carga de los auriculares

Antes del primer uso se deben cargar también los auriculares.

❗ **NOTA:**

- Los auriculares **1** y el estuche de carga/almacenamiento **7** se pueden cargar al mismo tiempo.
- Los auriculares encajan únicamente en una de las dos conexiones de carga **8**.
- Inserte los auriculares en las conexiones de carga **8** del estuche de carga/almacenamiento **7**.
- El proceso de carga comenzará de forma automática.
- Los indicadores LED **2** de los auriculares **1** muestran el estado actual.

LED	Estado
Rojo	Proceso de carga
Blanco	Carga completada
Apagado	No está cargando

● Funcionamiento

● Estuche de carga/almacenamiento

- El proceso de carga de los auriculares **1** comienza de forma automática cuando se ha insertado al menos un auricular en una de las conexiones de carga **8**.
- Comprobar la capacidad de la batería actual del estuche de carga/almacenamiento **7**:
Quite uno de los auriculares **1** de la conexión de carga **8**. El indicador de estado de carga **9** se activa si inserta de nuevo los auriculares en la conexión de carga.

La capacidad de la batería actual se visualiza mediante el indicador de estado de carga **9** del estuche de carga/almacenamiento:

LED	Estado de la batería
	≤ 25 %
	≤ 50 %
	≤ 75 %
	≤ 100 %

● Auriculares

● Encendido de los auriculares

- Para encender los auriculares, desconéctelos de las conexiones de carga **8**.

● Apagado de los auriculares

- Para apagar los auriculares, insértelos en las conexiones de carga **8** del estuche de carga/almacenamiento **7**.

● Apagado manual de los auriculares

- Para ahorrar energía, los auriculares cambian automáticamente al modo apagado, siempre que no reciban ninguna señal o no puedan ser emparejados durante aprox. 5 minutos.
- Cambiar manualmente los auriculares al modo apagado: Mantenga pulsado el botón MF **3** durante 5 segundos en el modo emparejado. Si los auriculares están emparejados entre sí, cada uno de los auriculares cambiará al modo apagado. La conexión Bluetooth finaliza automáticamente.

- Encender de nuevo los auriculares: Mantenga pulsado el botón MF **3** durante aprox. 3 segundos.

● Estado del LED

LED	Estado
Rojo/blanco parpadeante	Esperando emparejamiento con dispositivo Bluetooth
Blanco parpadeante	Los auriculares están emparejados con un dispositivo Bluetooth

- i** **NOTA:** Si los auriculares ya están emparejados entre sí, el auricular derecho ya estará conectado al izquierdo y parpadeará solo en blanco.

● Emparejar entre sí los auriculares

Los auriculares deben estar emparejados entre sí para que se puedan escuchar en estéreo.

- Si desconecta los auriculares de las conexiones de carga **8**, se emparejarán automáticamente.

- Si los auriculares no se emparejan entre sí, restablezca a los ajustes de fábrica (véase “Restablecer”).
- Si los auriculares están emparejados entre sí y esperan el emparejamiento con el dispositivo Bluetooth, el auricular maestro parpadeará en rojo/blanco y el esclavo solo en blanco.

i **NOTA:** El auricular esclavo se conecta al auricular maestro. El auricular maestro se conecta al dispositivo Bluetooth.

● **Emparejamiento de los auriculares con un dispositivo Bluetooth**

- Quite los auriculares de las conexiones de carga **8**.
- Si los auriculares están listos para el emparejamiento, el indicador LED del auricular maestro parpadeará en rojo/blanco.

i **NOTA:**

- Si los auriculares ya están emparejados entre sí, el auricular esclavo estará conectado con el auricular maestro y parpadeará solo en blanco.
- Una vez se han emparejado entre sí los auriculares, suena una señal.

- En su dispositivo de reproducción Bluetooth, busque un dispositivo con el nombre **STSK 2 F7** y emparejelo con el producto. Si su dispositivo Bluetooth le pide introducir una contraseña, introduzca **0000**.

● Restablecer

Siga los pasos siguientes para restablecer los auriculares:

- Desconectar los auriculares [1] derecho e izquierdo del aparato de reproducción:
 - Quite uno de los auriculares (derecho o izquierdo) del estuche de carga/almacenamiento [7].
Pulse 3 veces sucesivas el botón MF [3] hasta que el LED [2] parpadee brevemente en rojo/blanco.
Vuelva a insertar el auricular extraído anteriormente en el estuche de carga/almacenamiento [7].
 - Quite el otro auricular del estuche de carga/almacenamiento [7].
Pulse 3 veces sucesivas el botón MF [3] hasta que el LED [2] parpadee brevemente en rojo/blanco.
Vuelva a insertar este auricular en el estuche de carga/almacenamiento [7].

- Los dos auriculares **1** se han restablecido correctamente.

ⓘ NOTA:

- Una vez se han desemparejado entre sí los auriculares, suena una señal.
- La conexión Bluetooth al aparato de reproducción sigue funcionando.

● **Uso del botón multifunción (Botón MF)**

Para manejar las distintas funciones de llamada y reproducción, utilice los dos botones multifunción **3** de los auriculares **1**.

La tabla siguiente describe el manejo en relación con un smartphone emparejado. Debido a los distintos estados y versiones de software puede que no estén disponibles todas las funciones.

Botón MF 3	Funciones de llamada	Número de tonos de aviso
Pulsar 1 vez	Aceptar la llamada	2
	Finalizar la llamada	-
Pulsar 2 veces el botón MF derecho	Remarcado automático	1
Mantener pulsado durante 2 segundos	Rechazar llamada	1
Pulsar 1 vez	Finalizar llamada actual y aceptar llamada entrante*	-
Mantener pulsado durante 2 segundos	Cambiar entre 2 llamadas (alternar)*	2

Botón MF 3**Funciones de reproducción**

Pulsar 1 vez

Pausa/reproducción

Mantener pulsado el botón MF derecho durante 2 segundos

Iniciar la próxima pista

Mantener pulsado el botón MF izquierdo durante 2 segundos

Reproducir la pista actual desde el principio

Mantenga pulsado el botón MF izquierdo durante 2 segundos, suéltelo y vuelva a mantenerlo pulsado durante 2 segundos

Volver a la pista anterior

Pulsar 2 veces sucesivas (doble clic) el botón MF izquierdo

Activar el asistente de voz

① NOTA:

- * Estas funciones deben ser compatibles con su operador móvil.

- El tono de llamada (o mensaje de voz “Incoming call” [Llamada entrante] según su teléfono) y la voz de la persona que llama se reproducen por el altavoz.
- El micrófono **5** capta su voz.
- La reproducción de música se detiene automáticamente si hay una llamada entrante. La música continúa una vez finalizada la llamada.

● Función de control por voz con Siri / Google Assistant

- Active Siri o Google Assistant en su dispositivo móvil.
- **iOS:** Configure Siri. A continuación, utilice Siri para activar la función de control por voz de este producto.
- **Android:** Abra Google Assistant. Siga las instrucciones de Google Assistant para completar los ajustes antes de utilizar la función de control por voz de este producto.

① **NOTA:** Google Assistant se encuentra disponible en dispositivos con Android 5.0 o superior.

- Active la función Bluetooth. Empareje este producto con su dispositivo móvil.
- Pulse dos veces sucesivas el botón MF **3** izquierdo para activar la función de control por voz. Ahora ya puede utilizar la función de control por voz.

● Sensor óptico

- Los dos auriculares **1** están equipados con un sensor óptico **4**.
- Si quita un auricular **1** de su oído, la reproducción de audio se interrumpe.
- Si vuelve a insertar el auricular **1** en su oído, la reproducción de audio se reanuda de forma automática.

● Cambio de almohadillas

- Antes de cambiar las almohadillas: Apague el producto.
- Quite las almohadillas medianas **12** de los auriculares **1** (fig. C).
- Seleccione las almohadillas pequeñas o grandes **13** **11** y colóquelas en el auricular **1** (fig. D).

● Limpieza y cuidado

⚠ ¡ATENCIÓN!

¡Posibles daños en el producto!

- ¡Antes de limpiar el producto, apáguelo y quite todos los conectores!
- Durante la limpieza, asegúrese de que no penetre humedad en el producto para evitar daños y reparaciones necesarias.
- ¡Limpie el producto únicamente con un paño ligeramente humedecido y un detergente suave!

● Almacenamiento si no se usa

- Almacene el producto en un lugar seco para protegerlo del polvo y de la radiación solar directa.
- Guarde los auriculares en el estuche de carga/almacenamiento **7**.
- Almacenamiento prolongado: Cargue la batería al menos cada 3 meses para evitar que resulte dañada.

● Subsanación de problemas

● = Fallo

⊙ = Causa posible

○ = Acción

● = Ninguna función

⊙ = La batería está vacía.

○ = Cargue la batería, como se describe en "Carga de la batería del estuche de carga/almacenamiento".

● = Sin conexión Bluetooth

⊙ = Error de funcionamiento de los auriculares.

○ = Apague los auriculares y vuelva a encenderlo.

⊙ = Error en el dispositivo Bluetooth.

○ = Interrumpa la conexión con los auriculares.
Restablezca de nuevo la conexión.

○ = Compruebe si los auriculares funcionan en otro dispositivo Bluetooth.

⊙ = Error de conexión Bluetooth.

○ = Acérquese al aparato conectado mediante Bluetooth.

● = **Sin sonido**

⊙ = Error de funcionamiento del dispositivo Bluetooth.

○ = Aumente el volumen del aparato de reproducción.

⊙ = Error de conexión Bluetooth.

○ = Acérquese al aparato conectado mediante Bluetooth.

○ = Interrumpa la conexión de los dispositivos Bluetooth.

Restablezca de nuevo la conexión.

● = **No todas las funciones están disponibles.**

⊙ = Error en el dispositivo Bluetooth.

○ = Compruebe si su dispositivo Bluetooth es compatible con todas las funciones.

● = **La carga inalámbrica Qi del estuche de carga/almacenamiento 7 no se inicia.**

⊙ = El estuche de carga/almacenamiento 7 se ha calentado por la carga.

○ = Retire el estuche de carga/almacenamiento 7 de la superficie de carga Qi para dejar que se enfríe. Compruebe si el producto está dañado.

⊙ = Este producto se encuentra en un lugar donde se generan ondas de radio o ruido como, p. ej., torres de televisión, plantas eléctricas o gasolineras.

- = Utilice en estos entornos puertos de salida distintos para cargar el estuche de carga/almacenamiento 7 como, p. ej., un puerto USB tipo C.
- = **La carga inalámbrica no se inicia.**
- ⦿ = El estuche de carga/almacenamiento 7 no se encuentra en el centro de la marca Qi del cargador Qi inalámbrico.
- = Asegúrese de que el estuche de carga/almacenamiento 7 se encuentre en la posición correcta en el centro del cargador Qi inalámbrico.
- = Asegúrese de que no haya ningún otro objeto en el alcance de recepción Qi 15 inalámbrico.
- = **La velocidad de carga inalámbrica es lenta.**
- ⦿ = El alcance de recepción Qi 15 inalámbrico está muy alejado del centro de la superficie de carga Qi inalámbrica.
- = Asegúrese de que el alcance de recepción Qi 15 inalámbrico se encuentra en la posición correcta en el centro del cargador Qi inalámbrico.

● = **La carga no se inicia incluso después de haber colocado el producto en el área de carga.**

⊙ = El producto no se ha colocado correctamente.

○ = Coloque el producto cerca de la marca Ψ (si existe) en el centro de la superficie de carga. Antes de empezar la carga inalámbrica, lea también el manual de instrucciones suministrado con el cargador Qi inalámbrico.

● Desecho

Embalaje:

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos / 20-22: papel y cartón / 80-98: materiales compuestos.

Producto:



Para obtener información sobre las posibilidades de eliminación del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



El símbolo de un contenedor de basura con ruedas tachado indica que este aparato está sometido a la directiva 2012/19/UE. Esta normativa estipula que este aparato no puede ser desechado con la basura doméstica una vez finalizada su vida útil, sino que debe ser entregado en uno de los puntos de recogida, reciclaje o desecho especialmente indicados para ello.

Esta gestión no le supondrá ningún gasto.

Contribuya a proteger el medio ambiente y deseche los productos adecuadamente.



El producto es reciclable, está sujeto a la responsabilidad ampliada del productor y se recoge por separado.

La batería integrada no puede desmontarse para su desecho. Entregue el producto completo en un punto de recogida de equipos electrónicos.

● **Declaración de conformidad de la UE simplificada**

Nosotros, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, ALEMANIA, declaramos como únicos responsables que el producto AURICULARES DE BOTÓN BLUETOOTH® TRUE WIRELESS, HG08822A / HG08822B cumple con las directivas de la UE 2014/53/UE y 2011/65/UE.

El texto íntegro de la Declaración de conformidad de la UE puede encontrarlo en la siguiente dirección de internet:
www.owim.com

● Garantía

El producto ha sido fabricado cuidadosamente siguiendo exigentes normas de calidad y ha sido probado antes de su entrega. En caso de defecto del producto, usted tiene derechos legales frente al vendedor del mismo. Nuestra garantía (abajo indicada) no supone una restricción de dichos derechos legales.

Este producto dispone de una garantía de 3 años desde la fecha de compra. El plazo de garantía comienza a partir de la fecha de compra. Por favor, conserve adecuadamente el justificante de compra original. Este documento se requerirá como prueba de que se realizó la compra.

Si en el plazo de 3 años a partir de la fecha de compra se produce un fallo de material o fabricación en este producto, repararemos el producto o lo sustituiremos gratuitamente por un producto nuevo (según nuestra elección). La garantía quedará anulada si el producto resulta dañado o es utilizado o mantenido de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre aquellos componentes del producto sometidos a un desgaste normal y que, por ello, puedan considerarse piezas de desgaste (por ej. las pilas). Tampoco cubre daños de componentes frágiles como, por ejemplo, los interruptores, baterías y piezas de cristal.

● **Tramitación de la garantía**

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 384758_2107) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa indentificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (tícket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

● Asistencia

ES **Asistencia en España**

Tel.: 900984948

E-Mail: owim@lidl.es



Anvendte advarselssætninger og symboler	Side 354
Indledning	Side 357
Tilsluttet anvendelse	Side 358
Varemærkeinformation	Side 359
Leveringsomfang	Side 359
Du skal bruge	Side 360
Beskrivelse af delene	Side 361
Tekniske data	Side 362
Sikkerhed	Side 364
Sikkerhedsanvisninger for indbyggede genopladelige batterier	Side 371
Før første ibrugtagning	Side 372
Opladning af det genopladelige batteri i opladnings-/opbevaringsboksen	Side 372
Opladning af høretelefon	Side 374
Betjening	Side 375
Opladnings-/opbevaringsboks	Side 375

Hovedtelefoner	Side 376
Tilkobling af høretelefon	Side 376
Slukning af høretelefonen	Side 376
Manuel slukning af høretelefonen	Side 376
LED-status	Side 377
Sammenkobling af høretelefonerne	Side 377
Parring af høretelefoner med et Bluetooth-apparat	Side 378
Reset	Side 379
Anvendelse af multifunktionstasten (MF-tasten)	Side 380
Stemmestyingsfunktion med Siri/Google Assistant	Side 383
Optisk sensor	Side 384
Udskiftning af ørepuder	Side 384
Rengøring og vedligeholdelse	Side 385
Opbevaring, når produktet ikke er i brug. . .	Side 385
Fejlafhjælpning	Side 386
Bortskaffelse	Side 389
Forenklet	
EU-overensstemmelseserklæring	Side 391
Garanti	Side 392
Afvikling af garantisager	Side 393
Service	Side 394

Anvendte advarselssætninger og symboler

I denne betjeningsvejledning og på emballagen anvendes følgende advarselssymboler:



FARE! Dette symbol, sammen med signalordet "Fare", betegner en faresituation med høj risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.



ADVARSEL! Dette symbol, sammen med signalordet "Advarsel", betegner en faresituation med mellemstor risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.



FORSIGTIG! Dette symbol, sammen med signalordet "Forsigtig", betegner en faresituation med lav risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.



OBS! Dette symbol, sammen med signalordet "Obs", betyder fare for tingskader.









BEMÆRK: Dette symbol, sammen med signalordet "Bemærk", angiver flere nyttige informationer.



ADVARSEL! EKSPLOSIONSFARE! En advarsel som vises med disse symboler og ordene "ADVARSEL! EKSPLOSIONSFARE!" betyder at der er fare for eksplosion. Hvis en sådan advarsel ikke overholdes, kan det medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald og tingskader.

- Følg anvisningerne i denne advarsel for at undgå alvorlige kvæstelser, livsfarlige situationer eller fare for tingskader!

	<p>Dette påbudssymbol betyder, at der skal anvendes egnede sikkerhedshandsker! Følg anvisningerne i denne advarsel for at undgå kvæstelser af hånden fra genstande eller ved kontakt med varme medier eller kemikalier!</p>
	<p>En advarsel med dette symbol informerer brugeren om mulige høreskader. Undgå at udsætte dig selv for længerevarende høje lydstyrker.</p>
	<p>Jævnstrøm/-spænding</p>
	<p>"Qi" og Qi-logoet er varemærker for Wireless Power Consortium (WPC). Opladningsboksen indeholder trådløs Qi-ladeteknologi. Opladningsboksen kan oplades med Qi trådløs teknologi.</p>
	<p>CE-mærket bekræfter overensstemmelse med de for produktet gældende EU-direktiver.</p>
	<p>Dette symbol betyder, at betjeningsvejledningen skal følges før anvendelse af produktet.</p>

TRUE WIRELESS BLUETOOTH® **IN-EAR HOVEDTELEFONER**

● **Indledning**

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

● Tilsigtet anvendelse

Denne hovedtelefon er et stykke underholdningselektronik. Hovedtelefonen er beregnet til afspilning af audio, der overføres via en Bluetooth®-forbindelse. Hvis hovedtelefonen har forbindelse til en smartphone kan den anvendes som headset.

Opladnings- og opbevaringsboksen er udelukkende beregnet til opladning og opbevaring af hovedtelefonen.

Produktet er kun beregnet til privat brug.

Al anden anvendelse er ikke forskriftsmæssig. Produktet må ikke anvendes til industrielle eller kommercielle formål.

Producenten påtager sig intet ansvar for skader som følge af ikke-forskriftsmæssig anvendelse, forkert reparation, uautoriseret ændring eller anvendelse af ikke-godkendte reservedele. Brugeren bærer alene risikoen for dette.

● Varemærkeinformation

- USB® er et registreret varemærke for USB Implementers Forum, Inc.
- Bluetooth® varemærket og logoet er registrerede mærker for Bluetooth SIG Inc., og al anvendelse af dette mærke af OWIM GmbH & Co. KG sker under licens.
- "Qi" og Qi-logoet er varemærker for Wireless Power Consortium (WPC).
- Varemærket og handelsnavnet SilverCrest er den respektive ejers ejendom.

Andre navne og produkter kan være varemærker eller registrerede varemærker for deres respektive ejere.

● Leveringsomfang

Ved udpakning af produktet skal det kontrolleres, at leverancen er komplet, og at alle dele er funktionsdygtige. Før anvendelse skal al emballage fjernes.

Hvis der konstateres skader eller mangler dele, kontaktes den forhandler, hvor produktet er købt.

2x hovedtelefon (1x venstre og 1x højre)

1x Opladnings-/opbevaringsboks

1x USB-kabel (type A til type C)

2x Ørepuder - stor

2x Ørepuder - mellemstor (formonteret)

2x Ørepuder - lille

1x Quickstartvejledning

1x Betjeningsvejledning

● Du skal bruge

- USB-spændingskilde (udgangsspænding 5 V, min. 400 mA udgangsstrømstyrke) eller en Qi kompatibel oplader med en udgangseffekt på mindst 2,5 W
- Bluetooth®-kompatibelt afspilningsapparat

● Beskrivelse af delene

Før du læser videre, skal du åbne siden med illustrationer og gøre dig fortrolig med alle produktets funktioner.

- 1 Høretelefon (1 x venstre og 1 x højre)
- 2 LED
- 3 Multifunktionstast (MF-tast)
- 4 Optisk sensor
- 5 Mikrofon
- 6 Opladningskontakter
- 7 Opladnings-/opbevaringsboks
- 8 Opladningsstik
- 9 Opladningsstatusdisplay
- 10 USB-type-C-ladestik
- 11 Ørepuder - stor
- 12 Ørepuder - mellemstor
- 13 Ørepuder - lille
- 14 USB-kabel (type A til C)
- 15 Qi-modtageområde
- 16 Betjeningsvejledning
- 17 Quickstartvejledning

● Tekniske data

Opladnings-/opbevaringsboks

USB-C-indgangsspænding USB 5 V \overline{DC}

USB-C-indgangsstrøm 400 mA

Trådløs

Qi-indgangsspænding 5 V

Trådløs ladeeffekt 2,5 W

Trådløs ladeafstand til Qi-

oplader ≤ 5 mm

Frekvensområde 128-181 kHz

Maksimalt overført radiofrekvenseffekt (H-felt) -13,42 dB μ A/m ved 10 m afstand

Genopladeligt batteri Li-polymer, 3,7 V, 400 mAh, 1,48 Wh

Opladningskapacitet op til 4 komplette ladecykler med fuldt afladene hovedtelefoner

Opladningstid for det indbyggede genopladelige batteri i opladnings-/opbevaringsboksen ca. 3 timer (komplet opladningscyklus)

IP-tæthedegrad IPX0

Hovedtelefoner

Trådløs standard	Bluetooth® 5.0
Understøttede profiler	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Frekvensområde	2402 til 2480 MHz
Maks. sendeeffekt	< 10 mW
Rækkevidde	ca. 10 m
Genopladeligt batteri	Li-polymer, 3,7 V, 40 mAh, 0,15 Wh
Ladetid	ca. 1,5 timer (komplet opladningscyklus)
Driftstid (musik og telefon)	ca. 4,5 timer (ved middel lydstyrke)
IP-tæthedsgard	IPX4
Driftstemperatur	+10 til +35 °C
Luftfugtighed (ikke-kondenserende)	10 til 70 % relativ luftfugtighed
Opbevaringstemperatur	0 til +40 °C
Dimensioner	ca. 21 x 22,3 x 38,6 mm (hovedtelefoner) ca. 54,3 x 52 x 27 mm (opladningsboks)
Vægt	ca. 9 g (begge hovedtelefoner) ca. 35 g (opladningsboks)

i Information om Qi-teknologien:

Dette produkt med trådløs Qi-opladningsteknologi er konstrueret til at understøtte Qi-standarden (Wireless Power Consumption). Der gives dog ikke garanti for kompatibilitet med alle de produkter, der understøtter denne standard.

Specifikationer og design kan ændres uden forudgående meddelelse.




Sikkerhed

Gør dig fortrolig med alle sikkerhedsoplysninger og brugsanvisninger inden du tager produktet i brug! Hvis produktet videregives til andre, skal alle dokumenter medfølge!

Hvis der opstår skader som følge af at brugsanvisningen ikke følges, bortfalder garantiforpligtelserne! Leverandøren påtager sig intet ansvar for følgeskader! Leverandøren påtager sig intet ansvar for ting- eller personskader, der opstår som følge af forkert anvendelse, eller hvis sikkerhedsanvisningerne ikke følges!

Børn og personer med handicap

ADVARSEL! LIVSFARE OG RISIKO FOR ULYKKER FOR SMÅBØRN OG BØRN!

-  **FARE! Kvælningsrisiko!** Børn må aldrig efterlades med produktet, tilbehør eller emballagen uden opsyn.
- Emballagematerialerne udgør en kvælningsrisiko. Børn undervurderer ofte de dermed forbundne farer. Emballagematerialerne er ikke legetøj.
 - Dette produkt kan anvendes af børn fra 8 år og opefter samt af personer med reducerede, fysiske, sensoriske eller mentale færdigheder eller mangel på erfaring og kundskaber, hvis de er under opsyn, eller hvis de er instrueret i sikker brug af produktet og indforstået med de farer, der er forbundet hermed.
 - Børn må ikke lege med produktet.
 - Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
 - Produktet er ikke et legetøj.

FARE FOR REDUCERET OPMÆRKSOMHED!

- Anvend aldrig hovedtelefonerne, mens du kører bil, kører på cykel, betjener maskiner eller i andre situationer, hvor en reduceret opmærksomhed på lyde i omgivelserne kan bringe dig selv eller andre personer i fare. Vær opmærksom på lovmæssige bestemmelser og regulativer i det land, hvor hovedtelefonerne anvendes.



Forsigtigt højt lydtryk

Udvis forsigtighed ved anvendelse af hovedtelefonen. Hvis høretelefonerne anvendes i længere tid med høj lydstyrke, kan det medføre høreskader hos brugeren. Indstil først en lav lydstyrke, og tilpas den derefter til et passende niveau. Anvend altid hovedtelefon så der stadig kan rettes opmærksomhed på lyde fra omgivelserne.

OBS! FARE FOR TINGSKADER

- Dette produkt indeholder ikke dele, som kan serviceres af brugeren. Det genopladelige batteri kan ikke udskiftes.
Produktet (hovedtelefon og opladningsboks) må ikke adskilles.
- Hold opladningsboksen væk fra fugtighed, vanddryp og -stænk!
- Anbring ikke tændte stearinlys eller anden åben ild i nærheden af produktet.
- Kontrollér produktet før hver anvendelse!
Stop anvendelse af produktet hvis der er skader på produkt eller ladekabel!
- Hvis der forekommer røg eller unormale lyde eller lugte, skal der straks slukkes for produktet, og USB-kablet skal fjernes.
- Pludselige temperaturudsving kan medføre dannelse af kondensvand indvendigt i produktet. I disse tilfælde skal du lade produktet akklimatisere sig i et par timer for at undgå kortslutninger, når det tages i brug!

- Anvend ikke produktet i nærheden af varmekilder, fx radiatorer eller andre apparater, der afgiver varme!

⚠ ADVARSEL! Der må ikke være metalliske genstande mellem opladningsboksen og det anvendte oplader. Metalgenstande kan varmes op og forårsage forbrændinger. Fjern fremmedelelementer fra oplader før produktet oplades.

⚠ FORSIGTIG!

- Vær opmærksom på, at Qi-opladningsoverfladen ikke bliver våd fra vand, drikkevarer etc.

⚠ OBS!

- Under opladningen må der ikke placeres magnetiske optagelsesmedier i opladningsområdet. Det magnetfelt, der udsendes, kan slette data på betalingskort. Det kan desuden medføre fejlfunktioner på armbåndsur og andre præcisionsinstrumenter.

① BEMÆRK:

- Under opladning og umiddelbart efter opladning er Qi-opladningsoverfladen og produktet varmt. Dette er normalt og ikke en fejlfunktion. Hvis der opstår unormal opvarmning, skal du kontrollere Qi-opladningsoverfladen og produktet.

⚠ ADVARSEL – RADIOINTERFERENS

- Afbryd produktet i flyvemaskiner, hospitaler, kontrolrum og i miljøer med medicoelektronik.
- Radiobølgerne kan påvirke følsomme elektriske apparaters funktionalitet.

Der skal være en minimumsafstand på 20 cm mellem produkt og pacemakere eller implantérbare cardioverter defibrillatorer, idet den elektromagnetiske stråling kan påvirke pacemakers funktionalitet.

Radiobølgerne kan forstyrre høreapparater.

- Et tændt produkt må ikke anbringes i nærheden af brændbare gasser eller eksplosive stoffer (fx hos lakerere), idet de afgivne radiobølger kan forårsage eksplosioner eller brand.
- Radiobølgernes rækkevidde afhænger af omgivelserne. Ved anvendelse af trådløs dataoverførsel, kan det ikke garanteres at disse data ikke kan modtages af uautoriserede tredjepersoner.
- OWIM GmbH & Co KG er ikke ansvarlig for forstyrrelser af radio- og TV-apparater som følge af uautoriseret ændring af produktet.
- OWIM GmbH & Co KG påtager sig desuden intet ansvar for anvendelse eller udskiftning af kabler, der ikke forhandles af OWIM.
- Brugeren af produktet er eneansvarlig for at afhjælpe eventuelle fejl, der skyldes uautoriseret ændring af produktet eller udskiftning af sådanne produkter (se de forrige to sætninger).

● Sikkerhedsanvisninger for indbyggede genopladelige batterier



ADVARSEL! EKSPLOSIONSFARE! Produktet må ikke kastes i ild.

- Undgå ekstreme omgivelserforhold og temperaturer, som kan påvirke genopladelige batterier, fx radiatorer/direkte sollys.



Hvis genopladelige batterier lækker, skal kontakt med kemikalierne med hud, øjne og slimhinder undgås! Det berørte område skylles straks med rent vand, og der skal opsøges lægehjælp! Anvend derfor egnede beskyttelseshandsker!

- Produktet må ikke tildækkes under anvendelse eller under opladning. I modsat fald kan produktet overophede.
- Dette produkt indeholder et genopladeligt batteri, som kan brænde, eksplodere eller lække farlige væsker ved forkert brug.

● **Før første ibrugtagning**

- Fjern beskyttelsesfolien mellem høretelefonerne **1** og opladnings-/opbevaringsboksen **7**.

● **Opladning af det genopladelige batteri i opladnings-/opbevaringsboksen**

Før ibrugtagning skal det genopladelige batteri i opladnings-/opbevaringsboksen oplades.

Opladning via USB


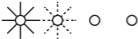



- Tilslut opladnings-/opbevaringsboksen **7** via USB-type-C-ladestikket **10** med det medleverede USB-kabel **14** til en USB-spændingskilde med en udgangsstrømstyrke på minimum 400 mA (fx en USB-oplader eller en computer).

Trådløs opladning

- Anbring opladnings-/opbevaringsboksen **7** med Qi-modtageområdet **15** på Qi-opladeren.
- Opladningen starter automatisk, hvis den trådløse Qi-oplader er tændt.
- Når opladningen er færdig, lyser de 4 opladningsstatusdisplayer **9**.

i BEMÆRK:

- Opladningsstatus vises på opladningsstatusdisplayet **9** på opladnings-/opbevaringsboksen **7**:

LEDs	Genopladeligt batteri opladningsstatus
	< 25 %
	< 50 %
	< 75 %
	< 100 %
	100 %

● Opladning af høretelefon

Før ibrugtagning skal også høretelefonerne oplades.

❗ **BEMÆRK:**





- Høretelefonerne **1** og opladnings-/opbevaringsboksen **7** kan oplades samtidigt.
- Høretelefonerne kan kun tilsluttes et af de to opladningsstik **8**.
- Tilslut høretelefonerne til opladningsstikkene **8** på opladnings-/opbevaringsboksen **7**.
- Opladningen starter automatisk.
- LED-displayet **2** på høretelefonerne **1** viser den aktuelle status.

LED	Status
Rød	Opladning
Hvid	Helt opladet
Fra	Oplader ikke

● Betjening

● Opladnings-/opbevaringsboks

- Opladning af høretelefonerne **1** starter automatisk, hvis mindst én høretelefon er tilsluttet et opladningsstik **8**.
- Kontrol af aktuel kapacitet for genopladeligt batteri i opladnings-/opbevaringsboksen **7**:
Fjern en af høretelefonerne **1** fra opladningsstikket **8**. Når høretelefonen sættes i opladningsstikket igen, aktiveres opladningsstatusdisplayet **9**.
Den aktuelle kapacitet for det genopladelige batteri vises på opladningsstatusdisplayet **9** på opladnings-/opbevaringsboksen:

LED	Status for genopladeligt batteri
 ○ ○ ○	≤ 25 %
 ○ ○	≤ 50 %
 ○	≤ 75 %
	≤ 100 %

● Hovedtelefoner

● Tilkobling af høretelefon

- For tilkobling af høretelefonerne, skal de tages ud af opladningsstikkene **8**.

● Slukning af høretelefonen

- For at slukke høretelefonerne skal de tilsluttes til opladningsstikkene **8** på opladnings-/opbevaringsboksen **7**.

● Manuel slukning af høretelefonen

- For at spare energi slukker høretelefonerne automatisk, hvis der ikke modtages noget signal eller de ikke er tilsluttet i ca. 5 minutter.
- Manuel slukning af høretelefonerne: Medens høretelefonerne er tilkoblet trykkes der på MF-tasten **3** i 5 sekunder. Hvis høretelefonerne er koblet sammen med hinanden, slukkes begge høretelefoner. Bluetooth-forbindelsen afbrydes automatisk.

- Gentilkobling af høretelefonerne: Tryk på MF-tasten 3 i ca. 3 sekunder.

● LED-status

LED	Status
Blinker rødt/hvidt	Venter på parring med et Bluetooth-apparat
Blinker hvidt	Høretelefonerne er parret med et Bluetooth-apparat

- ① **BEMÆRK:** Hvis høretelefonerne allerede er koblet sammen med hinanden, er den højre høretelefon tilsluttet den venstre høretelefon og blinker kun hvidt.

● Sammenkobling af høretelefonerne

For at høre lyden i stereo fra begge høretelefoner, skal de kobles sammen med hinanden.

- Når høretelefonerne tages ud af opladningsstikket 8 bliver de automatisk koblet sammen.

- Hvis høretelefonerne ikke er koblet sammen, så stil dem tilbage til fabriksindstillingerne (se "Nulstilling").
- Når høretelefonerne er koblet sammen med hinanden og venter på parring med et Bluetooth-apparat, blinker master-høretelefonen rødt/hvidt og slave-høretelefonen kun hvidt.

i BEMÆRK: Slave-høretelefonen er kun forbundet med master-høretelefonen. Master-høretelefonen er forbundet med Bluetooth-apparatet.

● Parring af høretelefoner med et Bluetooth-apparat

- Tag høretelefonen ud af opladningsstikket **8**.
- Når høretelefonerne er klar til parring blinker LED-displayet på master-høretelefonen rødt/hvidt.

i BEMÆRK:

- Hvis høretelefonerne allerede er koblet sammen med hinanden, er slave-høretelefonen tilsluttet master-høretelefonen og blinker kun hvidt.
- Så snart høretelefonerne er koblet sammen, lyder der et signal.

- På Bluetooth-afspilningsapparatet søges efter et produkt med navnet **STSK 2 F7**, og det parres med dette produkt. Hvis Bluetooth-apparatet anmoder om en adgangskode, indtastes koden **0000**.

● Reset

Følg denne procedure for at nulstille høretelefonerne:

- Venstre og højre høretelefon **1** afbrydes fra afspilningsapparatet:
 - Tag en af høretelefonerne (venstre eller højre) ud af opladnings-/opbevaringsboksen **7**.
Tryk 3 x hurtigt efter hinanden på MF-tasten **3** indtil LED'en **2** kortvarigt blinker rødt/hvidt.
Den høretelefon der blev taget ud, sættes igen i opladnings-/opbevaringsboksen **7**.
 - Tag den anden høretelefon ud af opladnings-/opbevaringsboksen **7**.
Tryk 3 x hurtigt efter hinanden på MF-tasten **3** indtil LED'en **2** kortvarigt blinker rødt/hvidt.
Sæt denne høretelefon i opladnings-/opbevaringsboksen **7** igen.

- Begge høretelefoner **1** er nu nulstillet korrekt.

i BEMÆRK:

- Så snart høretelefonerne er koblet fra hinanden, lyder der et signal.
- Bluetooth-forbindelsen til afspilningsapparatet opretholdes.

● **Anvendelse af multifunktionstasten (MF-tasten)**

Til betjening af de forskellige opkalds- og afspilningsfunktioner skal du anvende begge multifunktionstaster **3** på høretelefonerne **1**.

Nedenstående tabel beskriver betjeningen i forbindelse med en tilkoblet smartphone. På grund af forskellige softwareversioner er det muligt, at ikke alle funktioner er tilgængelige.

MF-tasten 3	Opkaldsfunktioner	Antal signallyde
Tryk 1 gang	Modtag opkald	2
	Afslut opkald	-
Tryk 2 gange på MF-tasten	Gentagelsesopkald	1
Hold nedtrykt i 2 sekunder	Afvis opkald	1
Tryk 1 gang	Slut aktuelt opkald og modtag indgående opkald*	-
Hold nedtrykt i 2 sekunder	Skift mellem 2 opkald (viderestilling)*	2

MF-tasten 3**Afspilningsfunktioner**

Tryk 1 gang

Pause/genoptag

Hold den højre MF-tast nede i 2 sekunder

Vælg næste titel

Hold den venstre MF-tast nede i 2 sekunder

Afspil aktuel titel fra start

Tryk på den venstre MF-tast i 2 sekunder, slip, og tryk igen i 2 sekunder

Tilbage til forrige nummer

Tryk på venstre MF-tast 2 gange hurtigt efter hinanden (dobbelklik)

Aktivér stemmestyring

ⓘ BEMÆRK:

- * Disse funktioner skal understøttes af mobiloperatøren for at kunne anvendes.
- Ringetonen (eller talemeddelelsen "Incoming call" [indgående opkald] afhængig af telefonen) og den opkaldendes stemme afspilles over højttaleren.

- Mikrofonen **5** opfanger din stemme.
- Musikafspilningen afbrydes automatisk ved indgående opkald. Musikken fortsætter når opkaldet er afsluttet.

● **Stemmestyringsfunktion med Siri/ Google Assistant**

- Aktivér Siri eller Google Assistant på mobilenheden.
- **iOS:** Indstil Siri. Anvend derefter Siri til at aktivere stemmestyringsfunktionen for dette produkt.

Android: Åbn Google Assistant. Følg anvisningerne for Google Assistant for at afslutte indstillingerne, før stemmestyringsfunktionen anvendes for dette produkt.

① **BEMÆRK:** Google Assistant er installeret på enheder med Android 5.0 eller højere.

- Aktivér Bluetooth-funktionen. Forbind dette produkt med den mobile enhed.
- Tryk på den venstre MF-tast **3** to gange hurtigt efter hinanden for at aktivere stemmestyringsfunktionen. Nu kan stemmestyringsfunktionen anvendes.

● Optisk sensor

- Begge høretelefoner **1** er forsynet med en optisk sensor **4**.
- Når du tager en af høretelefonerne **1** ud af øret, afbrydes lyd gengivelsen.
- Når du sætter høretelefonen **1** tilbage i øret, fortsætter lyd gengivelsen automatisk.

● Udskiftning af ørepuder

- Før udskiftning af ørepuder: Sluk for produktet.
- Fjern de mellemstore ørepuder **12** fra høretelefonerne **1** (fig. C).
- Vælg de små eller store ørepuder **11** **13** og skub dem over høretelefonen **1** (fig. D).

● Rengøring og vedligeholdelse

⚠ **OBS!**

Risiko for skader på produktet!

- Før rengøring skal produktet afbrydes og alle stik fjernes!
- Vær opmærksom på, at der ikke trænger fugt ind i produktet under rengøringen for at undgå skader på produktet og efterfølgende reparationer.
- Produktet må kun rengøres med en let fugtig klud og et mildt opvaskemiddel!

● **Opbevaring, når produktet ikke er i brug**

- Opbevar produktet på et tørt sted, beskyttet mod støv og direkte sol.
- Opbevar høretelefonerne i opladnings-/opbevaringsboksen **7**.
- Længere tids opbevaring: For at forebygge skader på det genopladelige batteri, skal det oplades hver 3. måned.

● Fejlafhjælpning

● = Fejl

⊙ = Mulig årsag

○ = Handling

● = **Ingen funktioner**

⊙ = Genopladeligt batteri tomt.

○ = Oplad det genopladelige batteri i opladnings-/opbevaringsboksen som beskrevet i "Opladning af det genopladelige batteri i opladnings-/opbevaringsboksen".

● = **Ingen Bluetooth-forbindelse**

⊙ = Fejl ved betjening af høretelefonen.

○ = Sluk for høretelefonen og tænd igen.

⊙ = Fejl på Bluetooth-apparat.

○ = Afbryd forbindelsen til høretelefonerne. Genetablér forbindelsen.

○ = Kontrollér om høretelefonerne fungerer med et andet Bluetooth-apparat.

⊙ = Bluetooth-forbindelsesfejl.

○ = Flyt dig nærmere til det apparat der forbundet via Bluetooth.

● = **Ingen lyd**

⊙ = Fejl ved betjening af Bluetooth-apparatet.

○ = Skru op for lydstyrken på afspilningsapparatet.

⊙ = Bluetooth-forbindelsesfejl.

○ = Flyt dig nærmere til det apparat der forbundet via Bluetooth.

○ = Afbryd forbindelsen til Bluetooth-apparatet.
Genetablér forbindelsen.

● = **Ikke alle funktioner er tilgængelige.**

⊙ = Fejl på Bluetooth-apparat.

○ = Kontrollér om Bluetooth-apparatet understøtter alle funktioner.

● = **Trådløs Qi-opladning af opladnings-/opbevaringsboksen 7 starter ikke.**

⊙ = Opladnings-/opbevaringsboksen 7 er blevet varm som følge af opladningen.

○ = Fjern opladnings-/opbevaringsboksen 7 fra Qi-opladningsoverfladen for at lade den afkøle.
Kontroller om produktet har skader.

⊙ = Dette produkt befinder sig på et sted, hvor der udsendes kraftige radiobølger eller støj, fx fjernsynsmaster, elektricitetsværker eller tankstationer.

- = I sådanne miljøer skal der anvendes andre udgangsporte til opladning af opladnings-/opbevaringsboksen [7], som fx en USB-port type C.
- = **Den trådløse opladning starter ikke.**
- ⊙ = Opladnings-/opbevaringsboksen [7] er ikke anbragt i midten af Qi-markeringen på det trådløse Qi-oplader.
- = Kontrollér at opladnings-/opbevaringsboksen [7] er anbragt i den rigtige position i midten af det trådløse Qi-oplader.
- = Kontrollér at der ikke befinder sig andre genstande i det trådløse Qi-modtageområde [15].
- = **Den trådløse opladningshastighed er langsom.**
- ⊙ = Det trådløse Qi-modtageområde [15] er for langt fra centrum af den trådløse Qi-opladningsoverfladen.
- = Kontrollér at det trådløse Qi-modtageområde [15] er placeret rigtigt i midten af det trådløse Qi-oplader.

● = **Opladningen starter ikke, selvom produktet er anbragt i opladningsområdet.**

⊙ = Produktet er ikke positioneret korrekt.

○ = Placér ikke produktet i nærheden af Qi-markeringen (hvis denne findes) i midten af opladningsoverfladen. Før du begynder på trådløs opladning, skal du læse betjeningsvejledningen for det trådløse Qi-oplader, som er til rådighed.

● **Bortskaffelse**

Emballage:

Emballagen består af miljøvenlige materialer, som du kan bortskaffe på de lokale genbrugsstationer.



Bemærk forpakningsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer / 20-22: papir og pap / 80-98: kompositmaterialer.

Produkt:



Muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt kan du få hos din kommune.



Det viste symbol af en gennemstreget affaldsbeholder på hjul viser, at dette produkt er underlagt retningslinjen 2012/19/EU.

Denne retningslinje betyder, at produktet ikke må bortskaffes sammen med det normale husholdningsaffald i slutningen af dets levetid, men skal afleveres i de specifikke opsamlingssteder på genbrugsstationerne.

Bortskaffelsen er omkostningsfrit.

Skån miljøet og bortskaf korrekt.



Produktet kan genanvendes, er omfattet af en udvidet produktgaranti og indsamles separat.

Det indbyggede genopladelige batteri kan ikke bygges ud til bortskaffelse. Aflever produktet samlet i opsamlingsstedet for brugt elektronik.

● **Forenklet EU- overensstemmelseserklæring**

Vi, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1,
74167 Neckarsulm, TYSKLAND, erklærer
under vores eget ansvar, at produktet
TRUE WIRELESS BLUETOOTH® IN-EAR
HOVEDTELEFONER, HG08822A / HG08822B
overholder EU-direktiverne
2014/53/EU og 2011/65/EU.

Den fuldstændige formulering af EU-
Overensstemmelseserklæringen kan findes på denne
internetadresse:
www.owim.com

● Garanti

Produktet blev produceret omhyggeligt efter de strengeste kvalitetskrav og kontrolleret grundigt inden levering. Hvis der forekommer mangler ved dette produkt, så har de juridiske rettigheder over for sælgeren af dette produkt. Disse juridiske rettigheder indskrænkes ikke af vores garanti, der beskrives i det følgende.

De får 3 års garanti fra købsdatoen på dette produkt. Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon på et sikkert sted. Denne kassebon behøves som dokumentation for købet.

Hvis der inden for 3 år fra købsdatoen af for dette produkt opstår en materiale- eller fabriktionsfejl, bliver produktet repareret eller erstattet – efter vores valg – af os uden omkostninger for dem. Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget eller ikke anvendes eller vedligeholdes korrekt.

Garantien gælder for materiale- eller fabriktionsfejl. Denne garanti dækker ikke produktdele, som er udsat for normalt slid og derfor kan betragtes som normale sliddele (f.eks. batterier) eller ved skader på skrøbelige dele; f.eks. kontakter, akkumulatører som er fremstillet af glas.

● Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 384758_2107) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel. Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden. Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

● Service

DK Service Danmark

Tel.: 80253972

E-Mail: owim@lidl.dk



Avvertenze e simboli utilizzati	Pagina	397
Introduzione	Pagina	400
Uso previsto	Pagina	401
Note sul marchio	Pagina	402
Contenuto della confezione	Pagina	402
Sono necessari	Pagina	403
Descrizione dei componenti	Pagina	404
Dati tecnici	Pagina	405
Sicurezza	Pagina	407
Istruzioni di sicurezza per le batterie ricaricabili integrate	Pagina	414
Prima del primo utilizzo	Pagina	415
Ricarica della batteria ricaricabile del box di ricarica e conservazione	Pagina	415
Ricarica degli auricolari	Pagina	417
Funzionamento	Pagina	418
Box di ricarica e conservazione	Pagina	418

Auricolari	Pagina	419
Accensione degli auricolari	Pagina	419
Spegnimento degli auricolari	Pagina	419
Spegnimento manuale degli auricolari ...	Pagina	419
Stato del LED	Pagina	420
Accoppiamento degli auricolari tra di loro	Pagina	420
Accoppiamento degli auricolari con un dispositivo Bluetooth	Pagina	421
Ripristino	Pagina	422
Uso del tasto multifunzione (tasto MF) ...	Pagina	423
Funzione di comando vocale con Siri / Google Assistant	Pagina	426
Sensore ottico	Pagina	427
Sostituzione dei cuscinetti auricolari	Pagina	427
Pulizia e manutenzione	Pagina	428
Mettere da parte quando non si utilizza ..	Pagina	428
Risoluzione dei problemi	Pagina	429
Smaltimento	Pagina	432
Dichiarazione di conformità UE semplificata	Pagina	434
Garanzia	Pagina	435
Gestione dei casi in garanzia	Pagina	436
Assistenza	Pagina	437

Avvertenze e simboli utilizzati

Nel presente manuale di istruzioni e sull'imbballaggio sono utilizzate le seguenti avvertenze:



PERICOLO! Questo simbolo con il termine "Pericolo" indica una minaccia ad alto rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.



AVVERTENZA! Questo simbolo con il termine "Avvertenza" indica una minaccia a medio rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.



CAUTELA! Questo simbolo con il termine "Cautela" indica una minaccia a basso rischio che, se non evitata, può causare lesioni lievi o di media gravità.



ATTENZIONE! Questo simbolo, insieme alla parola "Attenzione", indica il rischio di possibili danni materiali.



INDICAZIONE: Questo simbolo con il termine "Indicazione" contiene ulteriori utili informazioni.



AVVERTENZA! PERICOLO DI

ESPLOSIONE! Un'avvertenza accompagnata da questo simbolo e la dicitura "AVVERTENZA! PERICOLO DI ESPLOSIONE!" indica un possibile rischio di esplosione.

La mancata osservanza di tale avvertenza può causare lesioni gravi o morte e possibili danni materiali.

- Seguire le istruzioni contenute in questa avvertenza per evitare lesioni gravi, morte o pericolo di danni materiali!

	<p>Questo segnale di obbligo indica che vanno indossati guanti protettivi adeguati! Seguire questa avvertenza per evitare lesioni alle mani causate da oggetti o dal contatto con materiali caldi o chimici!</p>
	<p>Un'avvertenza con questo simbolo informa l'utente di possibili danni all'udito. Evitare l'ascolto a volumi elevati per lunghi periodi.</p>
	<p>Corrente/tensione continua</p>
	<p>"Qi" e il logo Qi sono marchi di fabbrica del Wireless Power Consortium (WPC). Il box di ricarica include la tecnologia di ricarica Qi senza fili. È possibile caricare il box di ricarica con la tecnologia wireless Qi.</p>
	<p>Il marchio CE conferma la conformità alle direttive UE applicabili al prodotto.</p>
	<p>Questo simbolo indica che prima di utilizzare il prodotto vanno osservate le istruzioni per l'uso.</p>

CUFFIE AURICOLARI BLUETOOTH®

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● Uso previsto

Questi auricolari sono un apparecchio elettronico di consumo. Gli auricolari sono destinati alla riproduzione di materiale audio trasmesso da una connessione Bluetooth®. Se gli auricolari sono stati collegati a uno smartphone, è possibile utilizzarli anche come auricolare.

Il box di ricarica e conservazione è progettato esclusivamente per ricaricare e conservare gli auricolari.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso privato.

Non sono previsti altri usi. Non utilizzare il prodotto per scopi industriali o commerciali.

Non ci si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da un uso improprio, da riparazioni improprie, modifiche non autorizzate o dall'uso di pezzi di ricambio non autorizzati. Il rischio connesso è esclusivamente a carico dell'utente.

● Note sul marchio

- USB® è un marchio registrato di USB Implementers Forum, Inc.
- Il marchio e i loghi Bluetooth® sono marchi registrati di Bluetooth SIG, Inc. e qualsiasi uso di questi marchi da parte di OWIM GmbH & Co. KG è sotto licenza.
- “Qi” e il logo Qi sono marchi di fabbrica del Wireless Power Consortium (WPC).
- Il marchio e il nome commerciale SilverCrest sono di proprietà dei rispettivi proprietari.

Tutti gli altri nomi e prodotti possono essere marchi o marchi registrati dei rispettivi proprietari.

● Contenuto della confezione

Dopo avere disimballato il prodotto, verificare che la confezione sia integra e che tutti i componenti non presentino danni. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio prima dell'uso.

Qualora si notino danni o parti mancanti, contattare il rivenditore che ha venduto il prodotto.

- 2x Auricolari (1x sinistro e 1x destro)
- 1x Box di ricarica e conservazione
- 1x Cavo USB (da tipo A a tipo C)
- 2x Cuscinetti auricolari - grandi
- 2x Cuscinetti auricolari - medi (preinstallati)
- 2x Cuscinetti auricolari - piccoli
- 1x Guida rapida
- 1x Istruzioni per l'uso

● **Sono necessari**

- Fonte di tensione USB (tensione di uscita 5 V, corrente di uscita min. 400 mA) o un caricabatterie compatibile Qi con una potenza di uscita di almeno 2,5 W
- Dispositivo di riproduzione compatibile Bluetooth®

● Descrizione dei componenti

Prima di continuare a leggere, aprire la pagina della figura e familiarizzare con tutte le caratteristiche del prodotto.

- 1 Auricolari (1x sinistro e 1x destro)
- 2 LED
- 3 Tasto multifunzione (tasto MF)
- 4 Sensore ottico
- 5 Microfono
- 6 Contatti di ricarica
- 7 Box di ricarica e conservazione
- 8 Porte di ricarica
- 9 Indicatore dello stato di carica
- 10 Presa di ricarica USB-C
- 11 Cuscinetto auricolare - grande
- 12 Cuscinetto auricolare - medio
- 13 Cuscinetto auricolare - piccolo
- 14 Cavo USB (da tipo A a C)
- 15 Area di ricezione Qi
- 16 Manuale di istruzioni
- 17 Guida rapida

● Dati tecnici

Box di ricarica e conservazione

Tensione di ingresso USB-C	USB 5 V $\overline{=}$
Corrente di ingresso USB-C	400 mA
Tensione di ingresso senza fili Qi	5 V
Potenza di ricarica senza fili	2,5 W
Distanza di ricarica senza fili al caricabatterie Qi	≤ 5 mm
Gamma di frequenza	128-181 kHz
Potenza massima di radiofrequenza trasmessa (campo H)	-13,42 dB μ A/m a 10 m di distanza
Batteria ricaricabile	Litio-polimero, 3,7 V, 400 mAh, 1,48 Wh
Capacità di carica	fino a 4 cicli di carica completi in caso di auricolari completamente scarichi
Tempo di carica della batteria ricaricabile interna del box di ricarica e conservazione	circa 3 ore (ciclo di carica completo)
Protezione IP	IPX0

Auricolari

Standard wireless	Bluetooth® 5.0
Profilo supportato	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Gamma di frequenza	da 2402 fino a 2480 MHz
Massima potenza di trasmissione	< 10 mW
Portata	circa 10 m
Batteria ricaricabile	Litio-polimero, 3,7 V, 40 mAh, 0,15 Wh
Tempo di ricarica	circa 1,5 ore (ciclo di carica completo)
Tempo di funzionamento (musica e telefono)	circa 4,5 ore (a volume medio)
Protezione IP	IPX4
Temperatura di esercizio	da +10 a +35 °C
Umidità (senza condensa)	da 10 a 70 % di umidità relativa dell'aria
Temperatura di conservazione	da 0 a +40 °C
Dimensioni	circa 21 x 22,3 x 38,6 mm (auricolari) circa 54,3 x 52 x 27 mm (box di ricarica)
Peso	circa 9 g (entrambi gli auricolari) circa 35 g (box di ricarica)

① **Note sulla tecnologia Qi:**

Questo prodotto con tecnologia di ricarica wireless Qi è progettato per essere conforme allo standard Qi (Wireless Power Consortium). Tuttavia, non viene fornita alcuna garanzia di compatibilità con tutti i prodotti conformi a questo standard.

Le specifiche e il design sono soggetti a modifiche senza preavviso.



Sicurezza

Prima di usare il prodotto per la prima volta, familiarizzare con tutte le istruzioni per la sicurezza e l'uso! In caso di cessione del prodotto a terzi, accludere tutta la documentazione!

In caso di danni dovuti al mancato rispetto di questo manuale, la garanzia è invalidata! La Società declina qualsiasi responsabilità per danni consequenziali! Il Produttore declina qualsiasi responsabilità in caso di danni a cose o persone dovuti a un utilizzo non conforme o al mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza!

Bambini e disabili

⚠ AVVERTENZA! PERICOLO DI MORTE E INFORTUNIO PER BAMBINI E INFANTI!

⚠ PERICOLO! Pericolo di soffocamento! Non lasciare mai i bambini incustoditi con il prodotto, gli accessori o il materiale d'imballaggio.

- I materiali di imballaggio comportano un rischio di soffocamento. I bambini sottovalutano spesso i pericoli esistenti. I materiali di imballaggio non sono giocattoli.
- Il prodotto può essere usato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o intellettive, oppure prive di esperienza e di conoscenza del prodotto, solo sotto supervisione o a seguito di istruzioni per un uso sicuro del prodotto e conseguente comprensione dei rischi connessi all'utilizzo dello stesso.
- Non lasciare che i bambini giochino con il prodotto.
- Pulizia e manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- Questo prodotto non è un giocattolo.

PERICOLO DA PERCEZIONE RIDOTTA!

- Non utilizzare gli auricolari quando si guida un'auto, in bicicletta, mentre si utilizza una macchina o in altre situazioni in cui la percezione limitata del rumore ambientale può mettere in pericolo sé stessi o gli altri. Osservare le leggi e le disposizioni del paese in cui si utilizzano gli auricolari.



Cautela: alta pressione sonora

Cautela durante l'uso delle cuffie. L'uso degli auricolari per lunghi periodi ad alto volume può causare danni all'udito dell'utente. Impostare sempre prima un volume basso e regolarlo ad un livello confortevole. Utilizzare sempre le cuffie in modo tale da garantire la possibilità di sentire i suoni ambientali.

ATTENZIONE! PERICOLO DI DANNI MATERIALI

- Questo prodotto non contiene parti che possono essere sottoposte a manutenzione da parte dell'utente. La batteria ricaricabile non può essere sostituita. Il prodotto (auricolari e box di ricarica) non deve essere aperto.
- Tenere il box di ricarica lontano da umidità e gocce o spruzzi d'acqua!
- Non posizionare candele accese o altre fiamme libere vicino al prodotto.
- Verificare il prodotto prima di ogni utilizzo!
Interrompere l'uso se si riscontra un danno al prodotto o se il cavo di ricarica è difettoso!
- Se si nota fumo, rumori o odori insoliti, spegnere immediatamente il prodotto e rimuovere il cavo USB.
- Improvvisi sbalzi di temperatura possono causare la formazione di condensa all'interno del prodotto. In questo caso, lasciar acclimatare il prodotto per un po' di tempo prima di utilizzarlo per evitare cortocircuiti!

- Non utilizzare l'apparecchio vicino a fonti di calore, ad es. radiatori o altri apparecchi che irradiano calore!

⚠ AVVERTENZA! Nessun oggetto metallico deve essere collocato tra il box di ricarica e il caricabatterie utilizzato. Gli oggetti metallici possono riscaldarsi e causare ustioni. Rimuovere i corpi estranei dal caricabatterie prima di caricare il prodotto.

⚠ CAUTELA!

- Assicurarsi che la superficie di carica Qi non si bagni con acqua, bevande, ecc.

⚠ ATTENZIONE!

- Non collocare supporti di registrazione magnetici nell'area di ricarica durante la carica. Il campo magnetico generato può cancellare i dati sulle carte di credito. Ciò può anche causare il malfunzionamento degli orologi da polso e di altri strumenti di precisione.

INDICAZIONE:

- Durante la carica e subito di essa, la superficie di carica Qi e il prodotto sono caldi. Questo è normale e non è un malfunzionamento. Se si verifica un riscaldamento insolito, controllare la superficie di carica Qi e il prodotto.

AVVERTENZA – Interferenze radio

- Spegnere il prodotto in aerei, ospedali, sale operatorie o nelle vicinanze di sistemi elettronici medici.
- Le onde radio potrebbero limitare la funzionalità di apparecchi elettrici sensibili.

È necessario mantenere una distanza minima di 20 cm tra il prodotto e i pacemaker o i defibrillatori impiantabili, in quanto le radiazioni elettromagnetiche potrebbero compromettere la funzionalità dei pacemaker.

Le onde radio possono causare interferenze radio negli apparecchi acustici.

- Non posizionare il prodotto con i componenti accesi in prossimità di gas infiammabili o esplosivi (ad es. vernicerie), in quanto le onde radio emesse possono causare esplosioni e incendi.
- La portata delle onde radio varia a seconda delle condizioni ambientali. Quando si utilizza la trasmissione dati senza fili, non si può escludere che terzi non autorizzati possano ricevere tali dati.
- OWIM GmbH & Co KG non è responsabile per interferenze con apparecchiature radio e televisive dovute a modifiche non autorizzate del prodotto.
- Inoltre, OWIM GmbH & Co KG non si assume alcuna responsabilità per l'uso o la sostituzione di cavi non distribuiti da OWIM.
- L'utente del prodotto è il solo responsabile della correzione di eventuali malfunzionamenti causati da modifiche non autorizzate al prodotto medesimo (vedere i due paragrafi precedenti).

● Istruzioni di sicurezza per le batterie ricaricabili integrate



AVVERTENZA! PERICOLO DI

ESPLOSIONE! Non gettare il prodotto nel fuoco.

- Evitare condizioni ambientali e temperature estreme che potrebbero avere un effetto sulle batterie ricaricabili, come ad es. radiatori/luce solare diretta.



Se le batterie ricaricabili sono esaurite, evitare il contatto di pelle, occhi e mucose con i prodotti chimici! Risciacquare immediatamente le zone colpite con acqua pulita e consultare un medico! Per questo motivo, indossare guanti protettivi adatti!

- Non coprire il prodotto durante l'uso o la ricarica. In caso contrario, il prodotto potrebbe surriscaldarsi.
- Questo prodotto contiene una batteria ricaricabile che, in caso di uso improprio, può provocare incendi, esplosioni o perdite di sostanze pericolose.

● **Prima del primo utilizzo**

- Rimuovere la pellicola protettiva tra gli auricolari **1** e il box di ricarica e conservazione **7**.

● **Ricarica della batteria ricaricabile del box di ricarica e conservazione**

La batteria ricaricabile nella box di ricarica e conservazione va caricata prima di essere utilizzata per la prima volta.

Ricarica via USB


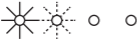



- Collegare il box di ricarica e conservazione **7** ad una fonte di alimentazione USB con una corrente di uscita minima di 400 mA (ad es. caricabatterie USB o computer) tramite la presa di ricarica USB-C **10** e il cavo USB **14** in dotazione.

Ricarica in modalità wireless

- Posizionare il box di ricarica e conservazione **7** con l'area di ricezione Qi **15** sul caricabatterie Qi.
- La ricarica si avvia automaticamente all'accensione del caricabatterie wireless Qi.
- Quando la ricarica è completa, si accendono i 4 indicatori dello stato di carica **9**.

i **INDICAZIONE:**

- Lo stato di carica viene visualizzato sull'indicatore dello stato di carica **9** del box di ricarica e conservazione **7**:

LED	Stato di carica della batteria ricaricabile
	< 25 %
	< 50 %
	< 75 %
	< 100 %
	100 %

● Ricarica degli auricolari

Anche gli auricolari vanno caricati prima di essere utilizzati per la prima volta.

❗ **INDICAZIONI:**





- Gli auricolari [1] e il box di ricarica e conservazione [7] possono essere caricati contemporaneamente.
- Ciascuna degli auricolari va bene solo in una delle due porte di ricarica [8].
- Inserire gli auricolari nelle porte di ricarica [8] del box di ricarica e conservazione [7].
- La procedura di ricarica si avvia automaticamente.
- Gli indicatori LED [2] degli auricolari [1] indicano lo stato attuale.

LED	Stato
Rosso	Procedura di ricarica
Bianco	Completamente carica
Off	Non si carica

● Funzionamento

● **Box di ricarica e conservazione**

- La ricarica degli auricolari **1** si avvia automaticamente quando almeno un auricolare viene inserito in una porta di ricarica **8**.
- Controllare la capacità attuale della batteria ricaricabile del box di ricarica e conservazione **7**:
Rimuovere un auricolare **1** dalla porta di ricarica **8**.
Quando si reinseriscono gli auricolari nella porta di ricarica, l'indicatore dello stato di carica **9** si attiva.
La capacità attuale della batteria ricaricabile viene visualizzata sull'indicatore dello stato di carica **9** del box di ricarica e conservazione:

LED	Stato della batteria ricaricabile
 ○ ○ ○	≤ 25 %
 ○ ○	≤ 50 %
 ○	≤ 75 %
	≤ 100 %

● Auricolari

● **Accensione degli auricolari**

- Per accendere gli auricolari, rimuoverli dalle porte di ricarica **8**.

● **Spegnimento degli auricolari**

- Per spegnere gli auricolari, inserirle nelle porte di ricarica **8** del box di ricarica e conservazione **7**.

● **Spegnimento manuale degli auricolari**

- Per risparmiare energia, gli auricolari passano automaticamente in modalità Off se non ricevono un segnale o non sono riusciti ad effettuare l'associazione per circa 5 minuti.
- Mettere manualmente gli auricolari in modalità Off: In modalità di accoppiamento, tenere premuto il tasto MF **3** per 5 secondi. Se gli auricolari sono accoppiati, passeranno entrambi in modalità Off. La connessione Bluetooth si interrompe automaticamente.

- Riaccendere gli auricolari: Tenere premuto il tasto MF **3** per circa 3 secondi.

● Stato del LED

LED	Stato
Rosso/bianco lampeggiante	In attesa di accoppiamento con un dispositivo Bluetooth
Bianco lampeggiante	Gli auricolari sono associati con un dispositivo Bluetooth

- i** **INDICAZIONE:** Se gli auricolari sono già stati accoppiati, l'auricolare destro è collegato a quello sinistro e lampeggia solo con luce bianca.

● Accoppiamento degli auricolari tra di loro

Per ascoltare l'audio tramite i due auricolari in stereo, essi devono essere accoppiati tra di loro.

- Quando si rimuovono gli auricolari dalle porte di ricarica **8**, essi vengono associati automaticamente.

- Se gli auricolari non si associano tra loro, riportarli alle impostazioni di fabbrica (vedere “Ripristino”).
 - Quando gli auricolari sono accoppiati tra di loro e in attesa di un collegamento a un dispositivo Bluetooth, gli auricolari master lampeggiano con luce rossa/bianca e gli auricolari slave lampeggiano solo con luce bianca.
- i** **INDICAZIONE:** Gli auricolari slave sono collegati solo agli auricolari master. Gli auricolari master sono collegati al dispositivo Bluetooth.

● **Accoppiamento degli auricolari con un dispositivo Bluetooth**

- Rimuovere gli auricolari dalle porte di ricarica **8**.
 - Quando gli auricolari sono pronti per l'associazione, l'indicatore LED dell'auricolare master lampeggia in rosso/bianco.
- i** **INDICAZIONI:**
- Se gli auricolari sono già stati associati, l'auricolare slave è collegato a quello master e lampeggia solo in bianco.
 - Non appena gli auricolari vengono associati, si sente un segnale acustico.

- Nel proprio dispositivo di riproduzione Bluetooth cercare il prodotto denominato **STSK 2 F7** e associarlo con il prodotto. Quando il dispositivo Bluetooth richiede di inserire una password, inserire **0000**.

● Ripristino

Seguire la procedura seguente per ripristinare gli auricolari:

- Scollegare gli auricolari sinistro e destro [1] da un dispositivo di riproduzione:
 - Rimuovere uno degli auricolari (sinistro o destro) dal box di ricarica e conservazione [7].
Premere il tasto MF [3] 3 volte in rapida successione fino a quando il LED [2] lampeggia velocemente in rosso/bianco.
Rimettere l'auricolare precedentemente rimosso nel box di ricarica e conservazione [7].
 - Rimuovere l'altro auricolare dal box di ricarica e conservazione [7].
Premere il tasto MF [3] 3 volte in rapida successione fino a quando il LED [2] lampeggia velocemente in rosso/bianco.
Rimettere questo auricolare nel box di ricarica e conservazione [7].

- Entrambi gli auricolari **1** sono stati ripristinati correttamente.

❶ INDICAZIONI:

- Non appena gli auricolari vengono dissociati, si sente un segnale acustico.
- Tuttavia, rimane la connessione Bluetooth al dispositivo di riproduzione.

● Uso del tasto multifunzione (tasto MF)

Per azionare le varie funzioni di chiamata e di riproduzione, utilizzare i due tasti multifunzione **3** sugli auricolari **1**.

La tabella seguente descrive il funzionamento in combinazione con uno smartphone associato. A causa delle diverse versioni del software, possono non essere disponibili tutte le funzioni.

Tasto MF 3	Funzioni di chiamata	Numero di segnali acustici
Premere 1 volta	Accetta la chiamata	2
	Termina la chiamata	-
Premere 2 volte il tasto MF destro	Ricomposizione	1
Tenere premuto per 2 secondi	Rifiuta la chiamata	1
Premere 1 volta	Termina la chiamata corrente e rispondi alla chiamata in arrivo*	-
Tenere premuto per 2 secondi	Passa da 2 chiamata all'altra (alternare)*	2

Tasto MF 3**Funzioni di riproduzione**

Premere 1 volta

Pausa/riproduzione

Tenere premuto il tasto MF destro per 2 secondi

Avvia la traccia successiva

Tenere premuto il tasto MF sinistro per 2 secondi

Riproduci la traccia corrente dall'inizio

Tenere premuto il tasto MF sinistro per 2 secondi, rilasciarlo, quindi tenerlo nuovamente premuto per 2 secondi

Torna alla traccia precedente

Premere il tasto MF sinistro 2 volte in rapida successione (doppio clic)

Attivare l'assistente vocale

① INDICAZIONI:

- * Queste funzioni devono essere supportate dall'operatore di telefonia mobile.
- La suoneria (o il messaggio vocale "Incoming call" [Chiamata in arrivo], a seconda del telefono) e la voce del chiamante vengono riprodotti attraverso l'altoparlante.

- Il microfono **5** registra la voce dell'utente.
- La riproduzione musicale si arresta automaticamente all'arrivo di una chiamata. Al termine della chiamata, la musica continua.

● **Funzione di comando vocale con Siri / Google Assistant**

- Attivare Siri o Google Assistant sul dispositivo mobile.
 - **iOS:** Impostare Siri. Quindi utilizzare Siri per attivare la funzione di comando vocale di questo prodotto.
Android: Aprire Google Assistant. Seguire le istruzioni di Google Assistant per completare le impostazioni prima di utilizzare la funzione di comando vocale di questo prodotto.
- ⓘ **INDICAZIONE:** Google Assistant è disponibile su dispositivi con Android 5.0 o successivi.
- Attivare la funzione Bluetooth. Associare questo prodotto al dispositivo mobile.
 - Premere il tasto MF **3** sinistro due volte in rapida successione per attivare la funzione di comando vocale. Ora è possibile utilizzare la funzione di comando vocale.

● Sensore ottico

- Entrambi gli auricolari [1] sono dotati di un sensore ottico [4].
- Quando si toglie un auricolare [1] dall'orecchio, la riproduzione audio viene interrotta.
- Quando si reinsertisce l'auricolare [1] nell'orecchio, la riproduzione audio riprende automaticamente.

● Sostituzione dei cuscinetti auricolari

- Prima di sostituire i cuscinetti auricolari: Spegnere il prodotto.
- Rimuovere i cuscinetti auricolari di media dimensione [12] dagli auricolari [1] (fig. C).
- Selezionare i cuscinetti auricolari di dimensione piccola o grande [11] [13] e premerli sull'auricolare [1] (fig. D).

● **Pulizia e manutenzione**

⚠ **ATTENZIONE!**

Possibili danni al prodotto!

- Prima di pulire il prodotto, spegnerlo e rimuovere tutti i connettori!
- Assicurarsi che durante la pulizia non penetri umidità nel prodotto per evitare allo stesso danni e riparazioni necessarie.
- Pulire il prodotto solo con un panno leggermente inumidito e del detergente delicato!

● **Mettere da parte quando non si utilizza**

- Conservare il prodotto in luogo asciutto, protetto da polvere e luce solare diretta.
- Conservare gli auricolari nel box di ricarica e conservazione **7**.
- Conservazione per lunghi periodi: Per evitare danni alla batteria ricaricabile, quest'ultima va ricaricata almeno ogni 3 mesi.

● Risoluzione dei problemi

● = Problema

⊙ = Possibile causa

○ = Azione

● = Nessuna funzione

⊙ = La batteria ricaricabile è scarica.

○ = Caricare la batteria ricaricabile come descritto in "Ricarica della batteria ricaricabile del box di ricarica e conservazione".

● = Nessun collegamento Bluetooth

⊙ = Errore durante l'utilizzo degli auricolari.

○ = Spegnere e poi riaccendere gli auricolari.

⊙ = Errore sul dispositivo Bluetooth.

○ = Scollegare gli auricolari. Ricollegare.

○ = Verificare se gli auricolari funzionano su un altro dispositivo Bluetooth.

⊙ = Errore di collegamento Bluetooth.

○ = Avvicinarsi al dispositivo collegato tramite Bluetooth.

● = **Nessun suono**

⊙ = Errore durante l'utilizzo del dispositivo Bluetooth.

○ = Aumentare il volume sul dispositivo di riproduzione.

⊙ = Errore di collegamento Bluetooth.

○ = Avvicinarsi al dispositivo collegato tramite Bluetooth.

○ = Scollegare i dispositivi Bluetooth. Ricollegare.

● = **Non tutte le funzioni sono disponibili.**

⊙ = Errore sul dispositivo Bluetooth.

○ = Controllare se il dispositivo Bluetooth supporta tutte le funzioni.

● = **La carica senza fili Qi del box di ricarica e conservazione 7 non si avvia.**

⊙ = Il box di ricarica e conservazione 7 si è riscaldato a causa della carica.

○ = Rimuovere il box di ricarica e conservazione 7 dalla superficie di carica Qi per lasciarla raffreddare. Verificare se il prodotto è danneggiato.

⊙ = Questo prodotto si trova in un luogo in cui vengono generate forti onde radio o rumore, come ad esempio torri televisive, centrali elettriche o stazioni di servizio.

- = In questi ambienti, utilizzare altre porte di uscita per caricare il box di ricarica e conservazione **7**, come una porta USB tipo C.
- = **La ricarica senza fili non si avvia.**
- ⊙ = Il box di ricarica e conservazione **7** non è posizionato al centro del segno Qi del caricabatterie wireless Qi.
- = Assicurarsi che il box di ricarica e conservazione **7** sia nella posizione corretta al centro del caricabatterie wireless Qi.
- = Assicurarsi che sull'area di ricezione wireless Qi **15** non vi siano altri oggetti.
- = **La velocità di ricarica senza fili è lenta.**
- ⊙ = L'area di ricezione wireless Qi **15** è troppo lontana dal centro della superficie di carica senza fili Qi.
- = Assicurarsi che l'area di ricezione wireless Qi **15** sia nella posizione corretta al centro del caricabatterie wireless Qi.

● = **La carica non inizia nemmeno dopo che il prodotto è stato posizionato nell'area di ricarica.**

⊙ = Il prodotto non è stato posizionato correttamente.

○ = Posizionare il prodotto vicino al segno Φ (se presente) al centro della superficie di carica. Prima di iniziare il processo di ricarica senza fili, leggere anche le istruzioni per l'uso fornite con il caricabatterie wireless Qi.

● Smaltimento

Imballaggio:

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiali compositi.

Prodotto:



Informarsi presso l'amministrazione comunale o locale circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato.



Il simbolo a lato, raffigurante un bidone dei rifiuti su ruote barrato, indica che il presente apparecchio è soggetto alla direttiva 2012/19/UE. Tale direttiva stabilisce che, finita la sua vita utile, questo apparecchio non debba essere smaltito con la normale spazzatura domestica, bensì debba essere consegnato a centri di raccolta appositi, a centri per il riciclaggio o a impianti per lo smaltimento dei rifiuti.

Tale smaltimento è gratuito.

Rispettare l'ambiente e smaltire il prodotto in maniera corretta.



Il prodotto è riciclabile, è soggetto alla responsabilità estesa del produttore e va riciclato separatamente.

La batteria ricaricabile integrata non può essere rimossa per lo smaltimento. Consegnare l'intero prodotto presso un sito di raccolta per prodotti elettronici esausti.

● **Dichiarazione di conformità** **UE semplificata**

Noi, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1,
74167 Neckarsulm, GERMANIA, dichiariamo sotto la
nostra responsabilità che il prodotto CUFFIE AURICOLARI
BLUETOOTH®, HG08822A / HG08822B è conforme alle
Direttive UE 2014/53/UE e 2011/65/UE.

Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è
disponibile al seguente indirizzo Internet:

www.owim.com

● Garanzia

Il prodotto è stato prodotto secondo severe direttive di qualità e controllato con premura prima della consegna. In caso di difetti del prodotto, l'acquirente può far valere i propri diritti legali nei confronti del venditore. Questi diritti legali non vengono limitati in alcun modo dalla garanzia di seguito riportata.

Questo prodotto è garantito per 3 anni a partire dalla data di acquisto. Il termine di garanzia ha inizio a partire dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino di acquisto originale in buone condizioni. Questo documento servirà a documentare l'avvenuto acquisto.

Il prodotto da Lei acquistato dà diritto ad una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto. La presente garanzia decade nel caso di danneggiamento del prodotto, di utilizzo o di manutenzione inadeguati.

La prestazione di garanzia vale sia per difetti di materiale che per difetti di fabbricazione. La presente garanzia non si estende a parti del prodotto soggette a normale usura e che possono essere identificate, pertanto, come parti soggette a usura (p. es., le batterie), né a danni su parti staccabili, come interruttore, batterie o simili, realizzate in vetro.

● **Gestione dei casi in garanzia**

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 384758_2107) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● Assistenza

IT **Assistenza Italia**

Tel.: 800790789

E-Mail: owim@lidl.it



Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok	Oldal	440
Bevezető	Oldal	443
Rendeltetésszerű használat	Oldal	444
A márkajelzésre vonatkozó megjegyzés	Oldal	445
A csomagolás tartalma	Oldal	445
Amire szüksége lesz	Oldal	446
A részegységek leírása	Oldal	447
Műszaki adatok	Oldal	448
Biztonság	Oldal	450
Biztonsági utasítások beépített akkumulátorokhoz	Oldal	457
Első használat előtt	Oldal	458
A töltő-/tárolódoboz akkumulátorának feltöltése	Oldal	458
A fülhallgató feltöltése	Oldal	460
Kezelés	Oldal	461
Töltő-/tárolódoboz	Oldal	461

Fülhallgató	Oldal	462
A fülhallgatók bekapcsolása	Oldal	462
A fülhallgatók kikapcsolása	Oldal	462
A fülhallgatók manuális kikapcsolása	Oldal	462
LED-állapot	Oldal	463
A fülhallgatók párosítása egymással	Oldal	463
A fülhallgató párosítása egy Bluetooth készülékkel	Oldal	464
Visszaállítás	Oldal	465
A többfunkciós gomb (MF gomb) használat	Oldal	466
Írányítás beszédhanggal a Siri/Google Assistant segítségével	Oldal	469
Optikai érzékelő	Oldal	470
A fülpárnák cseréje	Oldal	470
Tisztítás és ápolás	Oldal	471
Tárolás használaton kívül	Oldal	471
Hibaelhárítás	Oldal	472
Megsemmisítés	Oldal	475
Leegyszerűsített EK megfeleléségi nyilatkozat	Oldal	477
Garancia	Oldal	478
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal	479
Szerviz	Oldal	480

Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban és a csomagoláson az alábbi figyelmeztető jelzésekkel találkozhat:



VESZÉLY! Ez a szimbólum a „Veszély” szó mellett nagy kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy halálesethez vezet.



FIGYELMEZTETÉS! Ez a szimbólum a „Figyelmeztetés” szó mellett közepes kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy akár halálesethez is vezethet.



VIGYÁZAT! Ez a szimbólum a „Vigyázat” szó mellett alacsony kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az kisebb vagy mérsékelt sérülésekhez vezethet.



FIGYELEM! Ez a szimbólum a „Figyelem” szó mellett anyagi károk veszélyére utal.



MEGJEGYZÉS: Ez a szimbólum a „Megjegyzés” szó mellett hasznos információkra hívja fel a figyelmet.









FIGYELMEZTETÉS! ROBBANÁSVESZÉLY!

Az ezzel a jellel ellátott figyelmeztetés a „FIGYELMEZTETÉS! ROBBANÁSVESZÉLY!” szavak kíséretében egy lehetséges robbanásveszélyre utal.

Egy ilyen figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekkel járhat vagy halállal is végződhet, valamint lehetséges anyagi károkat is okozhat.

- A súlyos sérülések, az életveszély és az anyagi károk elkerülése érdekében kövesse az ebben a figyelmeztetésben szereplő utasításokat!

	<p>Ez a figyelmeztető jelzés arra utal, hogy védőkesztyű használata szükséges! Az idegen tárgyak vagy a forró vagy vegyi anyagok történő érintkezés okozta kézsérülések elkerülése érdekében vegye figyelembe ezt a figyelmeztetést!</p>
	<p>Az ezzel a szimbólummal ellátott figyelmeztetés lehetséges halláskárosodásra hívja fel a felhasználó figyelmét. Kerülje a hosszú ideig tartó, nagy hangerőn történő használatot.</p>
	<p>Egyenáram/-feszültség</p>
	<p>A „Qi” és a Qi logója a Wireless Power Consortium (WPC) márkajele. A töltődoboz vezeték nélküli Qi töltési technológiát használ. A töltődobozt feltöltheti Qi vezeték nélküli technológiával.</p>
	<p>A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU előírásoknak.</p>
	<p>Ez a szimbólum arra utal, hogy a termék használata során figyelembe kell venni a használati útmutatóban leírtakat.</p>

TRUE WIRELESS BLUETOOTH® **IN-EAR FÜLHALLGATÓ**

● **Bevezető**

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetészerű használat

A fülhallgató egy szórakoztató-elektronikai készülék.
A fülhallgató hang lejátszására szolgál Bluetooth®
csatlakozáson keresztül. Ha a fülhallgatót egy
okostelefonnal párosítják, a fülhallgató headsetként is
használható.

A töltő- és tárolódoboz kizárólag ennek a fülhallgatónak a
töltéséhez és tárolásához használható.

A termék kizárólag magáncélra használható.

Ettől eltérő célra nem használható. A termék vagy ipari
vagy üzleti célra nem használható.

A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetészerű
használatból, a szakszerűtlen javításból, a jogosulatlan
módosításból, és az engedély nélküli pótalkatrészek
használatából fakadó károkért. Ilyen esetben csak a
felhasználó tartozik felelőséggel.

● **A márkajelzésre vonatkozó megjegyzés**

- Az USB® az USB Implementers Forum, Inc. bejegyzett márkaneve.
- A Bluetooth® szó és a logók a Bluetooth SIG, Inc. bejegyzett márkajelei, és ezen márkajelek bármilyen használata az OWIM GmbH & Co. KG engedélyével történhet.
- A „Qi” és a Qi logója a Wireless Power Consortium (WPC) márkajele.
- A márka és a SilverCrest kereskedelmi név annak mindenkori tulajdonosának tulajdona.

Minden egyéb név vagy termék a saját tulajdonosa védjegye vagy bejegyzett védjegye.

● **A csomagolás tartalma**

A termék kicsomagolása után ellenőrizze a csomagolás teljességét és az alkatrészek megfelelő állapotát. Használat előtt távolítson el minden csomagolóanyagot.

Ha sérüléseket vagy hiányzó részeket észlel, forduljon az eladóhoz, akitől a terméket vásárolta.

2x Fülhallgató (1x bal és 1x jobb)

1x Töltő-/tárolódoboz

1x USB-kábel (A típus - C típus)

2x Fülpárna - nagy

2x Fülpárna - közepes (felhelyezve)

2x Fülpárna - kicsi

1x Gyors útmutató

1x Használati útmutató

● **Amire szüksége lesz**

- USB áramforrás (5 V-os kimenő feszültséggel és min. 400 mA kimenő áramerősséggel), vagy egy Qi-képes töltőkészülék legalább 2,5 W kimenő teljesítménnyel
- Bluetooth®-képes lejátszókészülék

● A részegységek leírása

Mielőtt tovább olvasná, hajtsa ki az ábrákat tartalmazó oldalt és ismerkedjen meg a termék funkcióival.

- 1 Fülhallgató (1x bal és 1x jobb)
- 2 LED
- 3 Többfunkciós gomb (MF gomb)
- 4 Optikai érzékelő
- 5 Mikrofon
- 6 Töltőérintkezők
- 7 Töltő-/tárolódoboz
- 8 Töltőcsatlakozók
- 9 Töltésszintjelző
- 10 USB-C töltőaljzat
- 11 Fülpárna - nagy
- 12 Fülpárna - közepes
- 13 Fülpárna - kicsi
- 14 USB-kábel (A típus - C típus)
- 15 Qi érzékelési terület
- 16 Használati útmutató
- 17 Gyors útmutató

● Műszaki adatok

Töltő-/tárolódoboz

USB-C bemenő feszültség	USB 5 V $\overline{=}$
USB-C bemenő áramerősség	400 mA
Vezeték nélküli Qi bemenő feszültség	5 V
Vezeték nélküli töltési teljesítmény	2,5 W
A vezeték nélküli töltés távolsága a Qi töltőtől	≤ 5 mm
Frekvenciatartomány	128-181 kHz
Átvitt maximális rádiófrekvenciás teljesítmény (H-mező)	-13,42 dB μ A/m, 10 m távolságnál
Akkumulátor	Li-polymer, 3,7 V, 400 mAh, 1,48 Wh
Töltési kapacitás	akár 4 teljes töltési ciklus teljes mértékben lemerült fülhallgatók esetén
A töltő-/tárolódoboz belső akkumulátorának feltöltési ideje	kb. 3 óra (teljes töltési ciklus)
IP védelmi besorolás	IPX0

Fülhallgató

Vezeték nélküli szabvány	Bluetooth® 5.0
Támogatott profilok	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Frekvenciatartomány	2402 és 2480 MHz között
Maximális sugárzási teljesítmény	< 10 mW
Terjedelem	kb. 10 m
Akkumulátor	Li-polymer, 3,7 V, 40 mAh, 0,15 Wh
Töltési idő	kb. 1,5 óra (teljes töltési ciklus)
Üzemidő (zene és telefon)	kb. 4,5 óra (közepes hangerőn)
IP védelmi besorolás	IPX4
Működési hőmérséklet	+10 és +35 °C között
Páratartalom (kondenzáció nélkül)	10 és 70 % közötti relatív páratartalom
Tárolási hőmérséklet	0 és +40 °C között
Méret	kb. 21 x 22,3 x 38,6 mm (Fülhallgató) kb. 54,3 x 52 x 27 mm (töltődoboz)
Súly	kb. 9 g (a két fülhallgató együtt) kb. 35 g (töltődoboz)

❗ Tudnivalók a Qi-technológiáról:

Ez a vezeték nélküli Qi technológiával rendelkező termék tervezésénél fogva megfelel a Qi szabványnak (Wireless Power Consortium). Mindemellett nincs garancia a kompatibilitására minden, ezen szabványnak megfelelő termékhez.

A műszaki adatok és a kivitel előzetes értesítés nélküli változtatásának jogát fenntartjuk.




Biztonság

A termék használata előtt ismerkedjen meg a biztonsági és kezelési utasításokkal! Ha a terméket másoknak továbbadja, adja mellé az összes dokumentumát is!

A jelen használati útmutatóban leírtak figyelmen kívül hagyásából adódó károk esetén a garancia érvényét veszti! A következményes károkért nem vállalunk felelősséget! A szakszerűtlen használat vagy a biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyása miatti anyagi károkért és személyi sérülésekért nem vállalunk felelősséget!

Gyermekek és fogyatékkal élők

FIGYELMEZTETÉS! ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLY CSECSEMŐKRE ÉS GYERMEKEKRE NÉZVE!

-  **VESZÉLY! Fulladásveszély!** Ne hagyja a gyermekeket a termékkel, az alkatrészeivel vagy a csomagolóanyagokkal felügyelet nélkül.
- A csomagolóanyagok fulladást okozhatnak. A gyermekek gyakran alábecsülik az ezzel kapcsolatos veszélyeket. A csomagolóanyag nem játékszer.
 - A terméket akkor használhatják 8 év feletti gyermekek, csökkent testi, érzékszervi vagy szellemi képességű, valamint megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek, ha számukra felügyeletet biztosítanak vagy ha utasításokat kapnak a termék biztonságos használatával kapcsolatban és megértik az azzal járó veszélyeket.
 - Ne hagyja, hogy a gyermekek a termékkel játszanak.
 - A tisztítást és a karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.
 - A termék nem játékszer.

VESZÉLY AZ ÉRZÉKEK CSÖKKENÉSE MIATT!

- Ne használja a fülhallgatót, ha autót vezet, kerékpározik, gépet üzemeltet vagy más olyan helyzetekben, ahol a környezeti zajok korlátozott érzékelése Önt vagy más személyeket veszélyeztethet. Vegye figyelembe a törvényeket és annak az országnak az előírásait, amelyben a fülhallgatót használja.



Vigyázat, magas hangerőszint

A fülhallgató használata során legyen elővigyázatos. Ha a fülhallgató hosszabb ideig nagy hangerőn történő használata következtében a használója halláskárosodást szenvedhet. Először mindig alacsony hangerőt állítson be, majd azt állítsa be kellemes szintre. A fülhallgatót mindig úgy használja, hogy közben észlelni tudja a környezeti zajokat is.

FIGYELEM! ANYAGI KÁROK VESZÉLYE

- Jelen termék nem tartalmaz olyan alkatrészeket, amelyeket a felhasználó megjavíthat. Az akkumulátor nem cserélhető.
A terméket (a fülhallgatót és a töltődobozt) tilos felnyitni.
- Tartsa a töltődobozt nedvességtől, rácseppenő vagy ráfröccsenő víztől távol!
- Ne helyezzen égő gyertyákat vagy más nyílt lángot a termék közelébe.
- Ellenőrizze a terméket minden használat előtt!
Függesse fel a termék használatát, ha az megsérül, vagy ha a töltőkábele hibás!
- Ha füstöt vagy szokatlan hangokat, illetve szagokat észlel, azonnal kapcsolja ki a terméket és távolítsa el a ki az USB-kábelt.
- A hirtelen hőmérséklet-ingadozások kondenzvíz képződését okozhatják a termék belsejében. A rövidzárlat elkerülése érdekében ilyen esetben a termék használata előtt várja meg, míg a termék akklimatizálódik!

- Ne használja a készüléket hőforrások, pl. fűtőtestek vagy más olyan készülékek közelében, amelyek hőt sugároznak!

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Ne legyen a töltődoboz és a használt töltőkészülék között semmilyen fém tárgy. A fém tárgyak felmelegedhetnek és égési sérüléseket okozhatnak. A termék feltöltése előtt távolítsa el az idegen tárgyakat a töltőkészülékről.

⚠ VIGYÁZAT!

- Ügyeljen arra, hogy a Qi töltőfelületet nem éri nedvesség, pl. víz vagy italok.

⚠ FIGYELEM!

- A töltés alatt ne tegyen semmilyen mágneses rögzítőkészüléket a töltési területre. Az keletkező mágneses mező képes letörölni a bankkártyák adatait. Emellett ez karórák és más precíziós eszközök hibás működését is okozhatja.

① **MEGJEGYZÉS:**

- A töltés közben és közvetlenül a töltést követően a Qi töltőfelület és a termék felmelegszik. Ez normális, és nem meghibásodásra utal. Amennyiben szokatlan mértékű felmelegedést tapasztal, ellenőrizze a Qi töltőfelületet és a terméket.

FIGYELMEZTETÉS – Rádiózavarok

- A terméket kapcsolja ki repülőgépen, kórházakban, szervizhelyiségekben vagy orvoselektronikai rendszerek közelében.
- A rádióhullámok korlátozhatják az érzékeny elektromos készülékek működését.

A termék és a szívritmusszabályozók vagy beültetett kardioverter-defibrillátorok között mindig legyen legalább 20 cm távolság, hogy az elektromágneses sugárzás ne befolyásolhassa a szívritmusszabályozók működését.

A rádióhullámok a hallókészülékekben zavart okozhatnak.

- A terméket bekapcsolt állapotában ne tegye éghető gázok vagy robbanásveszélyes anyagok (pl. fénycsőüzemekben), mert a leadott rádióhullámok robbanásokat és tüzet okozhatnak.
- A rádióhullámok hatótávolsága a környezeti feltételek függvényében változik. Vezeték nélküli adatátvitel használata során nem zárható ki annak a lehetősége, hogy jogtalan személyek az adatokhoz hozzáférjenek.
- Az OWIM GmbH & Co KG nem felelős rádió- és televíziókészülékekben okozott zavarok esetén, melyek a termék jogosulatlan módosítása következtében keletkeznek.
- Az OWIM GmbH & Co KG nem vállal felelősséget olyan kábelek használata vagy cseréje esetén, amelyeket nem az OWIM forgalmaz.
- A termék jogosulatlan módosításai esetén keletkező zavarok helyreállításáért egyedül a felhasználó felelős (lásd a fenti két bekezdést).

● Biztonsági utasítások beépített akkumulátorokhoz



FIGYELMEZTETÉS! ROBBANÁSVESZÉLY!

Ne dobja a terméket tűzbe.

- Kerülje a szélsőséges hőmérsékleti viszonyokat, mert azok árthatnak az akkumulátoroknak, ilyenek például a fűtőtestek vagy a közvetlen napfény.



Ha az akkumulátorok kifolynak, kerülje a bőr, a szemek és a nyálkahártyák érintkezését a vegyszerekkel! Azonnal mossa le az érintett területet bőséges tiszta vízzel, és forduljon

orvoshoz! Ezért viseljen megfelelő védőkesztyűt!

- A terméket használat vagy töltés során ne takarja le. Máskülönben a termék túlhevülhet.
- A termék olyan akkumulátort tartalmaz, mely szakszerűtlen használat esetén tüzet, robbanást vagy veszélyes anyagok kiszabadulását okozhatja.

● **Első használat előtt**

- Távolítsa el a fülhallgatók **1** és a töltő-/tárolódoboz **7** közt lévő védőfóliát.

● **A töltő-/tárolódoboz akkumulátorának feltöltése**

Az első használat előtt fel kell tölteni a töltő-/tárolódoboz akkumulátorát.

Feltöltés USB-n keresztül






- Csatlakoztassa a töltő-/tárolódobozt **7** az USB-C töltőaljzat **10** és a mellékelt USB-kábel **14** segítségével egy USB áramforráshoz, amely legalább 400 mA kimenő áramerősséggel rendelkezik (pl. USB töltőkészülék vagy számítógép).

Vezeték nélküli töltés

- Helyezze rá a töltő-/tárolódobozt **7** a Qi érzékelési területtel **15** a Qi töltőkészülékére.
- A töltés automatikusan megkezdődik, amint bekapcsolja a vezeték nélküli Qi töltőkészüléket.
- Amikor a folyamat befejeződik, a 4 töltésszintjelző **9** kigyullad.

① MEGJEGYZÉS:

- A töltési szint a töltő-/tárolódoboz **7** töltésszintjelzőjén **9** látható:

LED-ek	Az akkumulátor töltöttsége
	< 25 %
	< 50 %
	< 75 %
	< 100 %
	100 %

● A fülhallgató feltöltése

Az első használat előtt a fülhallgatókat is fel kell tölteni.

❗ **MEGJEGYZÉSEK:**

- A fülhallgatókat **1** és a töltő-/tárolódobozt **7** egyszerre is lehet tölteni.
- A fülhallgatók csak a töltőcsatlakozók **8** egyikébe illenek bele.
- Helyezze bele a fülhallgatókat a töltő-/tárolódoboz **7** töltőcsatlakozóiba **8**.
- A töltés automatikusan megkezdődik.
- A fülhallgatók **1** LED-jelzőfényei **2** jelzik az aktuális állapotot.

LED	Állapot
Piros	Töltés
Fehér	Feltöltött állapot
Ki	Nem töltődik





● Kezelés

● Töltő-/tárolódoboz

- A fülhallgatók [1] töltése automatikusan megkezdődik, amint legalább egy fülhallgatót behelyez az egyik töltőcsatlakozóba [8].
- A töltő-/tárolódoboz [7] aktuális töltöttségi szintjének ellenőrzése:

Vegye ki az egyik fülhallgatót [1] a töltőcsatlakozóból [8]. Amint a fülhallgatót visszahelyezi a töltőcsatlakozóba, a töltésszintjelző [9] bekapcsol.

Az aktuális töltöttségi szint a töltő-/tárolódoboz töltésszintjelzőjén [9] látható:

LED	Töltöttségi szint
	≤ 25 %
	≤ 50 %
	≤ 75 %
	≤ 100 %

● Fülhallgató

● A fülhallgatók bekapcsolása

- A fülhallgatók bekapcsolásához vegye ki azokat a töltőcsatlakozókból **8**.

● A fülhallgatók kikapcsolása

- A fülhallgatók kikapcsolásához helyezze bele a fülhallgatókat a töltő-/tárolódoboz **7** töltőcsatlakozóiba **8**.

● A fülhallgatók manuális kikapcsolása

- Hogy energiát takarítsanak meg, a fülhallgatók automatikusan kikapcsolt állapotra váltanak, ha nem kapnak jelet, vagy ha kb. 5 percig nem kapcsolódnak.
- A fülhallgatók manuális kikapcsolása: Párosított állapotban tartsa nyomva az MF gombot **3** 5 másodpercig. Ha a fülhallgatók egymással párosítva vannak, ekkor mindkét fülhallgató kikapcsolt állapotra vált. A Bluetooth kapcsolat automatikusan megszakad.

- A fülhallgatók visszakapcsolása: Tartsa lenyomva az MF gombot **3** kb. 3 másodpercig.

● LED-állapot

LED	Állapot
Pirosan és fehéren villog	Várakozás a párosításra egy Bluetooth készülékkel
Fehéren villog	A fülhallgatók párosításra kerültek egy Bluetooth készülékkel

- ① **MEGJEGYZÉS:** Ha a fülhallgatókat már egymással párosították, a jobb oldali kapcsolódik a bal oldalához, és csak fehéren villog.

● A fülhallgatók párosítása egymással

Hogy a hangot mindkét fülhallgatóból sztereóban is hallja, azokat egymással is párosítani kell.

- Ha kiveszi a fülhallgatókat a töltőcsatlakozókból **8**, azok automatikusan csatlakoznak egymáshoz.

- Ha a fülhallgatók párosítása nem történik meg, azokat állítsa vissza a gyári beállításokra (lásd a „Visszaállítás” c. részt).
 - Ha a fülhallgatók egymással párosításra kerültek, és várnak egy Bluetooth készülék csatlakoztatására, az elsődleges fülhallgató pirosan és fehéren, a másodlagos pedig csak fehéren villog.
- i** **MEGJEGYZÉS:** A másodlagos fülhallgató csak az elsődleges fülhallgatóhoz csatlakozik. Az elsődleges fülhallgató csatlakozik az Bluetooth készülékhez.

● A fülhallgató párosítása egy Bluetooth készülékkel

- Vegye ki a fülhallgatókat a töltőcsatlakozókból 8.
 - Ha a fülhallgatók készen állnak a párosításra, az elsődleges fülhallgató LED-jelzőfénye pirosan és fehéren villog.
- i** **MEGJEGYZÉSEK:**
- Ha a fülhallgatók már egymással párosításra kerültek, a másodlagos fülhallgató már csatlakozik az elsődlegeshez, és csak fehéren villog.
 - Amint a fülhallgatók párosítása megtörtént, egy jelzőhang hallható.

- A Bluetooth lejátszókészüléken keresse meg az **STSK 2 F7** nevű terméket, és párosítsa azt. Amennyiben Bluetooth készüléke jelszót kér, adja meg a **0000** számsort.

● Visszaállítás

A fülhallgató visszaállításához hajtsa végre az alábbi lépéseket:

- A bal és a jobb oldali fülhallgatók **1** leválasztása a lejátszókészülékről:
 - Vegye ki az egyik fülhallgatót (a balat vagy a jobbat) a töltő-/tárolódobozból **7**.
Nyomja meg az MF gombot **3** 3-szor gyorsan egymásután, amíg a LED **2** gyorsan pirosan és féhéren villogni nem kezd.
Helyezze vissza az előzőleg kivett fülhallgatót a töltő-/tárolódobozba **7**.
 - Vegye ki a másik fülhallgatót a töltő-/tárolódobozból **7**.
Nyomja meg az MF gombot **3** 3-szor gyorsan egymásután, amíg a LED **2** gyorsan pirosan és féhéren villogni nem kezd.
Helyezze vissza ezt a fülhallgatót is a töltő-/tárolódobozba **7**.

- A két fülhallgató **1** visszaállítása ezzel sikeresen befejeződött.

i MEGJEGYZÉSEK:

- Amint a fülhallgatók párosítását megszüntették, egy jelzőhang hallható.
- A Bluetooth kapcsolat a lejátszókészülékkel továbbra is fennmarad.

● A többfunkciós gomb (MF gomb) használata

A különböző hívási és lejátszási funkciók kezeléséhez használja a két fülhallgatón **1** lévő többfunkciós gombokat **3**.

Az alábbi táblázat ismerteti a kezelést egy csatlakoztatott okostelefonnal. Az eltérő szoftverek és verziók miatt egyes esetekben nem lesz minden funkció elérhető.

MF gomb 3	Hívásfunkciók	Jelzőhangok száma
Nyomja meg 1-szer	Hívás fogadása	2
	Hívás befejezése	-
Nyomja meg 2-szer a jobb oldali MF gombot	Hívásismétlés	1
Nyomva tartás 2 másodpercig	Hívás elutasítása	1
Nyomja meg 1-szer	Az aktuális hívás befejezése és a bejövő hívás fogadása*	-
Nyomva tartás 2 másodpercig	Váltás 2 hívás között (átkapcsolás)*	2

MF gomb 3**Lejátszási funkciók**

Nyomja meg 1-szer

Szünet/lejátszás

Tartsa nyomva a jobb MF gombot 2 másodpercig

Következő műsorszám indítása

Tartsa nyomva a bal MF gombot 2 másodpercig

Aktuális műsorszám lejátszása az elejétől

Tartsa nyomva a bal MF gombot 2 másodpercig, engedje fel, majd tartsa ismét nyomva 2 másodpercig

Vissza az előző műsorszámra

Nyomja meg a bal oldali MF gombot 2-szer egymás után (két kattintás)

Hangalapú asszisztens aktiválása

① MEGJEGYZÉSEK:

- * Ezt a funkciót a mobilszolgáltatónak is támogatnia kell.
- A csengőhang (vagy telefontól függően az „Incoming call” [Bejövő hívás] beszédalapú értesítés) és a hívó hangja a hangszórókból fog hallatszani.

- A mikrofon **5** észlelni fogja a hangját.
- Bejövő hívás során a zene lejátszása szünetelni fog. A zene a hívás befejezése után folytatódik.

● Irányítás beszédhanggal a Siri/ Google Assistant segítségével

- Aktiválja a Siri vagy a Google Assistant funkciót a mobilkészülékén.
 - **iOS:** Állítsa be a Siri funkciót. Ezután használja a Siri-t a termék beszédhangos irányításának aktiválásához.
Android: Nyissa meg a Google Assistant funkciót. A beállítások befejezéséhez kövesse a Google Assistant utasításait, mielőtt a termék beszédhangos irányítását használná.
- ① **MEGJEGYZÉS:** A Google Assistant az Android 5.0 és annál újabb verzióinál elérhető.
- Kapcsolja be a Bluetooth funkciót. Párosítsa a terméket a mobilkészülékével.
 - A beszédhangos irányítási funkció bekapcsolásához nyomja meg a bal MF gombot **3** kétszer gyorsan egymásután. Ezután már használhatja a beszédhangos irányítási funkciót.

● **Optikai érzékelő**

- Mindkét fülhallgató **1** rendelkezik optikai érzékelővel **4**.
- Ha az egyik fülhallgatót **1** kiveszi a füléből, a hang lejátszása megszakad.
- Ha a fülhallgatót **1** visszahelyezi a fülébe, a hang lejátszása folytatódik.

● **A fülpárnák cseréje**

- A fülpárnák cseréje előtt: Kapcsolja ki a terméket.
- Vegye le a közepes méretű fülpárnákat **12** a fülhallgatókról **1** (C ábra).
- Válasszon a kicsi vagy a nagyobb méretű fülpárnák **11** **13** közül, majd csúsztassa rá azokat a fülhallgatókra **1** (D ábra).

● Tisztítás és ápolás

⚠ **FIGYELEM!**

A termék sérülésének kockázata!

- Tisztítás előtt kapcsolja ki a terméket és húzzon ki minden csatlakozót!
- A tisztítás során ügyeljen arra, hogy ne jusson nedvesség a termékbe, így elkerülhető a termék sérülése és szükséges javítása.
- Rendszeresen tisztítsa meg a terméket egy enyhén nedves ruhával, és lágy tisztítószerrel!

● **Tárolás használaton kívül**

- A terméket tárolja száraz, portól és közvetlen napfénytől védett helyen.
- A fülhallgatókat tárolja a töltő-/tárolódobozban 7.
- Hosszabb távú tárolás: Az akkumulátor sérülésének elkerülése érdekében az akkumulátort legalább 3 havonta fel kell tölteni.

● Hibaelhárítás

● = Hiba

⊙ = Lehetséges ok

○ = Teendő

● = Nincs működés

⊙ = Az akkumulátor lemerült.

○ = Töltse fel az akkumulátort „A töltő-/tárolódoboz akkumulátorának feltöltése” c. részben leírtak szerint.

● = Nincs Bluetooth kapcsolat

⊙ = A fülhallgatók működési hibája.

○ = Kapcsolja ki a fülhallgatókat, majd kapcsolja be őket újra.

⊙ = A Bluetooth készülék hibája.

○ = Szüntesse meg a csatlakozást a fülhallgatókkal.
Hozza létre a csatlakozást újra.

○ = Ellenőrizze, hogy fülhallgatók működnek-e egy másik Bluetooth készülékkel.

⊙ = Bluetooth csatlakozási hiba.

○ = Menjen közelebb a Bluetooth-on keresztül csatlakozó készülékhez.

● = **Nincs hang**

⊙ = A Bluetooth készülék működési hibája.

○ = Növelje a hangerőt a lejátszókészüléken.

⊙ = Bluetooth csatlakozási hiba.

○ = Menjen közelebb a Bluetooth-on keresztül csatlakozó készülékhez.

○ = Szüntesse meg a Bluetooth készülékek csatlakozását. Hozza létre a csatlakozást újra.

● = **Nem minden funkció elérhető.**

⊙ = A Bluetooth készülék hibája.

○ = Ellenőrizze, hogy Bluetooth készüléke támogatja-e az összes funkciót.

● = **A vezeték nélküli Qi töltés a töltő-/tárolódobozon 7 nem indul meg.**

⊙ = A töltő-/tárolódoboz 7 a töltés során felmelegedett.

○ = Vegye le a töltő-/tárolódobozt 7 a Qi töltőfelületről, hogy az lehűlhessen. Vizsgálja meg, hogy a termék nem sérült-e.

⊙ = A termék olyan helyen van, ahol erős rádióhullámok és zaj van jelen, pl. Tv-tornyok, villamos erőművek vagy benzinkutak.

- = Ilyen környezetekben a töltő-/tárolódoboz 7 feltöltéséhez használjon más kimeneteket, pl. C típusú USB-portot.
- = **A vezeték nélküli töltés nem indul meg.**
- ⊙ = A töltő-/tárolódoboz 7 nincs a Qi töltőkészülék Qi jelzésének közepén.
- = Gondoskodjon arról, hogy a töltő-/tárolódoboz 7 a megfelelő helyen van a vezeték nélküli Qi töltőkészülék közepén.
- = Gondoskodjon arról, hogy ne legyenek más tárgyak a vezeték nélküli Qi érzékelési területen 15.
- = **A vezeték nélküli töltés túl lassú.**
- ⊙ = A vezeték nélküli Qi érzékelési terület 15 túl messze van a vezeték nélküli Qi töltőfelület közepétől.
- = Gondoskodjon arról, hogy a Qi érzékelési terület 15 a megfelelő helyen van a vezeték nélküli Qi töltőkészülék közepén.

● = **A töltés nem kezdődik meg, miután a terméket a töltési területre helyezi.**

⊙ = A terméket nem megfelelően helyezte el.

○ = Helyezze a terméket a Φ jelzés közelébe (ha van ilyen) a töltési terület közepén. A vezeték nélküli töltés megkezdése előtt olvassa el a vezeték nélküli Qi töltőkészülékhez mellékelt használati útmutatót.

● Megsemmisítés

Csomagolás:

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1-7: műanyagok / 20-22: papír és karton / 80-98: kötőanyagok.

Termék:



A nem használt termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése önkormányzatánál.



A mellette lévő áthúzott kerek szemeteskuka szimbólum azt jelzi, hogy ez a készülék a 2012/19/EU hatálya alá tartozik. Az irányelv kimondja, hogy ezt a készüléket élettartama lejártával nem szabad a szokványos háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni, hanem speciális gyűjtőhelyen, újrahasznosítóban, vagy ártalmatlanító-üzemben kell azt leadni.

A megsemmisítés díjmentes.

Óvja a természetet és szakszerűen semmisítse meg készülékeit.



A termék újrahasznosítható, kiterjesztett gyártói felelősség alá tartozik elkülönítve kell gyűjteni.

A beépített akkumulátort megsemmisítés céljából nem szabad kiszerezni. Adja le az egész terméket elektronikai hulladék gyűjtőhelyen.

● Leegyszerűsített EK megfelelőségi nyilatkozat

Mi, az OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NÉMETORSZÁG, kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy a termék: TRUE WIRELESS BLUETOOTH® IN-EAR FÜLHALLGATÓ, HG08822A / HG08822B megfelel a 2014/53/EU és a 2011/65/EU jelű EU irányelveknek.

Az EK megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege megtalálható az alábbi internetcímen:
www.owim.com

● Garancia

A terméket szigorú minőségi előírások betartásával gondosan gyártottuk, és szállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük. Ha a terméken hiányosságot tapasztal, akkor a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg Önt. Ezeket a törvényes jogokat a következőkben ismertetett garancia vállalásunk nem korlátozza.

A termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garanciális idő a vásárlás dátumával kezdődik. Kérjük, jól őrizze meg a pénztári blokkot. Ez a bizonylat szükséges a vásárlás tényének az igazolásához.

Ha a termék vásárlásától számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hiba merül fel, akkor a választásunk szerint a terméket ingyen megjavítjuk vagy kicseréljük. A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, nem szakszerűen kezelték vagy tartották karban.

A garancia az anyag- vagy gyártáshibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki azokra a termékrészekre, melyek normál kopásnak vannak kitéve és ezért fogyóeszköznek tekinthetők (pl. elemek), vagy a törékeny részekre sérülésére, pl. kapcsolók, akkuk, vagy üvegből készült részek.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 384758_2107) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címlapjáról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervic címre.

● Szerviz

(HU) Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu



Uporabljena opozorila in simboli	Stran	483
Uvod	Stran	486
Namenska uporaba	Stran	487
Tržni napotki	Stran	488
Obseg dobave	Stran	488
Potrebuje	Stran	489
Opis delov	Stran	490
Tehnični podatki	Stran	491
Varnost	Stran	493
Varnostna navodila za integrirane polnilne baterije	Stran	500
Pred prvo uporabo	Stran	501
Napolnite baterijo polnilnika/škatle za shranjevanje	Stran	501
Polnjenje slušalk	Stran	503
Uporaba	Stran	504
Polnilnik/Škatla za shranjevanje	Stran	504

Slušalke	Stran	505
Vklopite slušalke	Stran	505
Izklopite slušalke	Stran	505
Ročno izklopite slušalke	Stran	505
Stanje LED	Stran	506
Med seboj seznanite slušalke	Stran	506
Seznanite slušalke z napravo Bluetooth.	Stran	507
Reset.	Stran	508
Uporaba večnamenske tipke (tipka MF)	Stran	509
Funkcija glasovnega nadzora s		
Siri/Google Assistant.	Stran	512
Optični Senzor.	Stran	513
Zamenjava ušesnih blazinic	Stran	513
Čiščenje in nega	Stran	514
Shranjevanje ob neuporabi	Stran	514
Odpravljanje napak	Stran	515
Odstranjevanje	Stran	518
Poenostavljena izjava EU o skladnosti	Stran	520
Garancijski list	Stran	521
Postopek pri uveljavljanju garancije.	Stran	523
Servis	Stran	524

Uporabljen opozorila in simboli

V teh navodilih za uporabo in na pakiranju se uporabljajo naslednja opozorila:






NEVARNOST! Ta simbol z opozorilno besedo »Nevarnost« označuje nevarnost z visoko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja opozorila povzroči hudo poškodbo ali celo smrt.








OPOZORILO! Ta simbol z opozorilno besedo »Opozorilo« označuje nevarnost s srednje visoko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja opozorila povzroči hudo poškodbo ali celo smrt.



PREVIDNO! Ta simbol z opozorilno besedo »Previdno« označuje nevarnost z nizko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja nevarnosti povzroči majhno ali srednje hudo poškodbo.

	<p>POZOR! Ta simbol s signalno besedo »Pozor« označuje nevarnost morebitne poškodbe lastnine.</p>
	<p>OPOMBA: Ta simbol s signalno besedo »Opomba« nudi nadaljnje koristne informacije.</p>
	<p>OPOZORILO! NEVARNOST EKSPLOZIJE!</p> <p>Opozorilo, ki je opremljeno s tem znakom in besedami »OPOZORILO! NEVARNOST EKSPLOZIJE!«, opozarja na možno nevarnost eksplozije.</p> <p>Neupoštevanje takega opozorila lahko povzroči resne poškodbe ali smrt in morebitno premoženjsko škodo.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Upoštevajte napotke v tem opozorilu, da boste preprečili hudo poškodbo, smrtno nevarno situacijo ali nevarnost materialne škode!

	<p>Znaki zapovedi vas opominjajo na nošenje ustreznih zaščitnih rokavic! Sledite tem opozorilnem napotkom, da se izognete poškodbam rok zaradi predmetov ali stika z vročimi ali kemičnimi materiali!</p>
	<p>Opozorilo s tem simbolom obvesti uporabnika o morebitni poškodbi sluha. Izogibajte se poslušanju glasbe pri visoki glasnosti v daljšem časovnem obdobju.</p>
	<p>Enosmerni tok/napetost</p>
	<p>»Qi« in logo Qi so blagovne znamke družbe Wireless Power Consortium (WPC). Polnilna škatla vključuje brezžično tehnologijo polnjenja Qi. Polnilno polje lahko napolnite z brezžično tehnologijo Qi.</p>
	<p>Znak CE potrjuje skladnost z direktivami EU, ki veljajo za izdelek.</p>
	<p>Ta oznaka pomeni, da je pri uporabi izdelka potrebno upoštevati navodila za uporabo.</p>

SLUŠALKE TRUE WIRELESS BLUETOOTH®

● **Uvod**

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.

● Namenska uporaba

Te slušalke spadajo pod zabavno elektroniko. Slušalke so namenjene predvajanju zvoka preko Bluetooth povezave®. Če so slušalke povezane s pametnim telefonom, lahko slušalke uporabite tudi za pogovor.

Polnilnik in škatla za shranjevanje sta namenjena izključno za polnjenje in shranjevanje slušalk.

Izdelek je predviden samo za individualno uporabo.

Ni namenjeno nadaljnji uporabi. Ne uporabljajte izdelka za industrijsko ali komercialno uporabo.

Za škodo, nastalo zaradi nepravilne uporabe, nepravilnega popravila, nepooblaščenega spreminjanja ali uporabe nepooblaščenih nadomestnih delov, ne prevzemamo odgovornosti. Tveganje nosi izključno uporabnik.

● Tržni napotki

- USB® je registrirana blagovna znamka podjetja USB Implementers Forum, Inc.
- Besedna znamka in logotipi Bluetooth® so registrirane blagovne znamke v lasti Bluetooth SIG, Inc. in vsaka uporaba teh oznak s strani OWIM GmbH & Co. KG je pod licenco.
- »Qi« in logo Qi so blagovne znamke družbe Wireless Power Consortium (WPC).
- Blagovna znamka in trgovsko ime SilverCrest sta last njihovih lastnikov.

Vsa druga imena in izdelki so lahko blagovne znamke ali registrirane blagovne znamke zadevnih lastnikov.

● Obseg dobave

Po odstranitvi embalaže izdelka preverite, ali je dobava popolna in da so vsi deli v dobrem stanju. Pred uporabo odstranite ves embalažni material.

Če najdete morebitne poškodbe ali manjkajoče dele, se obrnite na prodajalca, pri katerem ste kupili ta izdelek.

- 2x Slušalka (1 x levo in 1 x desno)
- 1x Polnilnik/škatla za shranjevanje
- 1x Kabel USB (tip A na tip C)
- 2x Ušesne blazinici - veliki
- 2x Ušesne blazinici - srednji (nameščeni)
- 2x Ušesne blazinici - majhni
- 1x Navodila za hiter začetek
- 1x Navodila za uporabo

● **Potrebujete**

- Napajalni vir USB (izhodna napetost 5 V, izhodni tok najmanj 400 mA) ali polnilnik, združljiv s Qi, z izhodno močjo najmanj 2,5 W
- Bluetooth®-naprava za predvajanje

● Opis delov

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami izdelka.

- 1 Slušalke (1 x levo in 1 x desno)
- 2 LED
- 3 Večnamenska tipka (tipka MF)
- 4 Optični Senzor
- 5 Mikrofon
- 6 Kontakt za polnjenje
- 7 Polnilnik/škatla za shranjevanje
- 8 Priključek za polnjenje
- 9 Indikator stanja polnjenja
- 10 Vtičnica za polnjenje USB-C
- 11 Ušesne blazinici - veliki
- 12 Ušesne blazinici - srednji
- 13 Ušesne blazinici - majhni
- 14 Kabel USB (tip A na C)
- 15 Območje sprejema Qi
- 16 Navodila za uporabo
- 17 Navodila za hiter začetek

● Tehnični podatki

Polnilnik/Škatla za shranjevanje

Vhodna napetost USB-C	USB 5 V $\overline{=}$
Vhodni tok USB-C	400 mA
Brezžična vhodna napetost Qi	5 V
Moč brezžičnega polnjenja	2,5 W
Brezžična polnilna razdalja do polnilnika Qi	≤ 5 mm
Frekvenčni pas	128–181 kHz
Največja radijska frekvenca (H polje)	-13,42 dB μ A/m na razdalji 10 m
Polnilna baterija	Li-polimer, 3,7 V, 400 mAh, 1,48 Wh
Kapaciteta polnjenja	do 4 polnih ciklov polnjenja za popolnoma prazne slušalke
Čas polnjenja notranje baterije za polnilnik/škatle za shranjevanje	pribl. 3 uri (poln cikel polnjenja)
IP zaščita	IPX0

Slušalke

Standardna brezžična

povezava	Bluetooth® 5.0
Podprt profil	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Frekvenčni pas	2402 do 2480 MHz
Največja oddajna moč	< 10 mW
Obseg	pribl. 10 m
Polnilna baterija	Li-polimer, 3,7 V, 40 mAh, 0,15 Wh
Čas polnjenja	pribl. 1,5 ure (poln cikel polnjenja)
Čas delovanja (Glasba & Telefon)	pribl. 4,5 ure (pri srednji glasnosti)
IP zaščita	IPX4
Delovna temperatura	+10 do +35 °C
Vlažnost (brez kondenzacije)	10 do 70 % relativne zračne vlažnosti
Temperatura ležajev	0 do +40 °C
Mere	pribl. 21 x 22,3 x 38,6 mm (Slušalke) pribl. 54,3 x 52 x 27 mm (škatla za shranjevanje)
Teža	pribl. 9 g (obe slušalki) pribl. 35 g (škatla za shranjevanje)

① **Opomba za tehnologijo Qi:**

Ta izdelek s tehnologijo brezžičnega polnjenja Qi je zasnovan tako, da ustreza standardu Qi (Wireless Power Consortium). Vendar pa jamstva glede združljivosti z vsemi izdelki, ki izpolnjujejo ta standard, ne obstajajo.

Specifikacije in zasnova se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.




Varnost

Pred prvo uporabo izdelka se seznanite z vsemi napotki za varnost in uporabo! Prav tako priložite vso dokumentacijo ob predaji izdelka tretji osebi!

V primeru poškodb zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo se garancija izniči! Ne prevzemamo odgovornosti za posledično škodo! Ne prevzemamo odgovornosti za gmotno škodo ali telesne poškodbe, ki so nastale zaradi nepravilne uporabe ali neupoštevanja varnostnih napotkov!

Otroci in osebe s posebnimi potrebami

OPOZORILO! NEVARNOST SMRTI IN NESREČ ZA DOJENČKE TER OTROKE!

 **NEVARNOST! Nevarnost zadušitve!** Otrok ne pustite nenadzorovanih z izdelkom, priborom ali embalažnim materialom.

- Embalažni material predstavlja nevarnost zadušitve. Otroci pogosto podcenjujejo s tem povezane nevarnosti. Embalažni material ni igrača.
- Ta izdelek lahko uporabljajo otroci od 8 leta in osebe z omejenimi fizičnimi, čutilnimi ali miselnimi sposobnostmi oziroma pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem uporabljajo samo, če so bili poučeni o varni uporabi izdelka in razumejo nevarnosti, do katerih lahko pride pri taki uporabi.
- Otrok ne pustite, da se igrajo z napravo.
- Otroci brez nadzora naprave ne smejo opravljati čiščenja ali vzdrževanja.
- Izdelek ni igrača.

NEVARNOST ZMANJŠANJA ZAZNAVANJA!

- Ne uporabljajte slušalk med vožnjo z avtom, vožnjo s kolesom, upravljanjem strojev ali v drugih situacijah, kjer bi zmanjšanje zaznavanja okoljskega hrupa lahko ogrozilo vas ali druge. Prav tako upoštevajte zakone in predpise države, v kateri slušalke uporabljate.



Pozor za hrup

Bodite pazljivi med uporabo slušalk. Uporaba slušalk v daljšem časovnem obdobju in pri visoki glasnosti lahko uporabniku povzroči izgubo sluha. Vedno najprej nastavite glasnost na nizko raven in jo šele nato prestavite na udobno raven. Vedno uporabljajte slušalke tako, da lahko slišite hrup okolja.

POZOR! NEVARNOST POVZROČITVE MATERIALNE ŠKODE

- Ta izdelek ne vsebuje delov, ki bi jih uporabnik moral vzdrževati. Polnilne baterije ni mogoče zamenjati. Tega izdelka (slušalke in škatla za shranjevanje) ni dovoljeno odpirati.
- Škatle za shranjevanje ne puščajte v bližini vlage, kapljanja ali brizgajoče vode!
- V bližino izdelka ne postavljajte gorečih sveč ali drugih odprtih plamenov.
- Izdelek preglejte pred vsako uporabo!
Napravo prenehajte uporabljati, če se na izdelku pojavijo poškodbe ali če je napajalni kabel okvarjen!
- Če se pojavi dim ali čudni zvoki ali vonjave, izdelek takoj izklopite in odstranite kabel USB.
- Nenadna nihanja temperature lahko povzročijo nastanek kondenzacije na notranji strani izdelka. V tem primeru počakajte, da se izdelek nekaj časa aklimatizira, preden ga ponovno uporabite, da preprečite kratke stike!

- Izdelka ne uporabljajte blizu virov toplote, kot so na primer radiatorji ali druge naprave, ki oddajajo toploto!

⚠ OPOZORILO! Med polnilno škatlo in uporabljenim polnilnikom ne sme biti kovinskih predmetov. Kovinski predmeti se lahko segrejejo in povzročijo opekline. Pred polnjenjem izdelka odstranite tujke iz polnilnika.

⚠ PREVIDNO!

- Pazite, da se polnilna površina Qi ne zmoči z vodo, pijačo itd.

⚠ POZOR!

- Med polnjenjem ne postavljajte magnetnih nosilcev podatkov v prostor za polnjenje. Generirano magnetno polje lahko izbriše podatke na kreditnih karticah. To lahko povzroči tudi nepravilno delovanje zapestnih ur in drugih natančnih instrumentov.

ⓘ OPOMBA:

- Med polnjenjem in takoj po polnjenju sta Qi polnilna površina in izdelek topla. To je normalno in ne znak okvare. Če pride do nenormalnega segrevanja, preverite polnilno površino Qi in izdelek.

⚠ OPOZORILO – radijske motnje

- Izdelek izklopite na letalih, v bolnišnicah, operacijskih prostorih ali v bližini medicinskih, elektronskih sistemov.
- Radijski valovi bi lahko omejili funkcionalnost občutljivih električnih naprav.

Med izdelkom in srčnimi spodbujevalniki ali vsadljivimi kardioverter-defibrilatorji je treba ohraniti razmik najmanj 20 cm, saj lahko elektromagnetno sevanje vpliva na delovanje srčnega spodbujevalnika.

Radijski valovi lahko povzročijo radijske motnje slušnih pripomočkov.

- Izdelka ne postavljajte z vključenimi deli v bližino vnetljivih plinov ali eksplozivov (kot so lakirnice), saj lahko radijski valovi povzročijo eksplozije in požar.
- Domet radijskih valov je odvisen od okoljskih pogojev. Pri uporabi brezžičnega prenosa podatkov ni mogoče izključiti, da bodo te podatke prejele nepooblaščen tretje osebe.
- Družba OWIM GmbH & Co KG ne prevzema odgovornosti za motenje radijskih in televizijskih sprejemnikov zaradi nepooblaščen spremembe izdelka.
- Razen tega družba OWIM GmbH & Co KG ne prevzema odgovornosti za uporabo ali zamenjavo kablov, ki jih ne prodaja družba OWIM.
- Uporabnik izdelka je sam odgovoren za odpravo vseh motenj, ki nastanejo zaradi nepooblaščenih sprememb izdelka (glej prejšnja dva odstavka).

● Varnostna navodila za integrirane polnilne baterije



OPOZORILO! NEVARNOST EKSPLOZIJE!

Izdelka ne mečite v ogenj.

- Izogibajte se ekstremnim okoljskim pogojem in temperaturam, ki bi lahko vplivali na baterije/polnilne baterije, npr. radiatorjem/neposredni sončni svetlobi.



Ko se baterije/polnilne baterije izrabijo, izogibajte se stiku kože, očeh in sluznice s kemikalijami!

Prizadeta mesta sperite z veliko čiste vodo in takoj poiščite zdravniško pomoč! Zato nosite ustrezne zaščitne rokavice!

- Med uporabo ali med polnjenjem ne prekrivajte izdelka. V nasprotnem primeru se lahko izdelek pregreje.
- Ta izdelek vsebuje polnilno baterijo, ki lahko ob nepravilni uporabi povzroči požar, eksplozijo ali puščanje nevarnih snovi.

● Pred prvo uporabo

- Odstranite zaščitno folijo med sluškami **1** in polnilnikom/škatlo za shranjevanje **7**.

● **Napolnite baterijo polnilnika/škatle za shranjevanje**

Pred prvo uporabo je treba napolniti baterijo za polnilnik/škatlo za shranjevanje.

Polnjenje prek USB-ja





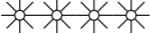
- Povežite polnilnik/škatlo za shranjevanje **7** preko vtičnice za polnjenje USB-C **10** in priloženega kabla USB **14** na vir napajanja USB z najmanjšim izhodnim tokom 400 mA (na primer USB polnilnik ali računalnik).

Brezžično polnjenje

- Polnilnik/škatlo za shranjevanje **7** postavite z območjem sprejema Qi **15** na polnilnik Qi.
- Polnjenje se začne samodejno, ko je brezžični polnilnik Qi vklopljen.
- Ko je polnjenje končano, zasvetijo 4 indikatorji stanja napolnjenosti **9**.

i OPOMBA:

- Stanje napoljenosti je prikazano na indikatorju stanja polnjenja 9 polnilnika/škatle za shranjevanje 7:

LED lučke	Stanje polnjenja polnilne baterije
	< 25 %
	< 50 %
	< 75 %
	< 100 %
	100 %

● Polnjenje slušalk

Pred prvo uporabo morate napolniti slušalke.

❗ **OPOMBA:**





- Istočasno se lahko polnijo slušalke **1** in polnilnik/škatla za shranjevanje **7**.
- Slušalke se prilegajo samo enemu od dveh priključkov za polnjenje **8**.
- Slušalke vstavite v priključek za polnjenje **8** polnilnika/škatle za shranjevanje **7**.
- Postopek polnjenja se samodejno zažene.
- LED indikatorji **2** slušalk **1** označujejo trenutno stanje.

LED	Stanje
Rdeča	Polnjenje
Bel	Popolnoma napolnjeno
Izklop	Se ne polni

● Uporaba

● Polnilnik/Škatla za shranjevanje

- Postopek polnjenja slušalk **1** se samodejno začne, ko je v priključek za polnjenje **8** vstavljena vsaj ena slušalka.
- Preverite trenutno zmogljivost polnilne baterije v polnilniku/škattli za shranjevanje **7**:
Odstranite slušalke **1** iz priključka za polnjenje **8**.
Ko slušalke znova vstavite v priključek za polnjenje, se vključi indikator stanja polnjenja **9**.
Trenutna zmogljivost polnilne baterije je prikazana na indikatorju stanja polnjenja **9** polnilnika/škattle za shranjevanje:

LED	Stanje polnilne baterije
	≤ 25 %
	≤ 50 %
	≤ 75 %
	≤ 100 %

● **Slušalke**

● **Vklopite slušalke**

- Če želite slušalke vklopiti, jih odstranite iz priključka za polnjenje [8].

● **Izklopite slušalke**

- Če želite izklopiti slušalke, priklopite slušalke v priključek za polnjenje [8] polnilnika/škatle za shranjevanje [7].

● **Ročno izklopite slušalke**

- Da prihranijo energijo, se slušalke samodejno preklopijo v način izklopa, če ne morejo sprejeti signala ali se ne morejo povezati pribl. 5 minut.
- Ročno preklopite slušalke v način izklopa: V načinu seznanjenja pritisnite tipko MF [3] in je držite 5 sekund. Ko so slušalke seznanjene, se obe slušalki preklopita v način izklopa. Povezava Bluetooth se samodejno prekine.

- Ponovno vklopite slušalke: Pritisnite tipko MF **3** in je držite pribl. 3 sekunde.

● Stanje LED

LED	Stanje
Utripa rdeče/belo	Čakanje na združitev z napravo Bluetooth
Utripa belo	Slušalke so seznanjene z napravo Bluetooth

- i** **OPOMBA:** Če so slušalke že seznanjene, se desna slušalka priključi na levo slušalko in utripa samo belo.

● Med seboj seznanite slušalke

Da bi poslušali zvok prek obeh slušalk v stereo tehniki, morajo biti seznanjene.

- Če slušalke odstranite iz priključka za polnjenje **8**, se samodejno seznanijo.

- Če se slušalke ne seznanijo, jih ponastavite na tovarniške nastavitve (glejte „Ponastavitev“).
 - Ko se slušalke seznanijo med seboj in čakajo na povezavo z napravo Bluetooth, glavna slušalka utripa rdeče/belo, podrejena slušalka pa samo belo.
- i** **OPOMBA:** Podrejena slušalka je povezana samo z glavno slušalko. Glavna slušalka je povezana z napravo Bluetooth.

● Seznanite slušalke z napravo Bluetooth

- Izvlecite slušalke iz priključka za polnjenje **8**.
 - Ko so slušalke pripravljene za seznanitev, LED indikator na glavni slušalki utripa rdeče/ belo.
- i** **OPOMBA:**
- Če so slušalke že seznanjene, se podrejena slušalka poveže z glavno slušalko in utripa samo belo.
 - Takoj, ko se slušalke seznanijo, se oglasi signal.

- Na predvajalni napravi Bluetooth poiščite napravo z imenom **STSK 2 F7** in jo povežite z izdelkom. Ko vas naprava Bluetooth pozove, da vnesete geslo, vnesite **0000**.

● Reset

Sledite tem korakom, da ponastavite slušalke:

- Odklopite levo in desno slušalko **1** od naprave za predvajanje:
 - Vzemite eno (levo ali desno) slušalko iz polnilnika/škatle za shranjevanje **7**.
Trikrat hitro zaporedoma pritisnite tipko MF **3**, dokler LED **2** na kratko ne utripa rdeče/belo. Vstavite predhodno odstranjene slušalke nazaj v polnilnik/škatlo za shranjevanje **7**.
 - Vzemite drugo slušalko iz polnilnika/škatle za shranjevanje **7**.
Trikrat hitro zaporedoma pritisnite tipko MF **3**, dokler LED **2** na kratko ne utripa rdeče/belo. Vstavite slušalko nazaj v polnilnik/škatlo za shranjevanje **7**.

- Obe slušalki **1** sta bili uspešno ponastavljeni.

i OPOMBA:

- Takoj, ko se slušalke odklopijo, se oglasi signal.
- Povezava Bluetooth z napravo za predvajanje se ohrani.

● **Uporaba večnamenske tipke (tipka MF)**

Za upravljanje različnih funkcij klicev in predvajanja uporabite dve večnamenski tipki **3** na slušalkah **1**.

Naslednja tabela opisuje delovanje v povezavi s seznanjenim pametnim telefonom. Zaradi različnih statusov in različic programske opreme morda vse funkcije ne bodo na voljo.

Tipka MF 3	Funkcije klicev	Število piskov
Pritisnite 1-krat	Sprejem klica	2
	Zaključek klica	-
2-krat pritisnite desno tipko MF	Ponovno klicanje	1
Držite pritisnjeno 2 sekunde	Zavrnitev klica	1
Pritisnite 1-krat	Končajte trenutni klic in sprejmite dohodni klic*	-
Držite pritisnjeno 2 sekunde	Preklapljanje med dvema klicema (posredovanje)*	2

Tipka MF 3**Funkcije predvajanja**

Pritisnite 1-krat

Premor/predvajanje

Držite desno tipko MF
pritisnjeno 2 sekundi

Začni naslednjo skladbo

Držite levo tipko MF
pritisnjeno 2 sekundiPredvajane trenutne skladbe
od začetkaDržite levo tipko MF
pritisnjeno 2 sekundi, jo
spustite, nato pa jo spet
držite 2 sekundi

Nazaj na prejšnjo skladbo

Dvakrat hitro
zaporedoma pritisnite
levo tipko MF (dvojni klik)Aktiviranje glasovnega
pomočnika**ⓘ OPOMBA:**

- * Te funkcije mora podpirati vaš mobilni operater.
- Ton zvonjenja (ali glasovna napoved »Incoming call« [Dohodni klic] odvisno od telefona) in glas klicatelja se predvajata prek zvočnika.

- Mikrofon **5** prevzame vaš glas.
- Predvajanje glasbe se samodejno ustavi, ko prejmete klic. Glasba se bo nadaljevala po koncu klica.

● Funkcija glasovnega nadzora s Siri/ Google Assistant

- V mobilni napravi aktivirajte Siri ali Google Assistant.
- **iOS:** Nastavite Siri. Nato s Siri aktivirajte funkcijo glasovnega nadzora tega izdelka.

Android: Odprite Google Assistant. Upoštevajte navodila Google Assistant, da dokončate nastavitve, preden uporabite funkcijo glasovnega nadzora tega izdelka.

ⓘ **OPOMBA:** Google Assistant je na voljo v napravah s sistemom Android 5.0 ali novejšim.

- Aktivirajte funkcijo Bluetooth. Seznanite ta izdelek z mobilno napravo.
- Dvakrat hitro pritisnite levo tipko MF **3**, da aktivirate funkcijo glasovnega nadzora. Zdaj lahko uporabljate funkcijo glasovnega nadzora.

● Optični Senzor

- Obe slušalki **1** sta opremljeni z optičnim senzorjem **4**.
- Ko odstranite slušalko **1** iz ušesa, bo predvajanje zvoka prekinjeno.
- Ko vstavite slušalko **1** v ušesa, se predvajanje zvoka samodejno nadaljuje.

● Zamenjava ušesnih blazinic

- Pred zamenjavo ušesnih blazinic: Izklopite izdelek.
- Odstranite ušesne blazinice srednje velikosti **12** s slušalk **1** (sl. C).
- Izberite majhne ali velike ušesne blazinice **11** **13** in jih potisnite na slušalko **1** (sl. D).

● Čiščenje in nega

⚠ **POZOR!**

Možne poškodbe izdelka!

- Pred čiščenjem izklopite izdelek in odstranite vse vtiče!
- Pazite, da med čiščenjem v izdelek ne pride do vlaga, da preprečite poškodbe izdelka in potrebna popravila.
- Izdelek redno čistite z rahlo navlaženo krpo in blagim čistilnim sredstvom!

● **Shranjevanje ob neuporabi**

- Izdelek shranjujte v suhem prostoru, da ga zaščitite pred prahom in neposredno sončno svetlobo.
- Slušalke hranite v polnilniku/škatli za shranjevanje 7.
- Dolgotrajno shranjevanje: Da bi se izognili poškodbam polnilne baterije, morate polnilno baterijo polniti vsaj vsakih 3 mesecev.

● Odpravljanje napak

● = **Napaka**

⊙ = Morebitni vzrok

○ = Delovanje

● = **Ni funkcij**

⊙ = Polnilna baterija je prazna.

○ = Napolnite polnilno baterijo, kot je opisano v »Polnjenje baterije polnilnika/skladiščne škatle«.

● = **Ni Bluetooth povezave**

⊙ = Napaka pri uporabi slušalk.

○ = Izključite in ponovno vklopite slušalke.

⊙ = Napaka na napravi Bluetooth.

○ = Izklopite povezavo s slušalkami. Ponovno vzpostavite povezavo.

○ = Preverite, ali slušalke delujejo na drugi napravi Bluetooth.

⊙ = Napaka v Bluetooth povezavi.

○ = Pomaknite se bližje k napravi, ki je povezana prek povezave Bluetooth.

● = **Ni zvoka**

⊙ = Napaka pri uporabi naprave Bluetooth.

○ = Povečajte glasnost na predvajalni napravi.

⊙ = Napaka v Bluetooth povezavi.

○ = Pomaknite se bližje k napravi, ki je povezana prek povezave Bluetooth.


○ = Izklopite povezavo naprav Bluetooth. Ponovno vzpostavite povezavo.


● = **Vse funkcije niso na voljo.**

⊙ = Napaka na napravi Bluetooth.

○ = Preverite, ali naprava Bluetooth podpira vse funkcije.

● = **Brezžični postopek polnjenja polnilnika/škatle za shranjevanje Qi  se ne zažene.**

⊙ = Polnilnik/škatla za shranjevanje  se je segrela zaradi polnjenja.

○ = Odstranite polnilnik/škatlo za shranjevanje  s polnilne površine Qi, da se ohladi. Preverite, ali je izdelek poškodovan.

⊙ = Izdelek je postavljen na mesto, kjer nastajajo močni radijski valovi ali hrup, kot so na primer televizijski stolpi ali bencinske črpalke.

○ = V takšnih okoljih uporabite druge izhodne vhode za polnjenje polnilnika/škatle za shranjevanje [7], kot na primer USB vhod tipa C.

● = **Brezžično polnjenje se ne začne.**

⊙ = Polnilnik/škatla za shranjevanje [7] ni nameščena na sredini oznake Qi na brezžičnem polnilniku.

○ = Prepričajte se, da je polnilnik/škatla za shranjevanje [7] pravilno postavljena na sredino brezžičnega Qi polnilnika.

○ = Prepričajte se, da v območju brezžičnega sprejema Qi [15] ni drugih predmetov.

● = **Počasna hitrost brezžičnega polnjenja.**

⊙ = Območje brezžičnega sprejema Qi [15] je predaleč od središča polnilne površine Qi.

○ = Prepričajte se, da je območje brezžičnega sprejema Qi [15] pravilno postavljeno na sredino brezžičnega Qi-polnilnika.

● = **Polnjenje se ne začne, tudi ko je izdelek postavljen v območje polnjenja.**

⊙ = Izdelek ni pravilno postavljen.

○ = Postavite izdelek v bližino oznake Φ (če obstaja) na sredini površine za polnjenje. Preden začnete z brezžičnim polnjenjem, preberite tudi navodila za uporabo, ki so priložena k brezžičnemu polnilniku Qi.

● Odstranjevanje

Embalaža:

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne mas / 20–22: papir in karton / 80–98: vezni materiali.

Izdelek:



O možnostih odstranjevanja dotrajanih izdelkov povprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.



Sosednji simbol prečrtanega smetnjaka na kolesih pomeni, da napravo ureja Direktiva 2012/19/EU. Ta direktiva pravi, da naprave ob koncu njene življenjske dobe ni dovoljeno zavreči med običajne gospodinjske odpadke, ampak jo je treba oddati v posebnih zbirnih mestih, centrih za reciklažo ali podjetjih za odstranjevanje odpadkov.

To odstranjevanje je za vas brezplačno.

Varujte okolje in napravo ustrezno odstranite.



Izdelek je mogoče reciklirati, podvržen je razširjeni garanciji proizvajalca in se zbira ločeno.

Vgrajenega akumulatorja za odstranjevanje ni mogoče demontirati. Izdelek v celoti oddajte na zbirališču za odpadno elektroniko.

● **Poenostavljena izjava EU o skladnosti**

Mi, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NEMČIJA, v lastni odgovornosti izjavljamo, da je izdelek SLUŠALKE TRUE WIRELESS BLUETOOTH®, HG08822A / HG08822B v skladu z direktivama EU 2014/53/EU in 2011/65/EU.

Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu:

www.owim.com



Pooblašчени serviser:

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1

74167 Neckarsulm

NEMČIJA

Servisna telefonska številka: 080082034

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnil kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.





5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,
SI-1218 Komenda



● Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite račun in številko izdelka (IAN 384758_2107) kot dokazilo o nakupu.

Številko izdelka najdete na identifikacijski ploščici, gravuri, naslovni strani v navodilih (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtni ali spodnji strani.

Če pride do napačnega delovanja ali drugih pomanjkljivosti, se obrnite najprej na v nadaljevanju navedeni servisni oddelek po telefonu ali prek e-pošte.

Izdelek, označen kot okvarjen, lahko nato brez poštnine pošljete na navedeni naslov servisa, zraven pa priložite potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in navedite, za kakšno pomanjkljivost gre in kdaj je nastala.

● Servis

SI **Servis Slovenija**

Tel.: 080082034

E-Mail: owim@lidl.si





OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG08822A / HG08822B
Version: 03/2022

IAN 384758_2107

